ପରଜା ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା

ଆଦିବାସୀ ଭାଷା ଓ ସଂସ୍କୃତି ଏକାଡେମୀ
ଅନୁସୂଚିତ ଜନଜାତି ଓ ଅନୁସୂଚିତ ଜାତି ଉନ୍ନୟନ ବିଭାଗ
ଭୁବନେଶ୍ୱର

ପରଜା ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା

ତଥ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ ଓ ସହାୟତା :

ଶ୍ରୀ ଭଗବାନ ନାଏକ

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା :

ଡ଼ଃ ଅନନ୍ତ ଚରଣ ସାହୁ

ଆଦିବାସୀ ଭାଷା ଓ ସଂସ୍କୃତି ଏକାଡେମୀ

ଅନୁସୂଚିତ ଜନଜାତି ଓ ଅନୁସୂଚିତ ଜାତି ଉନ୍ନୟନ ବିଭାଗ

ଭୁବନେଶ୍ୱର

ପରଜା ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା

©ପ୍ରକାଶକ : ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ,
ଆଦିବାସୀ ଭାଷା ଓ ସଂସ୍କୃତି ଏକାଡେ଼ମୀ
ଆଦିବାସୀ ପ୍ରଦର୍ଶନୀ ପ୍ରାନ୍ତର
ୟୁନିଟ୍ - ୧, ଭୁବନେଶ୍ୱର - ୭୫୧୦୦୯

ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ଡିସେମ୍ବର, ୨୦୦୬

ମୁଦ୍ରଣ : ଜ୍ଞାନଯୁଗ ପବ୍ଲିକେଶନ
ଆଇ.ଆର.ସି. ଭିଲେଜ, ନୟାପଲ୍ଲୀ
ଭୁବନେଶ୍ୱର - ୭୫୧୦୧୫

ମୂଲ୍ୟ : ୨୦.୦୦ ଟଙ୍କା ମାତ୍ର

PARAJA BHASHA SIKSHYANA PUSTIKA

©***Publisher :*** Director

Academy of Tribal Dialects & Culture
Adivasi Exhibition Ground
Unit - I, Bhubaneswar - 751 009

First Edition : December, 2006

Printed at : **Gyanajuga Publication**
IRC Village, Nayapalli,
Bhubaneswar - 751015

Price : Rs. 20.00 only

ମୁଖବନ୍ଧ

ଆଦିବାସୀ ବହୁଳ ରାଜ୍ୟଭାବରେ ଓଡ଼ିଶା ଭାରତରେ ଏକ ବିଶିଷ୍ଟ ସ୍ଥାନ ଗ୍ରହଣ କରିଛି । ଓଡ଼ିଶାରେ ୬୨ ପ୍ରକାରର ଜନଜାତି ବସବାସ କରି ଆସୁଛନ୍ତି ଯାହା ସାମଗ୍ରୀକ ଜନସଂଖ୍ୟାର ୨୨.୨୧ ଭାଗ । ୧୯୯୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ଏମାନଙ୍କର ସଂଖ୍ୟା ୭୦,୩୨,୨୧୪ । ଓଡ଼ିଶାର ଆଦିବାସୀମାନେ ତିନିଭାଷା ପରିବାରର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ଏବଂ ସେମାନଙ୍କର ଭାଷା ନିମ୍ନମତେ ବର୍ଗୀକୃତ ।

୧. ଗୋଷ୍ଠୀ ପରିଚୟ ଥାଇ ସ୍ୱବର୍ଗୀୟ ଭାଷା, ୨. ଗୋଷ୍ଠୀ ପରିଚୟ ଥାଇ ପରବର୍ଗୀୟ ଭାଷା , ୩. ଗୋଷ୍ଠୀ ପରିଚୟ ନଥାଇ ମୌଳିକ ଭାଷା ବା ସଂଯୋଜକଭାଷା ।

ପ୍ରଥମ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଧୀନରେ ସାନ୍ତାଳ, ମୁଣ୍ଡା, ଜୁଆଙ୍ଗ, ବଣ୍ଡା, କୁଇ, କୁଭି ଓ ଓରାମ ପ୍ରମୁଖ ବର୍ଗ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହେଉଥିବା ବେଳେ ଦ୍ୱିତୀୟ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଧୀନରେ ବାଥୁଡ଼ି, ଭୂୟାଁ, ଭତ୍ରା, ହଲବା, ବିଂଝିଆ, ଭୂମିଆ, ଓ ପରଜା ପ୍ରମୁଖ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ । ଅତୀତରେ ଏମାନଙ୍କର ନିଜସ୍ୱ ମୌଳିକ ଭାଷା ବିଦ୍ୟମାନ ଥିଲା, ମାତ୍ର ସମୟକ୍ରମେ ସେମାନେ ନିଜସ୍ୱ ଭାଷାକୁ ଭୂଲି ପରବର୍ଗୀୟ ଭାଷା-ଗୋଷ୍ଠୀରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହୋଇଛନ୍ତି । ତୃତୀୟ ଗୋଷ୍ଠୀରେ କୌଣସି ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ବର୍ଗ ସମ୍ପୃକ୍ତ ନଥିଲେ ସୁଦ୍ଧା ସେମାନେ ଅର୍ନ୍ତଗୋଷ୍ଠୀୟ ସ୍ତରରେ, ଦୁଇ ଭିନ୍ନ ଭାଷାଭାଷୀ ଗୋଷ୍ଠୀର ଜନସମୁଦାୟ, ଏକ ତୃତୀୟ ଭାଷାକୁ ଯୋଗାଯୋଗ ଭାଷା ହିସାବରେ ଗ୍ରହଣ କରି ନେଇଛନ୍ତି । ଏହି ଭାଷା ହେଉଛି ସଂଯୋଜକ ଭାଷା ବା Lingua Franca । ଏହି Lingua Franca ଅଧୀନରେ ଓଡ଼ିଶାର ଉତ୍ତର-ପଶ୍ଚିମାଞ୍ଚଳରେ କଥିତ ସାଦ୍ରୀଭାଷା ତଥା ଦକ୍ଷିଣାଞ୍ଚଳରେ କଥିତ ଦେଶିଆ ଭାଷା ପ୍ରଧାନ । ଏହି ଭାଷା ଦ୍ୱୟ କୌଣସି ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଗୋଷ୍ଠୀ ଦ୍ୱାରା କଥିତ ହେଉନଥିଲେ ସୁଦ୍ଧା ସମ୍ପୃକ୍ତ ଅଞ୍ଚଳର ସମସ୍ତ ଜନଜାତିଙ୍କ ଯୋଗାଯୋଗର ଭାଷା ହିସାବରେ ପ୍ରଚଳିତ । ଏହି ସଂଯୋଜକ ଭାଷାଗୁଡ଼ିକରେ ମଧ୍ୟ ସମୃଦ୍ଧ ଲୋକ ସାହିତ୍ୟ ଏବଂ ଉନ୍ନୀତ ବ୍ୟାକରଣ ରହିଛି ।

ଓଡ଼ିଶାର ଆଦିବାସୀ ସମାଜ ତ୍ରିବିଧ ପ୍ରମୁଖ ଜନଜାତି ପରିବାରର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ; ଯଥା : ଅଷ୍ଟ୍ରିକ (ମୁଣ୍ଡା), ଦ୍ରାବିଡ ଓ ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ । ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜନଜାତି ପରିବାରର ଭାଷା ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେକ ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଗୋଷ୍ଠୀଗୁଡ଼ିକର ଭାଷା ମଧ୍ୟ ଭିନ୍ନ

ଭିନ୍ନ । ବର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରାୟ ୨୨ ରୁ ଅଧିକ ଗୋଷ୍ଠୀ ନିଜର ମାତୃଭାଷା ବ୍ୟବହାର କରୁଥିଲାବେଳେ ଅବଶିଷ୍ଟ ଗୋଷ୍ଠୀ ସ୍ଥାନୀୟ ଓଡ଼ିଆ ଉପ-ଭାଷାଗୁଡ଼ିକୁ ନିଜର ପ୍ରଥମ ଭାଷା ରୂପେ ଗ୍ରହଣ କରି ନେଉଛନ୍ତି । ତେବେ ଓଡ଼ିଶାର ଆଦିବାସୀଙ୍କ ଭିତରେ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଭାଷା ଓ ଉପଭାଷା ପ୍ରଚଳିତ ।

ମୁଣ୍ଡା : ଭୂମିଜ, ବିର୍‌ହୋର୍, ଗେମ(ବଣ୍ଡା), ଗତାଃ(ଡ଼ିଡାୟୀ), ଗୁତବ୍(ଗଦବା), ସୋରା(ସଉରା), ପାରେଙ୍ଗା, ଖଡ଼ିଆ, ଜୁଆଙ୍ଗ, ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ, ମୁଣ୍ଡାରୀ, ମାହାଲୀ ଇତ୍ୟାଦି ।

ଦ୍ରାବିଡ଼ : ଗୋଣ୍ଡୀ, କଣ୍ଡା, କୁଇ, କୁଭି-କନ୍ଧ, କିସାନ, କୋୟା, କୋଲାମା, ନାଇକୀ ଓଲାରୀ, ପାର୍ଜୀ, ପେଙ୍ଗ, କୁଡୁଖ୍ (ଓରାଓଁ) ଇତ୍ୟାଦି ।

ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ : ବାଥୁଡ଼ି, ଭୂୟାଁ, କୁର୍‌ମାଲୀ, ସାଉଁତି, ସାଦ୍ରୀ, କନ୍ଧାନ୍, ଅଘ୍ରିଆ, ଦେଶିଆ, ଝରିଆ, ହାଲ୍‌ବି, ଭତ୍ରା, ମାଟିଆ, ଭୁଞ୍ଜିଆ ଇତ୍ୟାଦି ।

ଏହିସବୁ ଭାଷା ମଧ୍ୟରୁ କେବଳ ଚାରୋଟି ଭାଷାରେ ଲିପି ବିକଶିତ ହୋଇଛି । ସେ ଚାରୋଟି ଲିପି ହେଉଛି – ସାନ୍ତାଳୀ (ଅଲ୍‌ଚିକି), ସଉରା (ସୋରାଂ ସୋମ୍‌ପେଙ୍), ହୋ (ୱାରାଂଚିତି), ଏବଂ କୁଇ (କୁଇ ଲିପି) । ଏଥି ମଧ୍ୟରୁ ସାନ୍ତାଳୀ ଓ ସଉରା ଲିପିରେ ବହିପତ୍ର ମୁଦ୍ରଣ ହେଉଛି । ଅନ୍ୟ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ ଯାହା ସାହିତ୍ୟ ଲେଖାଯାଉଛି ତାହା ରୋମାନ୍, ଦେବନାଗରୀ, ବଙ୍ଗଳା, ତେଲୁଗୁ ଏବଂ ଓଡ଼ିଆ ଲିପିରେ ହିଁ ପ୍ରକାଶ ପାଉଛି ।

ଓଡ଼ିଶାରେ ସରକାରୀ ବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଏକ ମାଧ୍ୟମ । ବିଦ୍ୟାଳୟ ଶିକ୍ଷା ବ୍ୟବସ୍ଥାଠାରୁ ଆରମ୍ଭ କରି କର୍ମକ୍ଷେତ୍ର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହାର ପ୍ରୟୋଗ ରହିଛି । ଆଦିବାସୀମାନେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ବ୍ୟତିରେକ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ସହିତ ପରିଚିତ ନଥିବାରୁ ଅନେକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହୋଇଥାନ୍ତି । ସରକାରଙ୍କ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାକୁ ସେମାନଙ୍କ ନିଟକରେ ପହଞ୍ଚାଇବା ସମୟରେ ସରକାରଙ୍କୁ ବହୁତ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହେବାକୁ ପଡ଼ିଥାଏ । ଫଳତଃ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ରୂପାୟନ ସମ୍ଭବ ହୋଇପାରେ ନାହିଁ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଆଦିବାସୀ ଲୋକମାନଙ୍କ ପାଖରେ ଉନ୍ନୟନ ଯୋଜନା ଓ ଶିକ୍ଷା ବ୍ୟବସ୍ଥାକୁ ପହଞ୍ଚାଇବାକୁ ସରକାର ଆଦିବାସୀ ଅଞ୍ଚଳରେ କାମ କରୁଥିବା ବିଭିନ୍ନ ବିଭାଗର କର୍ମଚାରୀ ତଥା ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କୁ ସମ୍ପୃକ୍ତ ଅଞ୍ଚଳରେ ଆଦିବାସୀଭାଷାରେ ତାଲିମ୍ ଦେବାର ବ୍ୟବସ୍ଥା ପ୍ରବର୍ତ୍ତନ କରିଛନ୍ତି ।

ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ ତାଲିମ ପାଇ ଜଣେ କର୍ମଚାରୀ ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କର ନିକଟତର ହୋଇପାରିବ ଏବଂ ଉନ୍ନୟନ ଯୋଜନାର ସଫଳ ରୂପାୟନ ପାଇଁ ସକ୍ଷମ ହୋଇପାରିବ । ସରକାରଙ୍କର ଏହି ଆଭିମୂଖ୍ୟକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଆଦିବାସୀ ଭାଷା ଓ ସଂସ୍କୃତି ଏକାଡ଼େମୀ ଉପଯୋଜନା ଅଞ୍ଚଳରେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରମୁଖ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାଗୁଡ଼ିକରେ ଭାଷା ପ୍ରଶିକ୍ଷଣ କେନ୍ଦ୍ରମାନ ସ୍ଥାପନକରି ସ୍ଥାନୀୟ ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀ ଏବଂ ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କୁ ତାଲିମ୍ ପ୍ରଦାନ କରିଆସୁଛି । ତାଲିମ୍ ବ୍ୟବସ୍ଥାକୁ ସହଜ ଏବଂ ସଫଳ କରିବା ପାଇଁ ଏକ ସହାୟକ ପୁସ୍ତିକା ଏକାଡ଼େମୀ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିଛି । ଏହି ପୁସ୍ତିକା ପ୍ରମୁଖ ଆଦିବାସୀ ଭାଷା ମାନଙ୍କରେ ରଚିତ । ବ୍ୟାକରଣ, ରଚନାବଳୀ ଏବଂ ଶବ୍ଦକୋଷ ସମ୍ଭାରରେ ସମୃଦ୍ଧ । ଭାଷା ପ୍ରଶିକ୍ଷଣ ସମୟରେ ଏହି ପୁସ୍ତିକାକୁ ଆଧାରକରି ପ୍ରଶିକ୍ଷଣ ଦିଆଯାଉଥିଲେ ସୁଦ୍ଧା ସୀମିତ ସମୟ ମଧ୍ୟରେ ଭାଷା ଶିକ୍ଷା ସହଜସାଧ୍ୟ ନୁହେଁ । ତେଣୁ ସମୟୋପଯୋଗୀ ଭାଷାର ଦୈନନ୍ଦିନ ବ୍ୟବହାରକୁ ନେଇ ଉନ୍ନୟନ ପ୍ରାଧିକାରୀ ଏବଂ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ସହ ସମୁଚିତ ଭାବେ ଭାବଗତ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନର ମାଧ୍ୟମ ହିସାବରେ ଭାଷା ଶିକ୍ଷାର ଆବଶ୍ୟକତାକୁ ଲକ୍ଷ୍ୟକରି ଏକ ସରଳ ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକାର ପରିକଳ୍ପନା କରାଯାଇଛି । ଏଥିରେ ନୀତି ପ୍ରତିଦିନ ପ୍ରଜାତିକ ଗୋଷ୍ଠୀ ସହ ହେଉଥିବା ଆଳାପ ଆଲୋଚନାକୁ କେତୋଟି ସରଳବାକ୍ୟ ଛଳରେ ସିଧାସଳଖ ଉଦାହରଣ ହିସାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି । ଫଳତଃ ଉନ୍ନୟନ ବ୍ୟବସ୍ଥା ଏବଂ ପ୍ରଜାତିକ ଜନଗୋଷ୍ଠୀର ମାନସିକତା ସହ ଉଭୟେ ପରିଚିତ ହେବେ, ଆନ୍ତରିକତା ବଢିବା ସଙ୍ଗେ ସଙ୍ଗେ ପ୍ରତି ପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କ ସହ ବିଶ୍ୱାସ ଭାଜନ ହେବେ । ବିଶ୍ୱାସଟିଏ ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ହୋଇଗଲେ ଯୋଜନା ରୂପାୟନ କରିବା ସହଜ ସାଧ୍ୟ ହୁଏ । ଏହି ବିଶ୍ୱାସକୁ ଆଖି ଆଗରେ ରଖି ଆଦିବାସୀ ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରାଯାଇଛି । ପ୍ରସ୍ତୁତ "ପରଜା ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା" ତନ୍ମଧ୍ୟରୁ ଅନ୍ୟତମ ।

ଏହି ପୁସ୍ତିକା ନିମନ୍ତେ ତଥ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ କରିଛନ୍ତି ଶ୍ରୀ ଭଗବାନ ନାଏକ । ପ୍ରୁଫ୍ ସଂଶୋଧନରେ ଶ୍ରୀ ଯୁଧିଷ୍ଠିର ସାହୁଙ୍କ ଶ୍ରମ ସ୍ୱୀକୃତ, ଡି.ଟି.ପି. କାର୍ଯ୍ୟ ସଂଯୋଜନାରେ ଶ୍ରୀ ଭରତ ଚନ୍ଦ୍ର ନାଏକ ଓ ଶ୍ରୀ ଦିଲ୍ଲୀପ କୁମାର ପାଢୀଙ୍କ ସହାୟତା ସ୍ମରଣୀୟ । ପୁସ୍ତିକା ପ୍ରକାଶନ ଅବସରରେ ଏକାଡ଼େମୀ ଏମାନଙ୍କ ନିକଟରେ କୃତଜ୍ଞ ।

ଅନନ୍ତ ଚରଣ ସାହୁ

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ

ସୂଚୀପତ୍ର

କ୍ର.ସଂ	ବିଷୟ	ପୃଷ୍ଠା
I.	ମୁଖବନ୍ଧ	
୧.	ଉପକ୍ରମଣିକା	୧-୩
୨.	ସର୍ବନାମ ଏବଂ ଏହାର ପ୍ରୟୋଗ	୪-୧୦
୩.	ଶରୀରର ବିଭିନ୍ନ ଅଂଶର ନାମ	୧୧-୧୩
୪.	ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ	୧୪-୧୫
୫.	ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଜମିର ନାମ	୧୫
୬.	ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଶସ୍ୟ ଓ ଫୁଲର ନାମ	୧୬-୧୭
୭.	ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଗଛର ନାମ	୧୮-୧୯
୮.	ଘରର ବିବରଣୀ	୧୯
୯.	ସରଞ୍ଜାମ	୨୦
୧୦.	ବାର, ମାସ ଏବଂ ଋତୁ	୨୧
୧୧.	ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା	୨୨-୨୪
୧୨.	କାଳ : ବର୍ତ୍ତମାନ, ଅତୀତ, ଭବିଷ୍ୟତ	୨୫-୩୩
୧୩.	ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ	୩୪-୮୬
୧୪.	କେତେକ ଶିଷ୍ଟାଚାର ଶବ୍ଦ ଏବଂ ଖଣ୍ଡବାକ୍ୟ	୮୭-୮୮
୧୫.	ଆଦେଶ / ଅନୁଜ୍ଞା ବାକ୍ୟାବଳୀ	୮୯-୯୨

ଉପକ୍ରମଣିକା

ଓଡିଶାରେ ମୁଖ୍ୟତଃ ୬୨ ପ୍ରକାରର ଆଦିବାସୀ ବସବାସ କରନ୍ତି । ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ପରଜା ହେଉଛି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ୍କୃତି ସଂପନ୍ନ ଜନଜାତି । ଏହି ପ୍ରମୁଖ ପରଜା ଆଦିବାସୀମାନେ ମୁଖ୍ୟତଃ ଅବିଭକ୍ତ କୋରାପୁଟ ଏବଂ କଳାହାଣ୍ଡି ଜିଲ୍ଲାରେ ବହୁଳ ଭାବରେ ବସବାସ କରୁଥିଲା ବେଳେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଜିଲ୍ଲା ସମୂହରେ ବିକ୍ଷିପ୍ତ ଭାବେ ବସବାସ କରିଆସୁଛନ୍ତି । ତେବେ ଏମାନଙ୍କର ଜନବସତି ରାୟଗଡା ଜିଲ୍ଲାର ଗୁଡାରି, ପଦ୍ମପୁର, ରାୟଗଡା, କୋଲ୍‌ନରା, କାଶୀପୁର ଓ କଲ୍ୟାଣସିଂହପୁର ବ୍ଲକ୍; କୋରାପୁଟ ଜିଲ୍ଲାର ଜୟପୁର, ବୋରିଗୁମ୍ମା, କୋଟ୍‌ପାଡ୍, ବୈପାରିଗୁଡା, କୁନ୍ଦୁରା, ପଟାଙ୍ଗୀ, ନନ୍ଦପୁର, ଦଶମନ୍ତପୁର, ଲମ୍‌ତାପୁଟ୍ , ନାରାୟଣପାଟଣା, ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର, ଏବଂ ବନ୍ଧୁଗାଁ ବ୍ଲକ୍, ମାଲକାନ୍‌ଗିରି ଜିଲ୍ଲାର ମାଲକାନ୍‌ଗିରି, କୋରକୁଣ୍ଡା, କାଲିମେଳା, ଏବଂ କୁଦୁମୁଲଗୁମା ବ୍ଲକ୍; ନବରଙ୍ଗପୁର ଜିଲ୍ଲାର ଝରିଗାଁ, ଚନ୍ଦାହାଣ୍ଡି ଏବଂ ଡାବୁଗାଁ ସମୂହରେ ବହୁଳ ଭାବରେ ରହିଛନ୍ତି । ପରଜାମାନେ ମୂଳତଃ ଦ୍ରାବିଡ ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହୋଇଥିଲେ ହେଁ ଭାଷିକ ବିବର୍ତ୍ତନରେ ସଂପ୍ରତି ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟଗୋଷ୍ଠୀର ସ୍ଥାନୀୟ ଉପଭାଷାକୁ ନିଜ ମାତୃଭାଷା ହିସାବରେ ଗ୍ରହଣ କରି ନେଉଛନ୍ତି । ତଥାପି ଉଚ୍ଚାରଣ ଏବଂ ଶବ୍ଦ ସଂରଚନାରେ ଦ୍ରାବିଡ ପ୍ରଭାବର ବହୁଳତା ତାଙ୍କ ଭାଷାରେ ଉପଲବ୍ଧ। ୧୯୯୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ଏହି ପରଜା ଜନଗୋଷ୍ଠୀର ମୋଟ ସଂଖ୍ୟା ୩, ୫୩, ୫୩୬ (୫. ୦୩%) । ୧୯୮୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ମୋଟ ଜନସଂଖ୍ୟା ୨, ୬୭, ୧୮୪ ଥିଲା । ଲିଙ୍ଗ ଅନୁସାରେ ଏମାନଙ୍କ ସଂଖ୍ୟା ୧୦୦୦ ପୁରୁଷରେ ୧୦୩୩ ମହିଳା ।

'ପରଜା' ଶବ୍ଦଟି ହେଉଛି ଏକ ଆଞ୍ଚଳିକ ତଥା ଆର୍ଯ୍ୟାନୁଗ ଶବ୍ଦ । ସମୟେ ସମୟେ 'ପରଜା', ପର୍ଜା କିମ୍ବା ପୋରୋଜା ହିସାବରେ ଏହାର ଉଚ୍ଚାରଣ ଗତ ପାର୍ଥକ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ କରାଯାଇଥାଏ । 'ପରଜା' ଶବ୍ଦଟି ସଂସ୍କୃତ ଶବ୍ଦ 'ପ୍ରଜା'ରୁ ଆସିଅଛି । ଯାହାର ଆକ୍ଷରିକ ଅର୍ଥ ହେଉଛି 'ସାଧାରଣ ଲୋକ' ।

ସ୍ୱାଧୀନତା ପୂର୍ବରୁ ରାଜା କିମ୍ବା ଜମିଦାରମାନଙ୍କ ଅଧିନସ୍ଥ ନାଗରିକ ଗୋଷ୍ଠୀ ସାଧାରଣତଃ ପ୍ରଜା ହିସାବରେ କଥିତ ହେଉଥିଲେ । ଯାହା କାଳାନୁକ୍ରମେ ସେମାନେ ପରଜା ବୋଲାଇଲେ । ଏବଂ ଏହି ପରଜାରୁ ସେମାନଙ୍କ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଗୋଷ୍ଠୀ ପରଜାର ଉଦ୍ଭବ ହୋଇଥିବାର ବିଶ୍ୱାସ କରାଯାଏ । ପ୍ରଥମତଃ ରାଜା ଏବଂ ପ୍ରଜାବର୍ଗ ଭାଇ ଭାଇ ହୋଇ ବସବାସ କରୁଥିଲେ । ପରେ ଶାସକ (ରାଜା / ଜମିଦାର) ବର୍ଗ ବିଳାସ ବ୍ୟସନରେ ବ୍ୟସ୍ତ ରହିଲେ ଏବଂ ତାଙ୍କ ଭିନ୍ନ ଅନ୍ୟ ସାମାଜିକବର୍ଗ ଶାସିତ ବର୍ଗର ସୃଷ୍ଟି ହେଲା । ଓଡିଆ ଭାଷାରେ ପରଜା ଶବ୍ଦର ଅନ୍ୟ ଅର୍ଥ ହେଉଛି 'ଚାଷୀ' ବା 'ରୟତ' ।

ଗଣ୍ଡ, କନ୍ଧ ଏବଂ ଗଦବା ପ୍ରମୁଖ ପ୍ରଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀ ଭଳି ପରଜା ଆଦିବାସୀ ନିଜସ୍ୱ ମୌଳିକ ପରମ୍ପରାର ଅଧିକାରୀ । କୋରାପୁଟ ଜିଲ୍ଲାରେ ଏମାନେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପ୍ରଜାତିକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଯଥା ରଣା, ପାଇକ, ମାଳୀ, ଡମ୍ବ, ଗଦବା ଏବଂ କନ୍ଧମାନଙ୍କ ସହିତ ବସବାସ କରୁଥିବାର ଜଣାଯାଏ । ଦକ୍ଷିଣ ଓଡିଶାରେ ପରଜା ଆଦିବାସୀଙ୍କୁ ସାଧାରଣତଃ ଚାରିଭାଗରେ ବିଭକ୍ତ କରାଯାଇଥାଏ । ସେଗୁଡିକ ମଧ୍ୟରୁ

(୧) ବଡ ପରଜା ବା ସୋଡିଆ ପରଜା

(୨) ବଡ ଝୋଡିଆ ପରଜା ବା ପେଙ୍ଗୁପରଜା

(୩) ବାରେଙ୍ଗ ଝଡିଆ ପରଜା

(୪) କନ୍ଧ ପରଜା ବା ସେଲିଆ (ଛେଲିଆ) ପରଜା

ମୁଖ୍ୟତଃ ପରଜା ଆଦିବାସୀ ଦୁଇଗୋଷ୍ଠୀରେ ବିଭକ୍ତ । ଯଥା – ବଡ ପରଜା ଏବଂ ସାନ ପରଜା । ଏମାନଙ୍କ ସାଂସ୍କୃତିକ ସମାନତା ସତ୍ତ୍ୱେ ଉଭୟ ଉପଗୋଷ୍ଠୀର ରୀତିନୀତି ମଧ୍ୟରେ କେତେକ ପାର୍ଥକ୍ୟ ପରିଲକ୍ଷିତ ହୋଇଥାଏ । ବଡ ପରଜାମାନେ ହିନ୍ଦୁ ପରଂପରାକୁ ଅନୁସରଣ କରିଥାନ୍ତି । ଗାଈ ଓ ମଈଷିର ମାଂସ ଭକ୍ଷଣ କରିନଥାନ୍ତି । ଏପରିକି କାହାରି ଯଦି ଗାଈ କିମ୍ବା ମଇଁଷି ମରିଯାଏ, ସେତେବେଳେ ପବିତ୍ରତାର ସହିତ ପୂଜାବିଧି ପାଳନ ପୂର୍ବକ ତାକୁ ସତ୍କାର

କରୁଥିବା ବେଳେ ସାନ ପରଜାମାନେ ଗାଈ ଓ ମଇଁଷିର ମାଂସ ଭକ୍ଷଣ କରୁଥିବାର ଜଣାଯାଏ । ସାଧାରଣତଃ ସାନ ପରଜାଠାରୁ ବଡପରଜା ବିକାଶଶୀଳ ଗୋଷ୍ଠୀ ଏବଂ ଆର୍ଥିକ ଦୃଷ୍ଟିରୁ ମଧ୍ୟ ଅଗ୍ରସର । ତତ୍ କାଳୀନ ରାଜତନ୍ତ୍ରରେ ବିଭିନ୍ନ ପଦପଦବୀରେ ନିଯୁକ୍ତି ହେବା ଫଳତଃ ତାଙ୍କ ଆଦଃ କାଇଦା ରୀତିନୀତିରେ ହିନ୍ଦୁ ପରମ୍ପରାର ଅନୁପ୍ରବେଶ ଘଟିଥିବାର ଅନୁମେୟ ।

ଆଦିବାସୀ ଭାଷା ଓ ସଂସ୍କୃତି ଏକାଡ଼େମୀ ପୂର୍ବରୁ ଡ଼ିଡ଼ାୟୀ ଭାଷାରେ ଭାଷା ଓ ଶବ୍ଦକୋଷ ସମ୍ପର୍କୀତ ଗୋଟିଏ ପ୍ରାମାଣିକ ପୁସ୍ତକ ପ୍ରକାଶ କରିଛି । ଏଥିରେ ଡିଡାୟୀ ବ୍ୟାକରଣର ପ୍ରାରୂପ ସମ୍ପର୍କରେ ଆଲୋଚନା କରାଯାଇଛି । ତେବେ ଡ଼ିଡ଼ାୟୀ ଭାଷାକୁ ସହଜ ଓ ସରଳଭାବରେ ଶିଖିବା ପାଇଁ ସମ୍ପ୍ରତି ଏକାଡ଼େମୀ ଦ୍ୱାରା ଡ଼ିଡ଼ାୟୀ ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକାର ପରିକଳ୍ପନା କରାଯାଇଛି ।

ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପ୍ରକ୍ରିୟା ଏକ ଜଟିଳ ପଦ୍ଧତି । କିନ୍ତୁ ଥରେ ଆୟତ୍ତ ହୋଇଗଲେ ଶିକ୍ଷଣ ପଦ୍ଧତି ସରଳ ହୋଇଥାଏ । ଏହି ସରଳ ପ୍ରକ୍ରିୟା ଆଉ କି ପଦ୍ଧତି ଅବଲମ୍ବନରେ ସ୍ୱରଳତର ହେବ ତାହା ପାଠକୀୟ ଆବେଦନ ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହି ସଙ୍କଳନଟି ଏକ ପ୍ରାଥମିକ ପଦକ୍ଷେପ । ପାଠକଙ୍କ ମତାମତ ଲାଭ କଲାପରେ ଏକାଡ଼େମୀ ଆହୁରି ସରଳ କରିବାର ଯୋଜନା ରଖିବ । ପରବର୍ତ୍ତୀ ସଂସ୍କରଣରେ ପାଠକଙ୍କ ମତାମତକୁ ସମ୍ମାନ ଜଣାଇ ଆବଶ୍ୟକୀୟ ପାରିମାର୍ଜନ ଓ ପରିବର୍ଦ୍ଧନ କରିବାକୁ ଚେଷ୍ଟା କରିବ ।

❖❖❖

PRONOUN ସର୍ବନାମ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
I	ମୁଁ	ମୁଇଁ
We	ଆମ୍ଭେମାନେ	ଆମିମନ / ଆମେମନ୍
You	ତୁ	ତୁଇଁ
You	ତୁମେ	ତୁମି / ତମେ
You	ତୁମ୍ଭେମାନେ	ତୁମିମନ୍
He	ସେ (ପୁ)	ସେ
She	ସେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ସେ
It/This	ଏହା	ଇଟା / ଇଗି
They	ସେମାନେ	ସେମନ୍
Thou	ତୁମ୍ଭେମାନେ	ତୁମିମନ୍
Thee	ତୋତେ	ତକ୍
(To you)	ତୁମକୁ	ତମ୍‌କେ
Me	ମୋତେ	ମକେ / ମୋକ୍
You	ତୁମ୍ଭଙ୍କୁ / ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	ତମ୍‌କେ / ତୁମିମନ୍‌କେ
His	ତାହାର/ ତାଙ୍କର	ତାର୍ / ତାକାର୍
Her	ତାକୁ / ତାହାର	ତାକ୍ / ତାର୍
Him	ତାହାକୁ / ତାଙ୍କୁ	ତାକେ
Us	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	ଆମିମନ୍‌କେ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Them	ସେମାନଙ୍କୁ	ସେମନ୍‌କେ / ସେଲକ୍‌କେ
My	ମୋର	ମର୍
Your	ତୋର	ତର୍
Your	ତୁମ୍ଭର / ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	ତମର୍ / ତମମନ୍‌ର
Our	ଆମ୍ଭର / ଆମ୍ଭମାନଙ୍କର	ଆମର୍ / ଆମ ମନ୍‌ର
Their	ସେମାନଙ୍କର	ସେମନ୍‌ର
Of thee	ଏମାନଙ୍କର	ଏମନ୍‌ର
Myself	ମୁଁ ନିଜେ	ମୁଇଁ ନିଜ୍‌ଜୋ/ମୁଇଁ ଆପଣ୍ଣା
Yourself	ତୁ ନିଜେ	ତୁଇଁ ନିଜ୍‌ଜୋ/ତୁଇଁ ଆପଣ୍ଣା
Himself	ତୁମେ ନିଜେ	ତୁମି ନିଜ୍‌ଜୋ/ଆପଣ୍ଣା
Herself	ସେ ନିଜେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ସେ ନିଜ୍‌ଜୋ/ସେ ଆପଣ୍ଣା
Ourselves	ଆମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ	ଆମିମନ୍ ନିଜ୍‌ଜେ
Yourselves	ତୁମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ	ତମିମନ୍ ନିଜ୍‌ଜେ
Themselves	ସେମାନେ ନିଜେ	ସେମନ୍ ନିଜ୍‌ଜେ
These	ଏଗୁଡ଼ିକ / ଏସବୁ	ଇଟାମନ୍ / ଏ ସବେ
Those	ସେଗୁଡ଼ିକ / ସେସବୁ	ସିଟାମନ୍ / ସେ ସବେ
Who	କିଏ	କେ
What	କ'ଣ	କାଇଁଟା / କାଇଁ
Why	କାହିଁକି	କାଇଁତାକ୍
Where	କେଉଁଠାରେ	କୁନ୍‌ତେଇଁ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ଭାଷା
When	କେତେବେଳେ / କେବେ	କଉ୍‌ବଉ୍‌ / କବ୍‌ବେ
Which	କେଉଁଟି	କୁନ୍‌ଟା / କୁତାଗଡ଼
Whose	କାହାର	କାର୍‌
Whom	କାହାକୁ	କାକ୍‌
How	କିପରି / କେତେ / କେମିତି	କେନକାର୍‌/କତେକ୍‌
Howmany	କେତେ ସଂଖ୍ୟକ	କେତିଗଟ୍‌
Howmuch	କେତେ ପରିମାଣ	କେତେକ୍‌ ପର୍‌
Here	ଏଇଠି	ଇଟାଣ
This	ଏହା	ଇଟା
Of these	ଏମାନଙ୍କର	ଇମନାର୍‌ / ଇଲକାର୍‌

FIRST PERSON ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

ଏକବଚନ			
କାରକ	ବିଭକ୍ତି	ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ
କର୍ତ୍ତୃ କାରକ	ପ୍ରଥମା	ମୁଁ	ମୁଇଁ
କର୍ମ କାରକ	ଦ୍ୱିତୀୟା	ମୋତେ	ମକେ, ମକ୍
କରଣ କାରକ	ତୃତୀୟା	ମୋ ଦ୍ୱାରା	ମର୍ ଅଣି
ସଂପ୍ରଦାନ କାରକ	ଚତୁର୍ଥୀ	ମୋ ପାଇଁ	ମର୍ ଲଗି
ଅପାଦାନ କାରକ	ପଞ୍ଚମୀ	ମୋ ଠାରୁ	ମର୍ ଲଗେ ଅଣି
ସମ୍ବନ୍ଧ କାରକ	ଷଷ୍ଠୀ	ମୋର	ମର୍
ଅଧିକରଣ କାରକ	ସପ୍ତମୀ	ମୋ ଠାରେ	ମର୍‌ଟାଣେ

ଦ୍ୱିବଚନ		ବହୁବଚନ	
ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ	ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ
ଆମ୍ଭେ ଦୁହେଁ	ଆମି ଦୁଇଲକ୍	ଆମ୍ଭେମାନେ	ଆମି ମନ୍ / ଆମେ ମନ୍
ଆମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କୁ	ଆମି ଦୁଇଲକ୍‌କେ	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	ଆମ୍ ମନ୍‌କେ
ଆମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କଦ୍ୱାରା	ଆମି ଦୁଇ ଲୋକାର୍ ଅଣି	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	ଆମ୍‌ମନ୍‌କର୍ ଅଣି
ଆମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କପାଇଁ	ଆମି ଦୁଇ ଳକାର୍ ଳଗି	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	ଆମାର ଲଗି ଅଣି
ଆମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କଠାରୁ	ଆମି ଦୁଇ ଳକାର୍ ଟାଣେ ଅଣି	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କଠାରୁ	ଆମ୍ ମନ୍ କର୍
ଆମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କର	ଆମର୍ ଦୁଇ ଳକାର୍	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କର	ଆମାର୍
ଆମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କଠାରେ	ଆମର୍ ଦୁଇ ଇକର୍ ଟାଣେ	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କଠାରେ	ଆମ୍ ମନକର ଟାଣେ

SECOND PERSON ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ

ଏକବଚନ			
କାରକ	ବିଭକ୍ତି	ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ
କର୍ତ୍ତୃ କାରକ	ପ୍ରଥମା	ତୁ / ତୁମେ	ତୁଇ / ତୁମି
କର୍ମ କାରକ	ଦ୍ୱିତୀୟା	ତୋତେ / ତୁମକୁ	ତକ୍ / ତମ୍‌କେ
କରଣ କାରକ	ତୃତୀୟା	ତୋ ଦ୍ୱାରା / ତୁମ ଦ୍ୱାରା	ତର୍ ଅଣି / ତୁମାର୍ ଅଣି
ସଂପ୍ରଦାନ କାରକ	ଚତୁର୍ଥୀ	ତୋ ପାଇଁ ତୁମ ପାଇଁ	ତର୍ ଲ-ଗି / ତୁମାର୍ ଲ-ଗି
ଅପାଦାନ କାରକ	ପଞ୍ଚମୀ	ତୋ ଠାରୁ/ ତୁମଠାରୁ	ତର୍ ଟାଣେ ଅଣି / ତୁମାର୍ ଟାଣେ ଅଣି
ସମ୍ବନ୍ଧ କାରକ	ଷଷ୍ଠୀ	ତୋର/ ତୁମର	ତର୍ / ତୁମାର୍
ଅଧିକରଣ କାରକ	ସପ୍ତମୀ	ତୋ ଠାରେ ତୁମ ଠାରେ	ତର୍‌ଟାଣେ ତୁମାର୍ ଟାଣେ

ଦ୍ୱିବଚନ		ବହୁବଚନ	
ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ	ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ
ତୁମ୍ଭେ ଦୁହେଁ	ତୁମି ଦୁଇ ଲକ୍	ତୁମ୍ଭେମାନେ	ତୁମି ମନ୍
ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କୁ	ତୁମି ଦୁଇ ଲକ୍‌କେ	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	ତୁମି ମନ୍‌କେ
ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କଦ୍ୱାରା	ତୁମି ଦୁଇଲକାର୍ ଅଣି	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	ତମ୍ ମନ୍‌କେର ଅଣି
ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କପାଇଁ	ତୁମି ଦୁଲକ୍ କାର ଲଗି	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	ତମ ମନ୍‌ନାର୍ ଲାଗି
ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କଠାରୁ	ତୁମି ଦୁଇ ଲକାର୍‌ଟାଣେ	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କଠାରୁ	ତମ୍ ମନାର ଟାଣେର୍ ଅଣି
ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କର	ତୁମି ଦୁଇଲକ୍‌କାର	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	ତମ୍ ମନ୍‌କର୍
ତୁମ୍ଭ ଦୁହିଁଙ୍କଠାରେ	ତୁମି ଦୁଇ ଲକ୍‌କାର ଟାଣେ	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କଠାରେ	ତୁମିମନାର ଟାଣେ

THIRD PERSON ତୃତୀୟପୁରୁଷ

ଏକବଚନ			
କାରକ	ବିଭକ୍ତି	ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ
କର୍ତ୍ତୃ କାରକ	ପ୍ରଥମା	ସେ	ସେ
କର୍ମ କାରକ	ଦ୍ୱିତୀୟା	ତାକୁ	ତାକ୍
କରଣ କାରକ	ତୃତୀୟା	ତାହା ଦ୍ୱାରା	ତାର୍ ଅଣି
ସଂପ୍ରଦାନ କାରକ	ଚତୁର୍ଥୀ	ତାହା ପାଇଁ	ତାର୍ ଲଗି
ଅପାଦାନ କାରକ	ପଞ୍ଚମୀ	ତାହା ଠାରୁ /ତାଙ୍କ ଠାରୁ	ତାର ଟାଣେର୍ ଅଣି
ସମ୍ବନ୍ଧ କାରକ	ଷଷ୍ଠୀ	ତାହାର /ତାଙ୍କର	ତାକାର୍
ଅଧିକରଣ କାରକ	ସପ୍ତମୀ	ତାହା ଠାରେ	ତାର୍ ଟାଣେ

ଦ୍ୱିବଚନ		ବହୁବଚନ	
ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ	ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ
ସେ ଦୁହେଁ	ସେ ଦୁଇଲକ୍	ସେମାନେ	ସେ ମନ୍
ସେ ଦୁହିଁଙ୍କୁ	ସେ ଦୁଇ ଲକ୍‌କେ	ସେମାନଙ୍କୁ	ସେ ମନ୍‌କେ
ସେ ଦୁହିଁଙ୍କଦ୍ୱାରା	ସେ ଦୁଇ ଲୋକାର୍ ଅଣି	ସେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	ସେ ମନାର ଅଣି
ସେ ଦୁହିଁଙ୍କପାଇଁ	ସେ ଦୁଇ ଲୋକାର୍ ଲଗି	ସେମାନଙ୍କ ପାଇଁ	ସେ ମନାର ଲଗି
ସେ ଦୁହିଁଙ୍କଠାରୁ	ସେ ଦୁଇ ଲକାର୍ ଟାଣେର୍ ଅଣି	ସେମାନଙ୍କଠାରୁ	ସେ ମନାର ଟାଣେର୍ ଅଣି
ସେ ଦୁହିଁଙ୍କର	ସେ ଦୁଇ ଲୋକାର୍	ସେମାନଙ୍କର	ସେ ମନାର୍
ସେ ଦୁହିଁଙ୍କଠାରେ	ସେ ଦୁଇ ଲୋକାର୍ ଟାଣେ	ସେମାନଙ୍କଠାରେ	ସେ ମନାର ଟାଣେ

କିଏ

ଏକବଚନ			
କାରକ	ବିଭକ୍ତି	ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ
କର୍ତ୍ତୃ କାରକ	ପ୍ରଥମା	କିଏ	କେ
କର୍ମ କାରକ	ଦ୍ୱିତୀୟା	କାହାକୁ	କାକେ / କାକ୍
କରଣ କାରକ	ତୃତୀୟା	କାହା ଦ୍ୱାରା	କାର୍ ଅଣି
ସଂପ୍ରଦାନ କାରକ	ଚତୁର୍ଥୀ	କାହା ପାଇଁ	କାର୍ ଲଗି / ଫାଇଁ
ଅପାଦାନ କାରକ	ପଞ୍ଚମୀ	କାହାଠାରୁ	କାର୍‌ଟାଣେର ଅଣି
ସମ୍ବନ୍ଧ କାରକ	ଷଷ୍ଠୀ	କାହାର	କାର୍
ଅଧିକରଣ କାରକ	ସପ୍ତମୀ	କାହାଠାରେ	କାର୍ ଟାଣେ

ବହୁବଚନ			
କାରକ	ବିଭକ୍ତି	ଓଡ଼ିଆ ରୂପ	ପରଜା ରୂପ
କର୍ତ୍ତୃ କାରକ	ପ୍ରଥମା	କେଉଁମାନେ	କେମନ୍
କର୍ମ କାରକ	ଦ୍ୱିତୀୟା	କେଉଁମାନଙ୍କୁ	କେ ମନ୍‌କେ
କରଣ କାରକ	ତୃତୀୟା	କେଉଁମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	କେ ମନାର୍ ଅଣି
ସଂପ୍ରଦାନ କାରକ	ଚତୁର୍ଥୀ	କେଉଁମାନଙ୍କ ପାଇଁ	କେ ମନାର ଲଗି / କାର୍ କାର୍ ଲଗି
ଅପାଦାନ କାରକ	ପଞ୍ଚମୀ	କେଉଁମାନଙ୍କଠାରୁ	କାର୍ କାର୍ ଟାଣେର୍ ଅଣି
ସମ୍ବନ୍ଧ କାରକ	ଷଷ୍ଠୀ	କେଉଁମାନଙ୍କର	କାର୍ କାର୍
ଅଧିକରଣ କାରକ	ସପ୍ତମୀ	କେଉଁମାନଙ୍କଠାରେ	କାର୍ କାର୍ ଟାଣେ

PARTS OF THE BODY

ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Head and Trunk	ମୁଣ୍ଡ ଓ ଗଣ୍ଡି	ମୁଣ୍ଡ୍ ଆରି ଗ-ଣ୍ଡି
Face	ମୁହଁ	ମୁଁ
Mouth	ପାଟି	ଟଣ୍ଡ
Eye	ଆଖି	ଆକି
Eye Lid	ଆଖିପତା	ଆକି ପଟା
Tooth	ଦାନ୍ତ	ଦାନ୍ତ୍
Tongue	ଜିଭ	ଜିବ୍
Forehead	କପାଳ	କାପାଲ୍
Skull	ଖପୁରୀ	ଗିଗଡ଼ି (ଗିଗ୍-ଡ଼ି)
Brain	ମସ୍ତିଷ୍କ	ଗୁଦି
Cheek	ଗାଲ	ଗାଲ୍
Hair	ବାଳ	ଚେଣ୍ଡି
Ear	କାନ	କାନ୍
Throat	ଗଳା	ଗଡ଼ା
Neck	ବେକ	ବେକ୍
Ribs	ପଞ୍ଜରା	ପାଞ୍ଜୁରା
Chest	ଛାତି	ଭୁକ୍ / ବୁକ୍
Lungs	ଫୁସ୍‌ଫୁସ୍	ଫପସ୍
Spleen	ପ୍ଲୀହା	ପିଲାଇ
Stomach	ପାକସ୍ଥଳୀ	ପଟା

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Belly	ପେଟ	ପେଟ୍
Abdomen	ତଳିପେଟ	ତଲ ପେଟ୍
Shoulder	କାନ୍ଧ	ଖନ୍ଦ୍ / କନ୍ଦ୍
Arm	ବାହୁ	ବୁଜ୍ / ଭୁଜ୍
Elbow	କହୁଣୀ	ଖପର୍
Hand	ହାତ	ହାତ୍
Palm	ପାପୁଲି	ପଦମ୍
Finger	ଆଙ୍ଗୁଠି	ଆଙ୍ଗଟି
Left Hand	ବାମ ହାତ	ଡ଼େବ୍ରି ହାତ୍
Right Hand	ଡାହାଣ ହାତ	ଉଜାହାତ୍ / ଭଜନି ହାତ୍
Nose	ନାକ	ନାକ୍ / ନାସି
Lip	ଓଠ	ଅଟି
Chin	ଥୋଡ଼ି	ଠଡ଼ି
Tonsil	ଘଣ୍ଟିକା	ଢକ୍କି
Wrist	ମଣିବନ୍ଧ	ମୁଚି (ମୁଠି)
Nail	ନଖ	ନକ୍
Thumb	ବୃଦ୍ଧାଙ୍ଗୁଳି	ମାଇଁ ଆଙ୍ଗୋଟା
Fore Finger	ତର୍ଜନି	ମାଇଁଆଙ୍ଗୋଟା ଲଗେର୍ଆଙ୍ଗଟି
Middle Finger	ମଧ୍ୟମା	ମଜି-ଆଙ୍ଗଟି
Ring Finger	ଅନାମିକା	ମୁଦି ପିନ୍ଦତା ଆଙ୍ଗଟି
Little Finger	କନିଷ୍ଠା	ଚିନିଆଙ୍ଗଟି/କାଣିଆଙ୍ଗଟି
Navel	ନାଭି	ବମ୍ଲି
Back	ପିଠି	ପିଟି
Backbone	ମେରୁଦଣ୍ଡ	ପିଟିହାଡ଼୍ / ଲାଟିହାଡ଼୍

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Waist	ଅଣ୍ଟା	ଆଟା / ଆଁଟା
Armpit	କାଖ	ଖାକ୍
Thigh	ଜଙ୍ଘ	ଜଙ୍ଗ୍
Anus	ମଳଦ୍ୱାର	ଟିର୍‌କି
Skin	ଚମଡ଼ା	ଚାମ୍
Umbilical Cord	ନାଭିପୋଛା	ବଣ୍ଡ୍‌କି
Knee	ଆଣ୍ଠୁ	ମାନ୍‌ଡି
Leg	ଗୋଡ଼	ଗଡ୍
Foot	ପାଦ	ପାଦ୍
Heel	ଗୋଇଠି	ଲେଡି / ରେଡ୍‌ଡି
Sole	ତଳିପାଦ	ତଲ୍ ପାଉ
Toe	ପାଦ ଆଙ୍ଗୁଠି	ଗଡ଼ର୍ ଆଙ୍ଗଟି
Breast	ସ୍ତନ	ଦୁଦ୍
Liver	ଯକୃତ	ତୁଣ୍ଡା
Buttock	ପିଚା	ଚୁଟୁଡ଼୍
Lap	କୋଳ	କଲ୍
Pulse	ନାଡ଼ି	ନାଡ଼ି
Kidney	ମୂତ୍ରକୋଷ	ମୁତ୍‌ଗୁନା
Bone	ହାଡ଼ / ଅସ୍ଥି	ହାଡ଼୍
Tear	ଲୁହ	ଆଁସୁ
Body	ଶରୀର	ଗାଗାଡ଼୍
Eye brow	ଭ୍ରୂଲତା	ଆକିପଟା
Unethra	ମୂତ୍ରଦ୍ୱାର	ବାଣ୍ଡ୍ / ଏଣ୍ଡ୍
Nipple	ସ୍ତନାଗ୍ର	ଦୁଦ୍ ମୁଣ୍ଡି

❖❖❖

NATURAL NAMES ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Forest	ଜଙ୍ଗଲ	ବନ୍
Hill	ପାହାଡ଼	ଡ଼ଙ୍ଗର୍ / ଡ଼ଙ୍ଗୁର୍
Stream	ଝରଣା	ପଜରା / ଫ୍ଯାଜରା
River	ନଦୀ	ଗାଡ଼୍
Stone	ପଥର	ପାକ୍ନା
Earth	ପୃଥିବୀ	ପୁରତୀ
Sand	ବାଲି	ବାଲି
Air / Wind	ପବନ / ବାୟୁ	ପବନ୍
Water	ପାଣି	ଫାଣି
Sun	ସୂର୍ଯ୍ୟ	ସୁରୁଜ / ବେଡ୍
Moon	ଚନ୍ଦ୍ର	ଜନ୍
Sky	ଆକାଶ	ଆକାଶ୍
Star	ତାରକା	ତାରା
Thunder	ଚଡ଼ଚଡ଼ି / ଘଡ଼ଘଡ଼ି	ଚଡ୍ଚଡି / ଗଡ୍ଗଡି
Lightening	ବିଜୁଳି	ବିଜ୍ଲି
Rain	ବର୍ଷା	ବର୍ସା
Ray	କିରଣ	ତାରାସ୍
Cloud	ବାଦଲ	ବାଦଲ୍ / ବାଦଡ୍
Moon light	ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ	ଜନ୍ ତାରାସ୍
Sun light	ସୂର୍ଯ୍ୟ କିରଣ	ବେଲ୍ ତାରାସ୍

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Full moon	ପୂର୍ଣ୍ଣମୀ	ପୁନଇଁ
New moon	ଅମାବାସ୍ୟା	ଉଆଁସ୍
Solar Eclipse	ସୂର୍ଯ୍ୟପରାଗ	ସୁରିଜ୍ ଗରନ୍
Lunar Eclipse	ଚନ୍ଦ୍ରଗ୍ରହଣ	ଚନ୍ଦର୍ ଗରନ୍
Dark fortnight	କୃଷ୍ଣପକ୍ଷ	ଆନ୍ଧାର୍ ରାତି
Bright fortnight	ଶୁକ୍ଳପକ୍ଷ	ଜନ୍‌ଉଜଲ୍ ରାତି
Wind	ପବନ	ପବନ୍
Strom	ଝଡ଼	ବାଉଧୁକା

LAND TYPE ଜମି କିସମ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Land	ଜମି	ବୁଇଁ / ଭୁଇଁ
Dry land	ଡିପ ଜମି	ଟିକ୍‌ରା / ଟେଙ୍ଗୁଲି / ପଦା
Wet land	ନାଳି ଜମି / ବାହଲ ଜମି	ଝଲା ଜ-ମି
Hill Slope land	ପାହାଡ଼ିଆ ଢାଲୁ ଜମି	ଗଡ଼ାନ୍ ବୁଇଁ (ଭୁଇଁ)
Hilly land	ପାହାଡ଼ିଆ ଜମି	ଡ଼ଙ୍ଗରିଆ ବୁଇଁ (ଭୁଇଁ)
Kitchen garden	ବଗିଚା	ବାଡ୍
Guda land (Up-land)	ଡିପ ଜମି	ପଦା
Midium land	ମାଳ ଜମି	ଡଙ୍ଗର୍ ଭୂଇଁ (ବୁଇଁ)
Plateau	ମାଳଭୂମି	ମାଲ୍ ଡଙ୍ଗର୍
River bank	ନଦୀ କୂଳ	ଗାଡ଼-କଣ୍ଠି

NAME OF THE CROPS ଶସ୍ୟର ନାମ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Paddy	ଧାନ	ଧାନ୍ / ଦାନ୍
Wheat	ଗହମ	ଗଉଁ
Regi	ମାଣ୍ଡିଆ	ମୁଣ୍ଡିଆ
Minor Millet	ଗୁଲଜି / ଚଣା	ଚାନା
Kodoi	କୋଦୁଅ	କଦ
Maize	ମକା	ଜନା
Jowar	ଗଙ୍ଗାଇ	ଖେଡ୍‌ଜନା
Cotton	କପା	କାପା
Red gram	ହରଡ଼	କାନ୍ଦୁଲ୍
Black gram	ବିରି	ବିରି
Horse gram	କୋଳଥ	କଲଦ୍ / କଡଦ୍
Green gram	ମୁଗ	ମୁଁଗ୍
Lentils	ମସୁର	ମୁସରି
Ground gram	ବୁଟ	ନାକ୍‌ଚାନା
Pea	ମଟର ଛୁଇଁ	ଚାନା ଚେଙ୍ଗା
Sesamum	ରାଶି	ରାଶି
Mustard	ଶୋରିଷ	ସରସୁ
Nizar	ଅଳସୀ	ଅଲ୍‌ସି
Dal	ଡାଲି	ଦାଲି
Ground nut	ବାଦାମ	ଚେର୍ ଚାନା
Bean	ଶିମ୍ବ	ସେମି / ଚେମ୍ବି

FLOWER ଫୁଲ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ଭାଷା
Flower	ଫୁଲ	ପୁଲ୍ / ଫୁଲ୍
Marigold	ଗେଣ୍ଡୁ	ମାଇଫୁଲ୍
Rose	ଗୋଲାପ	ଗୁଲାପି ପୁଲ୍
China rose	ମନ୍ଦାର	ମନ୍ଦାର୍
Tulip	ମଲ୍ଲୀ	ମଲ୍ଲୀ
Moonbean	ଟଗର	କାରାଟ ଫୁଲ୍
Lotus	ପଦ୍ମ	ପଦମ୍
Keruan	କୁରେଇ	କୁଡଇ
Oleander	କନିଅର	କଇନାରି
Holy basil	ତୁଳସୀ	ତୁଲ୍‌ସୀ
Sun flower	ସୂର୍ଯ୍ୟମୁଖୀ	ସୁରୁଜ୍ ମୁକି
Starmoney flower	ଦୁଦୁରା	ଦୁଦ୍‌ରା
Tube rose	ରଜନୀଗନ୍ଧା	ରାତି ମଲ୍ଲୀ
Jasmine	ଯୁଇ	ଯୁଇ ଫୁଲ୍
Lilly	କଇଁ	କଇଁ ଫୁଲ୍
Screw pine	କେତକୀ	କେତ୍‌କୀ
Palash flower	ପଳାଶ	ବଦ୍‌ଡି ଫୁଲ୍ ବଦ୍‌ଲି ଫୁଲ୍

NAME OF THE TREES ଗଛର ନାମ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Tree	ଗଛ / ବୃକ୍ଷ	ଗବ୍
Mango	ଆମ୍ବ	ଆମ୍
Cashew	ଲଙ୍କାଆମ୍ବ	ବାଲିଆ
Jack fruit	ପଣସ	ଫଣସ୍
Papaya	ଅମୃତଭଣ୍ଡା	ଅମରୁତ୍
Banana	କଦଳୀ	କଦଡ଼ି
Fig	ଡିମିରି	ଡୁମ୍ବୁର (ଡୁମ୍‌ରି)
Mahua	ମହୁଲ	ମଉଲ୍
Kendu	କେନ୍ଦୁ	କେନ୍ଦୁ
Palm Tree	ତାଳଗଛ	ତାଡ଼୍ ଗବ୍
Black berry	ଜାମୁକୋଳି	ଜାମ୍‌କଡ଼ି
Kusum	କୁସୁମ	କସମ୍
Bel tree	ବେଲଗଛ	ବେଲ୍ ଗବ୍
Teak tree	ଶାଗୁଆନ୍ ଗଛ	ଟେକ୍ ଗବ୍
Sal tree	ଶାଳ ଗଛ	ସର୍‌ଗି ଗବ୍
Flax plant	ଛଣପଟ ଗଛ	ଦାବ୍ ଘାଁସ୍
Bamboo	ବାଉଁଶ	ବାଉଁସ୍
Tamarind	ତେନ୍ତୁଳୀ	ତେତ୍‌ଡ଼ି / ଆମ୍‌ଡ଼ି
Peepul tree	ଅଶ୍ୱତ୍ଥ ବୃକ୍ଷ	ପିପ୍‌ଡି ଗଚ / ପିପଲ୍ ଗବ୍
Neem	ନିମ୍ବ	ନିମ
Drum stick	ସଜନା	ମୁନିଙ୍ଗା
Lemon	ଲେମ୍ବୁ	ଲିମ୍ବୁ
Berry	ବରକୋଳି	ବର୍‌କଡ଼ି

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Banyan tree	ବରଗଛ	ବଡ୍‌ଗଚ୍
Flaver tree	କଦମ୍ବ	କଦମ୍
Pongamia glalua	କରଞ୍ଜ	କରଞ୍ଜ୍
Terminelia chefula	ହରିଡ଼ା	ହର୍-ଡା
Bahada	ବାହାଡ଼ା	ବିଡ଼ା
Amla	ଅଁଳା	ଆଉଁଲା
Silk cotton	ସିମୁଳି	ସିମ୍‌ଲି

DESCRIPTION OF HOUSE
ଘରର ବିବରଣୀ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
House	ଘର	ଗର୍ / ଘର୍
Cattle shed	ଗୁହାଳ	ଗରୁସାଲ୍
Roof	ଛାତ	ଚାଉଣି
Floor	ଚଟାଣ	ବାକ୍‌ରା
Wall	କାନ୍ଥ	କାନ୍ତି
Beam	କଡ଼ି	ସିକ୍‌ଲି
Door	କବାଟ	କାପାଟ୍
Window	ଝରକା	ଜର୍‌କା
Doorsil	ଏରୁଣ୍ଡି	ବାଟ୍ ଗଡ଼ି
Gate	ଫାଟକ	କଉଡି / ପାଙ୍ଗଡି
Dining room	ଖାଇବାଘର	ମଜା ବାକ୍‌ରା
Pillar	ଖୁଣ୍ଟି	ଡ଼େଲି / ଡ଼େ-ଡି
Verandah	ବାରଣ୍ଡା	ପିଣ୍ଡା
Court-yard	ଅଗଣା	ଦୁଆର୍

IMPLEMENTS ସରଞ୍ଜାମ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Plough	ଲଙ୍ଗଳ	ନଙ୍ଗଲ୍ / ନାଙ୍ଗୁଡ୍
Handle of plough	ଲଙ୍ଗଳମୁନ	ଫାଡ୍
Yoke	ଯୁଆଳୀ	ଯୁଆଡ଼ି / ଜେଉ-ଡି
Spade	କୋଦାଳ / କୋଡ଼ି	କଡ୍କି
Axe	ଟାଙ୍ଗିଆ / କୁରାଢ଼ି	ଟାଙ୍ଗିଆ/ଟେଙ୍ଗିଆ/କୁର୍ଡି
Sickle	ଦାଆ	ଇଲା / ଇଡ଼ା
Carrying rope	ଶିକା	ଚିକ୍-କା
Carrying pole	ବାହୁଙ୍ଗୀ	ବଇଁଙ୍ଗା
Mace / club	ଠେଙ୍ଗା	ଠେଙ୍ଗ
Row	କାତ	ଗଡ୍ଗା
Boat	ଡଙ୍ଗା	ଡ଼ଙ୍ଗା
Bow	ଧନୁ	ଦନୁ ଦଣ୍ଡୁ
Arrow	ତୀର	ଶର / କାଣ୍ଡ
Winnowing fan	କୁଲା	କୁଲା
Fishing hook	ବନ୍ଶୀକଣ୍ଟା	ବଡ୍ସି କାଟା
Spear	ବରଛା	ବର୍ଚି / ଭାଲା
Vegetable chopper	ପନିକି	ପନ୍କି
Bill hook	କଟୁରୀ	କାତି / କ୍ୟାଟ୍ରା
Hoe	କୋଡ଼ି	କଡ୍କି
Crowbar	ଶାବଳ	ଶାବଲ୍ / ସାବୁଡ୍
Hatchet	ଟାଙ୍ଗିଆ	ଟେଙ୍ଗିଆ
Plane	ମଇ	କାଦପାଟା
Grinder	ଶିଳ	ଚୁନା ପାକ୍ନା
Stick	ବାଡ଼ି	ଡ଼ାଙ୍ଗ
Knife	ଛୁରୀ	ଚୁରୀକାତି

DAYS ବାର

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Sunday	ରବିବାର	ରଇବାର୍
Monday	ସୋମବାର	ସମ୍ବାର୍
Tuesday	ମଙ୍ଗଳବାର	ମଙ୍ଗୁଡ୍ ବାର୍
Wednesday	ବୁଧବାର	ବୁଦୁବାର୍
Thursday	ଗୁରୁବାର	ଗୁରୁବାର୍
Friday	ଶୁକ୍ରବାର	ଶୁକୁର୍ ବାର୍
Saturday	ଶନିବାର	ଶନିବାର୍

MONTHS ମାସ

January	ପୌଷ-ମାଘ	ବୈଶାଖ	ପୁସ୍-ମାଙ୍ଘ୍ - ବଇସାଗ୍
February	ମାଘ-ଫାଲ୍‌ଗୁନ	ଜ୍ୟେଷ୍ଠ	ମାଙ୍ଘ୍ - ପଗୁନ୍ - ଲାଣ୍ଡି/ଲାଣ୍ଡିଢେର
March	ଫାଲ୍‌ଗୁନ-ଚୈତ୍ର	ଆଷାଢ଼	ଫଗୁନ୍ - ଚେଇତ୍ - ଆଷାଢ୍
April	ଚୈତ୍ର-ବୈଶାଖ	ଶ୍ରାବଣ	ଚେଇତ୍ - ବଇସାଗ୍ - ବାନ୍ଦାପନ୍
May	ବୈଶାଖ-ଜ୍ୟେଷ୍ଠ	ଭାଦ୍ରବ	ବଇସାଗ୍ - ଲାଣ୍ଡି - ଅସା
June	ଜ୍ୟେଷ୍ଠ-ଆଷାଢ଼	ଆଶ୍ୱିନ	ଲାଣ୍ଡି - ଆସାଡ - ଦଶ୍ରା
July	ଆଷାଢ଼-ଶ୍ରାବଣ	କାର୍ତ୍ତିକ	ଆସାଢ୍ - ବାନ୍ଦାପନ୍ - ଦିଆଡି
August	ଶ୍ରାବଣ-ଭାଦ୍ରବ	ମାର୍ଗଶୀର	ବାନ୍ଦାପନ୍ - ଅସା-ପଣ୍ଡ୍ / ପାଣ୍ଡ୍
September	ଭାଦ୍ରବ-ଆଶ୍ୱିନ	ପୌଷ	ଅସା - ଦଶରା - ପୁଷ୍
October	ଆଶ୍ୱିନ-କାର୍ତ୍ତିକ	ମାଘ	ଦଶରା - ଦିଆଡି - ମାଙ୍ଘ୍
November	କାର୍ତ୍ତିକ-ମାର୍ଗଶୀର	ଫାଲ୍‌ଗୁନ	ଦିଆଡି - ପଣ୍ଡ୍ - ପଗୁନ୍
December	ମାର୍ଗଶୀର-ପୌଷ	ଚୈତ୍ର	ପଣ୍ଡ୍ - ପୁସ୍ - ଚଇତ୍ /ଚେଇତ୍

SEASONS ଋତୁ

Summer	ଗ୍ରୀଷ୍ମ	ବେଟ୍
Rainy	ବର୍ଷା	ବର୍‌ସା
Winter	ଶୀତ	ଶୀତ୍

COMMON VERBS ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Go	ଯିବା	ଯାତା - ର୍
Come	ଆସିବା	ଆସ୍‌ତାର୍
Sit	ବସିବା	ବସ୍ ତାର୍
Eat	ଖାଇବା .	କା-ତାର୍
Drink	ପିଇବା	ପିଉତାର୍
See	ଦେଖିବା	ଦେକ୍‌ତାର୍
Hear / Listen	ଶୁଣିବା	ଶୁନ୍‌ତାର୍
Walk	ଚାଲିବା	ହିଣ୍ଟତାର୍ / ଇଣ୍ଟତାର୍
Cook	ରାନ୍ଧିବା	ରାନ୍ଦ୍‌ତାର୍
Learn	ଶିଖିବା	ଶିକ୍‌ତାର୍
Sing	ଗାଇବା	ଗାଉତାର୍
Dance	ନୃତ୍ୟ କରିବା	ନାଚ୍‌କର୍‌ତାର୍
Bathe	ଗାଧୋଇବା	ଗାଦାଉତାର୍
Play	ଖେଳିବା	କେଲ୍‌ତାର୍
Jump	ଡେଇଁବା	ଡ଼ଗାଉତାର୍
Brush	ଦାନ୍ତ ଘଷିବା	ଦାନ୍ତୁନ୍ କର୍‌ତାର୍
Run	ଦୌଡ଼ିବା	ଫଡାଉତାର୍ (ଫଓ୍ୱଡାଉତାର୍)
Irrigate	ପାଣି ମଡ଼ାଇବା	ଫାଣି ଚପାଉଁତାର୍
Find	ପାଇବା	ମିଡ଼ାଉତାର୍
Winnow	ପାଛୁଡ଼ିବା	ଫୁନ୍‌ତାର୍
Laugh	ହସିବା	ନିଚଦ୍‌ତାର୍
Cry	କାନ୍ଦିବା	କାନ୍ଦ୍‌ତାର୍
Say	କହିବା	କତାର୍
Write	ଲେଖିବା	ଲେକ୍‌ତାର୍
Cultivate	ଚାଷ କରିବା	କସ୍‌ତାର୍
Sleep	ଶୋଇବା	ନିଦ୍‌ଅଚାର୍

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Rest	ବିଶ୍ରାମ କରିବା	ଫୁଣ୍ଡ୍‌ତାର୍
Buy	କିଣିବା	ଗେନ୍‌ତାର୍ (ଘେନ୍‌ତାର୍)
Answer	ଉତ୍ତର ଦେବା	କଉ୍‌ତାର୍
Bring	ଆଣିବା	ଆଣ୍‌ତାର୍
Build	ତିଆରି କରିବା	ତିଆର୍ କର୍‌ତାର୍
Call	ଡାକିବା	ଡ଼ାକ୍‌ତାର୍ / ଢାଙ୍ଗରାଉତାର୍
Climb	ଚଢ଼ିବା	ଚେଗ୍‌ତାର / ଚରାତାର
Cut	କାଟିବା	କାଟ୍ ତାର୍
Dig	ଖୋଳିବା	ଖୁନ୍ ତାର୍
Save	ସଞ୍ଚୟ କରିବା	ସଙ୍ଗାଉ୍‌ତାର୍
Fight	ଲଢ଼େଇ କରିବା	ମାଦ୍ ଲାଗ୍‌ତାର୍
Fill	ପୂରଣ କରିବା	ବରତି କରତାର୍/ପୁରାଉତାର୍
Get	ପାଇବା	ମିଡାଉ ତାର୍
Give	ଦେବା	ଦେତାର୍
Hang	ଝୁଲାଇବା	ଜୁଲାଉତାର୍
Help	ସାହାଯ୍ୟ କରିବା	ସାଇଜ୍ କର୍‌ତାର୍
Know	ଜାଣିବା	ଜାଣ୍‌ତାର୍
Keep	ରଖିବା	ସଙ୍ଗାଉତାର୍
Kill	ମାରିବା	ମାର୍‌ତାର୍
Look	ଦେଖିବା	ଦେକ୍‌ତାର୍
Use	ବ୍ୟବହାର କରିବା	ବାଉତାର୍
Obey	ମାନିବା	ମାନ୍‌ତାର୍
Put	ରଖିବା	ସଙ୍ଗାଉତାର୍
Read	ପଢ଼ିବା	ପଉଁର୍‌ତାର୍
Write	ଲେଖିବା	ଲେକ୍‌ତାର୍
Seek	ଖୋଜିବା	ଲଦ୍‌ଦାର୍
Sell	ବିକ୍ରି କରିବା	ବିକ୍‌ତାର୍

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Stand	ଛିଡ଼ାହେବା	ଟିଆ ଉଟ୍‌ତାର୍
Start	ଆରମ୍ଭ କରିବା	ଆରାମ୍ କର୍‌ତାର୍
Ask	ପଚାରିବା	ପାଚାର୍ ତାର୍
Steal	ଚୋରି କରିବା	ଚରି କର୍‌ତାର୍
Send	ପଠାଇବା	ପାଟାଉତାର୍
Swim	ପହଁରିବା	ପଉଁର୍‌ତାର୍
Sweep	ଝାଡୁ କରିବା	ବାଡାଣ୍ ତାର୍
Slay	ହତ୍ୟା କରିବା	ମରତେ ମାର୍‌ତାର୍
Take	ନେବା	ନେତାର୍
Want	ଇଛା କରିବା	ମନ୍ କର୍‌ତାର୍
Wear	ପିନ୍ଧିବା	ପିନ୍ଧତାର୍/ଚଢ଼ାଇ ହତାର୍
Win	ଜିତିବା	ଜିତ୍ -ତାର୍
Watch	ଜଗିବା	ଜାଗ୍‌ତାର୍
Wash	ସଫା କରିବା	ସାପା କର୍‌ତାର୍
Work	କାମ କରିବା	କାମ୍ କର୍‌ତାର
Do	କରିବା	କର୍‌ତାର୍
Fall	ପଡ଼ିଯିବା	ଅଦୁର୍ ତାର୍
Leave	ଛାଡ଼ିବା	ଚାଡିଦେତାର୍
Shut	ବନ୍ଦ କରିବା	ବନ୍ଦ୍ କର୍‌ତାର୍
Sow	ବୁଣିବା	ବୁନ୍‌ତାର୍
Throw	ଫୋପାଡ଼ିବା	ଫିଙ୍ଗତାର୍
Teach	ପଢ଼ାଇବା	ପଡ଼ାଉତାର୍
Spend	ଖର୍ଚ୍ଚ କରିବା	କରବ୍ କର୍‌ତାର୍
Think	ଚିନ୍ତା କରିବା	ଚିନ୍ତା କର୍‌ତାର୍
Pray	ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବା	ପାର୍‌ତନା କର୍‌ତାର୍

❖❖❖

PRESENT TENSE ବର୍ତ୍ତମାନ କାଳ

	First Person -Singular Number ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ - ଏକ ବଚନ	First Person Plural Number ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ - ବହୁ ବଚନ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ	I go ମୁଁ ଯାଏ ମୁଇଁ ଯାଇନ୍ଦ୍/ମୁଇଁ ଯାଇଁନ୍ I eat ମୁଁ ଖାଏ ମୁଇଁ କାଇନ୍ଦ୍/ମୁଇଁ କାଇଁନ୍	We go ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଉ ଆମିମନ୍ ଯାଉଁନ୍ଦ୍/ଆମି ମନ୍ ଯାଉନ୍ We eat ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଉ ଆମିମନ୍ କାଉଁନ୍ଦ୍/ଆମି ମନ୍ କାଉଁନ୍
Present Imperfect ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ	I am going ମୁଁ ଯାଉଛି ମୁଇଁ ଯାଉଁଲେ I am eating ମୁଁ ଖାଉଛି ମୁଇଁ କାଉଁଲେ	We are going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଛୁ ଆମିମନ୍ ଯାଉଁଲୁ We are eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଛୁ ଆମି କାଉଁଲୁ / ଆମି ମନ୍ କାଉଁଲୁ
Present Perfect ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have gone ମୁଁ ଯାଇଛି ମୁଇଁ ଯାଇଁଆଚି I have eaten ମୁଁ ଖାଇଛି ମୁଇଁ କାଇଁ ଆଚି / ମୁଇଁ ଖାଇଁ ଆଚି	We have gone ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଛୁ ଆମିମନ୍ ଯାଇଁ ଆଚୁ / ଆମି ଯାଇଁ ଆଚୁ We have eaten ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଛୁ ଆମି କାଇଁ ଆଚୁ / ଆମିମନ୍ କାଇଁ ଆଚୁ
Present Perfect Continuous ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ମୁଇଁ ଯାଇଁକେରି ଆସୁଲେ I have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ମୁଇଁ କାଇଁକେରି ଆସୁଲେ	We have been going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆମିମନ୍ ଯାଇଁ କେରି ଆସୁଲୁ We have been eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ଆମିମନ୍ କାଇଁ କେରି ଆସୁଲୁ

	Second Person - Singular Number ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ – ଏକ ବଚନ	Second Person - Plural Number ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ – ବହୁ ବଚନ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ	You go ତୁ ଯାଉ ତୁଇଁ ଯାସି You eat ତୁ ଖାଉ ତୁଇଁ କାସି	You go ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଅ ତුମିମନ୍ ଯାଆସ୍ You eat ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଅ ତୁମିମନ୍ କାହାସ୍
Present Imperfect ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ	You are going ତୁ ଯାଉଛୁ ତୁଇଁ ଯାଉଁଲିସ୍ You are eating ତୁ ଖାଉଛୁ ତୁଇଁ କାଉଁଲିସ୍	You are going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଛ ତୁମିମନ୍ ଯାଉଁଲାସ୍ You are eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଛ ତୁମିମନ୍ କାଉଁଲାସ୍
Present Perfect ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ	You have gone ତୁ ଯାଇଛୁ ତୁଇଁ ଯାଇଁ ଆଚ୍ସି You have eaten ତୁ ଖାଇଛୁ ତୁଇଁ କାଇଁ ଆଚ୍ସି / ତୁଇଁ ଖାଇଁ ଆଚ୍ସି	You have gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଛ ତୁମିମନ୍ ଯାଇଁ ଆଚାସ୍ You have eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଛ ତୁମିମନ୍ କାଉଁ ଆଚାସ୍
Present Perfect Continuous ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ	You have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ତୁଇଁ ଯାଇଁକେରି ଆସୁଲିସ୍ You have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ତୁଇଁ କାଇଁକେରି ଆସୁଲିସ୍ / ତୁଇଁ ଖାଇଁକେରି ଆସୁଲିସ୍	You have been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛ ତୁମିମନ୍ ଯାଇଁକେରି ଆସୁଲାସ୍ You have been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛ ତୁମିମନ୍ କାଇଁକେରି ଆସୁଲାସ୍

	Third Person - Singular Number ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ - ଏକ ବଚନ	Third Person - Plural Number ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ - ବହୁ ବଚନ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She goes ସେ ଯାଏ ସେ ଯାଏଦ୍ / ଆପ୍ଣା ଯାଏଦ୍ He / She eats ସେ ଖାଏ ସେ ଖାଏଦ୍ / ସେ କାଏଦ୍ / ଆପ୍ଣା କାଏଦ୍	They go ସେମାନେ ଯାଆନ୍ତି ସେମନ୍ ଯାତି They eat ସେମାନେ ଖାଆନ୍ତି ସେମନ୍ ଖାତି /ସେମନ୍ କାତି
Present Imperfect ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She is going ସେ ଯାଉଛି ସେ ଯାଉଲା / ଆପ୍ଣା ଯାଉଲା He / She is eating ସେ ଖାଉଛି ସେ କାଉଁଲା / ଆପ୍ଣା କାଉଁଲା	They are going ସେମାନେ ଯାଉଛନ୍ତି ସେମନ୍ ଯଉଁଲାଇଁ They are eating ସେମାନେ ଖାଉଛନ୍ତି ସେମନ୍ କାଉଁଲାଇଁ
Present Perfect ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She has gone ସେ ଯାଇଛି ସେ ଯାଇଁ ଆଚ୍ / ଆପ୍ଣା ଯାଇଁ ଆଚ୍ He / She has eaten ସେ ଖାଇଛି ସେ ଖାଇଁ ଆଚ୍ / ଆପ୍ଣା ଖାଇଁ ଆଚ୍	They have gone ସେମାନେ ଯାଇଛନ୍ତି ସେମନ୍ ଯାଇଁ ଆଚ୍ତି They have eaten ସେମାନେ ଖାଇଛନ୍ତି ସେମନ୍ କାଇଁ ଆଚ୍ତ
Present Perfect Continuous ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣବର୍ତ୍ତମାନ	He / She has been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ସେ ଯାଇଁକେରି ଆସୁଲା He / She has been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ସେ ଖାଇଁକେରି ଆସୁଲା	They have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ସେମନ୍ ଯାଇଁକେରି ଆସୁଲାଇଁ They have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ସେମନ୍ ଖାଇଁକେରି ଆସୁଲାଇଁ

PAST TENSE ଅତୀତ କାଳ

	First Person - Singular Number ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ – ଏକ ବଚନ	First Person - Plural Number ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ – ବହୁ ବଚନ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	I went ମୁଁ ଗଲି ମୁଇଁ ଗଲ୍‌ଲେ I ate ମୁଁ ଖାଇଲି ମୁଇଁ ଖାଇଲେ/ମୁଇଁ କାଇଁଲେ	We went ଆମ୍ଭେମାନେ ଗଲୁ ଆମିମନ୍ ଯାଉଁଲୁ We ate ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଲୁ ଆମିମନ୍ ଖାଇଁଲୁ/କାଇଁଲୁ
Past Imperfect ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	I was going ମୁଁ ଯାଉଥିଲି ମୁଇଁ ଯାଦ୍ୱେରିଲ୍ରେ I was eating ମୁଁ ଖାଉଥିଲି ମୁଇଁ କାତେରିଲେ	We were going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେ ଯାତେରିଲୁ We were eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ ଆମିମନ୍ କାତେରିଲୁ
Past Perfect ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	I had gone ମୁଁ ଯାଇଥିଲି ମୁଇଁ ଯାଇଁରିଲେ I had eaten ମୁଁ ଖାଇଥିଲି ମୁଇଁ କାଇଁରିଲେ	We had gone ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମିମନ୍ ଯାଇଁରିଲୁ We had eaten ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମିମନ୍ କାଇଁରିଲୁ
Past Perfect Continuous ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	I had been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି ମୁଇଁ ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲେ I had been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି ମୁଇଁ କାଇଁ/ଖାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲେ	We had been going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମି ଯାଇଁ କେରି ଆସ୍‌ତେରିଲୁ We had been eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମି ଖାଇଁ /କାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲୁ

	Second Person - Singular Number ଦ୍ବିତୀୟ ପୁରୁଷ – ଏକ ବଚନ	Second Person - Plural Number ଦ୍ବିତୀୟ ପୁରୁଷ – ବହୁ ବଚନ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ଅତୀତ	You went ତୁ ଗଲୁ ତୁଇଁ ଗଲ୍‌ଲିସ୍ You ate ତୁ ଖାଇଲୁ ତୁଇଁ କାଇଁଲିସ୍	You went ତୁମ୍ଭେମାନେ ଗଲ ତୁମିମନ୍ ଗଲ୍‌ଲାସ୍ You ate ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଲ ତୁମିମନ୍ କାଇଁଲାସ୍
Past Imperfect ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	You were going ତୁ ଯାଉଥିଲୁ ତୁଇଁ ଯାତେରିଲିସ୍ You were eating ତୁ ଖାଉଥିଲୁ ତୁଇଁ କାତେରିଲିସ୍	You were going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିଲ ତୁମିମନ୍ ଯାତେରିଲାସ୍ You were eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିଲ ତୁମିମନ୍ କାତେରିଲାସ୍
Past Perfect ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	You had gone ତୁ ଯାଇଥିଲୁ ତୁଇଁ ଯାଇଁରିଲିସ୍ You had eaten ତୁ ଖାଇଥିଲୁ ତୁଇଁ ଖାଇଁ କାଇଁରିଲିସ୍	You had gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିଲ ତୁମିମନ୍ ଯାଇଁରିଲାସ୍ You had eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିଲ ତୁମିମନ୍ ଖାଇଁରିଲାସ୍
Past Perfect Continuous ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	You had been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁଇଁ ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲିସ୍ You had been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁଇଁ ଖାଇଁ /କାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲିସ୍	You had been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲ ତୁମି ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲାସ୍ You had been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲ ତୁମି ଖାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲାସ୍

	Third Person - Singular Number ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ – ଏକ ବଚନ	Third Person - Plural Number ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ – ବହୁ ବଚନ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ଅତୀତ	He / She went ସେ ଗଲା ସେ ଗାଲା He / She ate ସେ ଖାଇଲା ସେ ଖାଇଲା/କାଇଁଲା	They went ସେମାନେ ଗଲେ ସେମନ୍ ଗଲାଇଁ They ate ସେମାନେ ଖାଇଲେ ସେମନ୍ ଖାଇଁଲାଇଁ/କାଇଁଲାଇଁ
Past Imperfect ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	He / She was going ସେ ଯାଉଥିଲା ସେ ଯାତେରିଲା He / She was eating ସେ ଖାଉଥିଲା ସେ ଖାତେ /କାତେରିଲା	They were going ସେମାନେ ଯାଉଥିଲେ ସେମନ୍ ଯାତେରିଲାଇଁ They were eating ସେମାନେ ଖାଉଥିଲେ ସେମନ୍ ଖାତେ/କାତେରିଲାଇଁ
Past Perfect ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	He / She had gone ସେ ଯାଇଥିଲା ସେ ଯାଇଁରିଲା He / She had eaten ସେ ଖାଇଥିଲା ସେ ଖାଇଁ /କାଇଁରିଲା	They had gone ସେମାନେ ଯାଇଥିଲେ ସେମନ୍ ଯାଇଁରିଲାଇଁ They had eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିଲେ ସେମନ୍ ଖାଇଁ/କାଇଁରିଲାଇଁ
Past Perfect Continuous ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	He / She had been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା ସେ ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲା He / She had been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲା ସେ ଖାଇଁ /କାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲା	They had been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲେ ସେମନ୍ ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲାଇଁ They had been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲେ ସେମନ୍ ଖାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରିଲାଇଁ

FUTURE TENSE ଭବିଷ୍ୟତ କାଳ

	First Person - Singular Number ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ - ଏକ ବଚନ .	First Person - Plural Number ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ - ବହୁ ବଚନ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall go ମୁଁ ଯିବି ମୁଇଁ ଯାଇନ୍‌ଦ୍ I shall eat ମୁଁ ଖାଇବି ମୁଇଁ ଖାଇଁନ୍‌ଦ୍	We shall go ଆମ୍ଭେମାନେ ଯିବୁ ଆମିମନ୍ ଯାଉନ୍‌ଦ୍ We shall eat ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇବୁ ଆମିମନ୍ ଖାଉନ୍‌ଦ୍/କାଉନ୍‌ଦ୍
Future Imperfect ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall be going ମୁଁ ଯାଉଥିବି ମୁଇଁ ଯାତେରେଇନ୍‌ଦ୍ I shall be eating ମୁଁ ଖାଉଥିବି ମୁଇଁ ଖାତେରେଇନ୍‌ଦ୍	We shall be going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିବୁ ଆମିମନ୍ ଯାତେରେଉଁନ୍‌ଦ୍ We shall be eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିବୁ ଆମିମନ୍ ଖାତେରେଉଁନ୍‌ଦ୍
Future Perfect ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have gone ମୁଁ ଯାଇଥିବି ମୁଇଁ ଯାଇରେଇଁନ୍‌ଦ୍ I shall have eaten ମୁଁ ଖାଇଥିବି ମୁଇଁ ଖାଇଁରେଇଁନ୍‌ଦ୍	We shall have gone ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିବୁ ଆମିମନ୍ ଯାଇଁରେଉଁନ୍‌ଦ୍ We shall have eaten ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିବୁ ଆମିମନ୍ ଖାଇଁରେଉଁନ୍‌ଦ୍
Future Perfect Continuous ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି ମୁଇଁ ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରେଇଁନ୍‌ଦ୍ I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି ମୁଇଁ ଖାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରେଇନ୍‌ଦ୍	We shall have been going ଆମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆମିମନ୍ ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରେଉଁନ୍‌ଦ୍ We shall have been eating ଆମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଆମିମନ୍ ଖାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତେରେଉଁନ୍‌ଦ୍

	Second Person - Singular Number ଦ୍ୱିତୀୟପୁରୁଷ – ଏକ ବଚନ	Second Person - Plural Number ଦ୍ୱିତୀୟପୁରୁଷ – ବହୁ ବଚନ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ଭବିଷ୍ୟତ	You will go ତୁ ଯିବୁ ତୁଇଁ ଯାସି You will eat ତୁ ଖାଇବୁ ତୁଇଁ ଖାସି	You will go ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯିବ ତୁମିମନ୍ ଯାହାସ୍ You will eat ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇବ ତୁମିମନ୍ କାହାସ୍
Future Imperfect ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	You will be going ତୁ ଯାଉଥିବୁ ତୁଇଁ ଯାତେରିସି You will be eating ତୁ ଖାଉଥିବୁ ତୁଇଁ ଖାତେରିସି	You will be going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିବ ତମିମନ୍ ଯାତେରିଆସ୍ You will be eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିବ ତମିମନ୍ ଖାତେରିଆସ୍
Future Perfect ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have gone ତୁ ଯାଇଥିବୁ ତୁଇଁ ଯାଇଁରେସି You will have eaten ତୁ ଖାଇଥିବୁ ତୁଇଁ ଖାଇଁରେସି	You will have gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିବ ତୁମିମନ୍ ଯାଇଁରିଆସ୍ You will have eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିବ ତୁମିମନ୍ ଖାଇଁରିଆସ୍
Future Perfect Continuous ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ତୁଇଁ ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରେସି You will have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ତୁଇଁ ଖାଇଁ /କାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରେସି	You will have been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ତୁମିମନ୍ ଯାଇଁ କେରି ଆସ୍‌ତେ ରିଆସ୍ You will have been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ତୁମିମନ୍ ଖାଇଁ /କାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରିଆସ୍

	Third Person - Singular Number ତୃତୀୟପୁରୁଷ – ଏକ ବଚନ	Third Person - Plural Number ତୃତୀୟପୁରୁଷ – ବହୁ ବଚନ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will go ସେ ଯିବ ସେ ଯାଏଦ୍ He / She will eat ସେ ଖାଇବ ସେ ଖାଏଦ୍	They will go ସେମାନେ ଯିବେ ସେମନ୍ ଯାତି They will eat ସେମାନେ ଖାଇବେ ସେମନ୍ ଖାତି
Future Imperfect ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will be going ସେ ଯାଉଥିବ ସେ ଯାଇଁରେଏଦ୍ He / She will be eating ସେ ଖାଉଥିବ ସେ ଖାଇଁ /କାଇଁରେଏଦ୍	They will be going ସେମାନେ ଯାଉଥିବେ ସେମନ୍ ଯାତିରେତି They will be eating ସେମାନେ ଖାଉଥିବେ ସେମନ୍ ଖାତିରେତି
Future Perfect ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will have gone ସେ ଯାଇଥିବ ସେ ଯାଇଁରେଦ୍/ ଯାଇଁରେଏଦ୍ He / She will have eaten ସେ ଖାଇଥିବ ସେ ଖାଇଁ /କାଇଁରେଏଦ୍	They will have gone ସେମାନେ ଯାଇଥିବେ ସେମନ୍ ଯାଇଁରେତି They will have eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିବେ ସେମନ୍ ଖାଇଁ /କାଇଁରେତି
Future Perfect Continuous ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will have been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ସେ ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରେଏଦ୍ He / She will have been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ସେ ଖାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରେଏଦ୍	They will have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବେ ସେମନ୍ ଯାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରେତି They will have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବେ ସେମନ୍ ଖାଇଁକେରି ଆସ୍‌ତିରେତି

ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ

1. What is your name ?
ତୁମ ନାମ କ'ଣ ?
ତର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ? ତର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ନାଉଁ ?
2. From which are you from ?
ତୁମେ କେଉଁ ଗ୍ରାମର ଅଟ ?
ତୁମାର୍ କୁନ୍ ଗାଉଁ ?
3. What is the name of your village ?
ତୁମ ଗ୍ରାମର ନାମ କ'ଣ ?
ତୁମାର ଗାଉଁର ନାଉଁ କାଇଁ ?
4. Are you married ?
ତୁମେ ବିବାହ ହୋଇଛ କି ?
ତୁଇଁ କନିଆଁ ଆଣ୍‌ଲିସ୍ ବେ କି ?
5. How many children have you ?
ତୁମର କେତେଜଣ ପିଲା ଛୁଆ ଅଛନ୍ତି ?
ତର୍ କେତିଗଟ୍ ଟକିପିଲା ଆତ୍‌ତି ?
6. How many sons have you ?
ତୁମର କେତେଜଣ ପୁଅ ଅଛନ୍ତି ?
ତର୍ ପିଲାପନ୍ କେତିଗଟ୍ ଆତ୍‌ତି ?
7. How many daughters have you ?
ତୁମର କେତେଜଣ ଝିଅ ଅଛନ୍ତି ?
ତର୍ କେତିଗଟ୍ ଟକି ଆତ୍‌ତି ?
8. Do you have your parents ?
ତୁମର ପିତାମାତା ଅଛନ୍ତି କି ?
ତର୍ ଆୟା-ଆବା ଆଛ୍‌ତି କି ?

9. What is your father's name ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ତର୍ ଆବାର ନାଉଁ କାଇଁ ନାଉଁ ?

10. What is your monther's name ?

ତୁମ ମା'ଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ତର୍ ଆୟାର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ନାଉଁ ?

11. Do you have your grant parents ?

ତୁମର ଜେଜେ, ଜେଜି ଅଛନ୍ତି କି ?

ତର୍ ଦାଦା ନାନା ଆଛ୍‌ତି କି ?

12. What is your grandfather's name ?

ତୁମ ଜେଜେଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ତର୍ ଦାଦାସିର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ନାଉଁ ?

13. What is your grandmother's name ?

ତୁମ ଜେଜି / ଆଈଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ତର୍, ବଉ / ନାନାର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ନାଉଁ ?

14. How many brothers have you ?

ତୁମର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?

ତର୍ କେତିଗଟ୍ ବାଇ ଆବ୍‌ତି ?

15. What are there names ?

ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ସେ ଲୋକାର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ନାଉଁ ?

16. What are your brothers ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ତର୍ ବାଇମନ୍ କାଇଁ କେରୁଳାଇଁ ?

17. Do your brothers help you in your work ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ ତୁମକୁ କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ତର ବାଇମନ୍ ତର୍ କାମେ ସାଇଜ୍ କର୍‌ତି କି ?

18. Which works they prefer to do ?

କେଉଁ କାମ କରିବାକୁ ସେମାନେ ପସନ୍ଦ କରନ୍ତି ?

କୁନ୍ କାମ କରୁକ୍ ସେମନ୍, ମନ୍ କରତି ?

19. Do they like to live together ?

ସେମାନେ ଏକାଠି ରହିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ସେ ମନ୍ ଗଟେକ୍ ଡେଇଁ ରେଉଁକ୍ ବଲ୍ ପାଉତି କି ?

20. Do they help to the neighbours in their work ?

ସେମାନେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?

ସେ ମନ୍ ଲଗାର୍ ପାକେର୍ ଲକ୍ ମନାର କାମେ ବିଡ୍‌ତି କି ?

21. How sisters have you ?

ତୁମର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ତର୍ କେତିଗଟ୍ ବେଣୀ (ଭଉଣୀ) ଆଚ୍‌ତି ?

22. What are their names ?

ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ସେ ଲୋକାର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ନାଉଁ ?

23. What are your sisters ?.

ତୁମ ଭଉଣୀମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ତର୍ ବେଣୀମନ୍ କାଇଁ କେରୁଲାଇଁ ?

24. Do they know cooking ?

ସେମାନେ ରୋଷେଇ ଜାଣନ୍ତି କି ?

ସେ ମନ୍ ରାନ୍ଧୁକ୍ ଜାଣ୍‌ତି କି ?

25. Do they sing song in special occasions ?

ସେମାନେ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଦିବସରେ ଗୀତ ବୋଲନ୍ତି କି ?

ସେମନ୍ ନିକା ଦିନାରେ ଗୀତ୍ ଗାତି କି ?

26. Are your brothers married ?

ତୁମର ଭାଇମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?

ତର୍ ବାଇମନ୍ କନିଆଁ ଆଣି ଆଚ୍ତି କି ?

ତର୍ ବାଇମନ୍ ବିବାହଇଁ ଆଚ୍ତିକି ?

27. How many brothers have married ?

କେତେଜଣ ଭାଇ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି ?

କେତିଗଟ୍ ବାଇ କନିଆଁ ଆଣି ଆଚ୍ତି ? / କେତି ଗଟ୍ ବାଇ ବିବା ହଇଁ ଆଚ୍ତି ?

28. How many brothers have not married ?

କେତେଜଣ ଭାଇ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?

କେତି ଗଟ୍ ବାଇ କନିଆ ନାଣ୍ତି ? /କେତି ଗଟ୍ ବାଇ ବିବା ହତି ନାଇତା?

29. Are your sisters married ?

ତୁମର ଭଉଣୀମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?

ତର୍ ବେଣୀମନ୍ ବିବା ହଇଁ ଆଚ୍ତି କି ?

30. How many sisters have married ?

କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି ?

କେତି ଗଟ୍ ବେଣୀ ବିବା ହଇଁ ଆଚ୍ତି ?

31. How many sisters have unmarried ?

କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?

କେତିଗଟ୍ ବେଣୀ ବିବା ହତି ନାଇଁତା ?

32. How many brothers has your father ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?

ତର୍ ଆବାର୍ କେତିଗଟ୍ ବାଇ ଆଚ୍ତି ?

33. How many sisters has your father?
ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?
ତର୍ ଆବାର୍ କେତିଗଟ୍ ବେଣୀ ଆବ୍ତି ?

34. How many brothers has your mother?
ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
ତର୍ ଆୟାର୍ କେତିଗଟ୍ ବାଇ ଆବ୍ତି ?

35. How many sisters has your mother?
ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?
ତର୍ ଆୟାର୍ କେତିଗଟ୍ ବେଣୀ ଆବ୍ତି ?

36. What do you call your father?
ତୁମ ବାପାଙ୍କୁ ତୁମେ କ'ଣ ଡାକୁଛ ?
ତର୍ ଆବାକେ କାଇଁବଲି ଡାକୁଲିସ୍ ?

37. How many families in your village?
ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ପରିବାର ଅଛନ୍ତି ?
ତୁମାର୍ ଗାଏଁ କେତି ଘରଲକ୍ ଆବ୍ତି ?

38. How many houses in your village?
ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ଘର ଅଛି ?
ତୁମାର୍ ଗାଏଁ କେତିଗଟ୍ ଘର (ଗର୍) ଆବ୍ ?

39. Who is the village head man?
ତୁମ ଗ୍ରାମର ମୁଖିଆ କିଏ ?
ତୁମାର୍ ଗାଏଁର୍ ମୁକ୍ୟମ୍ କେ ?

40. Do the villagers obey him?
ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ତାଙ୍କୁ ମାନନ୍ତି କି- ?
ଗାଏଁର୍ ଲକ୍‌ମନ୍ ତାକ୍ ମାନୁଲାଇଁ କି ?

41. Which festivals do the villagers observe ?
ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କରିଥାନ୍ତି ?
ଗାଁ ଏଁର ଲକ୍‌ମନ୍ କାଇଁ କାଇଁ ହରବ୍ ମାନ୍‌ତି ?

42. What is name of your village deity ?
ତୁମ ଗ୍ରାମ ଦେବତାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
ତୁମାର୍ ଗାଉଁ ଦେବ୍‌ତାର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

43. Which festival do the villagers observe the most ?
କେଉଁପର୍ବଟିକୁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ସବୁଠାରୁ ଭଲ ଭାବରେ ପାଳନ କରିଥାନ୍ତି ?
କୁନ୍ ହରବ୍ ଗାଏଁର ଲକ୍‌ମନ୍ ସବେର୍ ଟାଣେର୍ ଅଣି ବଲ୍‌କରି ମାନ୍‌ତି ?

44. Which villages stand nearby your village ?
ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଲାଗି ଅନ୍ୟ କେଉଁ କେଉଁ ଗ୍ରାମ ରହିଛି ?
ତୁମାର୍ ଗାଉଁ କେ ଲାଗିକେରି କୁନ୍‌କୁନ୍ ଗାଉଁ ଆଚ୍ ?

45. Which other caste people do live in the nearby villages ?
ପାଖ ଗ୍ରାମଗୁଡ଼ିକରେ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଜାତିରଲୋକେ ବସବାସ କରିଥାନ୍ତି ?
ଲଗେର୍ ଗାଏଁ ଅଇନ୍ କୁନ୍ ଜାତିର ଲକ୍ ବାସା କରି ଆଚ୍‌ତି?

46. Do you go to the nearest village ?
ତୁମେ ପାଖ ଗ୍ରାମକୁ ଯାଅ କି ?
ତୁଇଁ ଲଗେର୍ ଗାଏଁ ଯାସି କି ?

47. What do the villagers collect from the forest ?
ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ସଂଗ୍ରହ କରିଥାନ୍ତି ?
ଗାଉଁର ଲକ୍‌ମନ୍ ଡ଼ଙ୍ଗର୍‌ରେ ଅଣି କାଇଁକାଇଁ ମିଡ଼ାଉତି ?

48. Do all people put on new dress during the festival ?
ପର୍ବପର୍ବାଣୀମାନଙ୍କରେ ସମସ୍ତେ ନୂଆ ପୋଷାକ ପିନ୍ଧିଥାନ୍ତି କି ?
ହରବ୍ ପୁନି ଦିନେ ସବୁଲକ୍ ନୂଆଁ କଟ୍ କାମିଜ୍ ପିନ୍ଦ୍‌ତି କି ?

49. What is the name of the nearest market ?

ନିକଟତମ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?

ଲଗେ ରେତା ହାଟର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

50. What do you eat daily ?

ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ କ'ଣ ଖାଅ ?

ତୁଇଁ ଦିନାରେ କାଇଁ କାସି (ଖାସି) ?

51. Who is your best friend ?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?

ତର୍ ବଡେ ସଙ୍ଗ୍ କେ ?

52. How are you ?

ତୁମେ କେମିତି ଅଛ ?

ତୁଇଁ କେନ୍ କାର୍ ଆବ୍ସି ?

53. Are all other well ?

ଆଉ ସବୁ କୁଶଳ ତ ?

ଆରି ସବୁ ବଲ୍ ତ ?

54. How is your health ?

ତୁମର ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ କେମିତି ଅଛି ?

ତର୍ ଗାଗାଢ୍ କେନ୍‌କାର୍ ଆବ୍ ?

55. What do you do when your father suffers ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ଦେହ ଖରାପ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ତର୍ ଆବାର୍ ଗାଗାଢ୍ ନସ୍‌ଲେକ୍ ତୁମି କାଇଁ କରାସ୍ ?

56. What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କି କି ଜିନିଷ କିଣ ?

ତୁମି ହାଟେର୍ ଅଣି କାଇଁ କାଇଁ ଜିନ୍ଷୁ ଗେଣାସ୍ ?

57. How was the rainfall this year ?

ଏ ବର୍ଷ ବର୍ଷାପାଣି କେମିତି ଥିଲା ?

ଏସୁ ବର୍ଷେ ପାଣିବର୍ଷା କେନ୍‌କାର୍ ରିଲି ?

58. How was your harvest this year ?

ଏ ବର୍ଷ ତୁମର ଫସଲ କେମିତି ହୋଇଥିଲା ?

ଏସୁ ବର୍ଷେ ତୁମାର ପାଚି କେନ୍‌କାର୍ ହୋଇରିଲା ?

59. Did you have a good crops ?

ତୁମର ଭଲ ଫସଲ ହୋଇଥିଲା କି ?

ତୁମାର୍ ତାସ୍ ବଲ୍ ହଇଁ ରିଲିକି ?

60. Is there any failure / loss of crops this year ?

ଏବର୍ଷ କୌଣସି ଫସଲ ହାନୀ ହୋଇଛି କି ?

ଏସୁ ବର୍ଷେ କୁନ୍‌ବା ତାସ୍ ବୁଡ଼ି ଗଲିକି ?

61. If yes, what are the reasons ?

ଯଦି ହଁ, ତେବେ କେଉଁ କାରଣରୁ ହେଲା ନାହିଁ ?

ଯଦି ହାଁ, ତବେ କାଇଁପାଇଁ ନ ଅଇଲି ?

62. Are you well now ?

ତୁମେ ଏବେ ଭଲ ଅଛ ତ ?

ତୁଇଁ ଆବେ ନିକା ଆଚ୍‌ସି ତ ?

63. Do you know how to read and write ?

ତୁମେ ପଢ଼ା ଲେଖା ଜାଣ କି ?

ତୁଇଁ ଲେକା ପଡ଼ା ଜାଣ୍‌ସି କି ?

64. What do you like to do ?

ତୁମେ କ'ଣ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଅ ?

ତକେ କାଇଁ କରୁକ୍ ନିକା ଲାଗେଦ୍ ?

49. What is the name of the nearest market?

ନିକଟତମ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?

ଲଗେ ରେତା ହାଟର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

50. What do you eat daily?

ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ କ'ଣ ଖାଅ ?

ତୁଇଁ ଦିନାରେ କାଇଁ କାସି (ଖାସି) ?

51. Who is your best friend?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?

ତର୍ ବଡେ ସଙ୍ଗ୍ କେ ?

52. How are you?

ତୁମେ କେମିତି ଅଛ ?

ତୁଇଁ କେନ୍ କାର୍ ଆବ୍‌ସି ?

53. Are all other well?

ଆଉ ସବୁ କୁଶଳ ତ ?

ଆରି ସବୁ ବଲ୍ ତ ?

54. How is your health?

ତୁମର ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ କେମିତି ଅଛି ?

ତର୍ ଗାଗାଦ୍ କେନ୍‌କାର୍ ଆବ୍ ?

55. What do you do when your father suffers?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ଦେହ ଖରାପ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ତର୍ ଆବାର୍ ଗାଗାଦ୍ ନସ୍‌ଲେକ୍ ତୁମି କାଇଁ କରାସ୍ ?

56. What do you buy from the market?

ତୁମେ ହାଟରୁ କି କି ଜିନିଷ କିଣ ?

ତୁମି ହାଟେର୍ ଅଣି କାଇଁ କାଇଁ ଜିନ୍‌ଷୁ ଗେଣାସ୍ ?

65. What have you eaten today ?

ତୁମେ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛ ?

ତୁଇଁ ଆଜି କାଇଁ ଖାଇଁ ଆଚ୍‌ସି ?

66. Do all of your family members enjoy good health ?

ତୁମ ପରିବାରରେ ସମସ୍ତେ ଭଲରେ ଅଛନ୍ତି କି ?

ତୁମାର୍ ଗରେ ସବେଲକ୍ ନିକାସେ ଆଚ୍‌ତି କି ?

67. How old are you now ?

ତୁମର ବର୍ତ୍ତମାନ ବୟସ କେତେ ?

ତର୍ ବେଇଁସ୍ ଆବେ କତେକ୍ ?/ ଆବେ ତରବେଇଁସ୍ କେତେକ୍ ?

68. Do you like to sing ?

ତୁମେ ଗୀତ ବୋଲିବାକୁ ଭଲ ପାଅ କି ?

ତକେ ଗୀତ୍ କଉଁକ୍ ନିକା ଲାଗେଦ୍ କି ?

69. Do you take part in dance ?

ତୁମେ ନୃତ୍ୟରେ ଭାଗ ନିଅ କି ?

ତୁଇଁ ନାଚୁକ୍ ବିଦ୍‌ସି କି ?

70. What makes you laugh always ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସବୁବେଳେ ହସୁଛ ?

ତୁଇଁ କାଇଁତାକ୍ ଯଦ୍‌ବଦ୍ ନିଚୋଦ୍‌ସି ? ତୁଇଁ କାଇଁତାକ୍ ଯେତେତେଡେବେଦ୍ ନିଚୋଦ୍‌ସି ?

71. Have you ever helped your friend ?

ତୁମେ ତୁମ ସାଙ୍ଗକୁ କେବେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଛ କି ?

ତୁଇଁ ତର୍ ସଙ୍ଗ ଲକ୍‌କେ କବେବା ସାଇଜ୍ କରି ଆଚ୍‌ସିକି ?

72. Have you ever been to the nearest village ?

ତୁମେ ପାଖ ଗାଁକୁ କେବେ ଯାଇଛ କି ?

ତୁଇଁ ଲଗାର୍ ଗାଉଁ କବେବା ଯାଇଁ ଆଚ୍‌ସିକି ?

73. How many members are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରର ସଦସ୍ୟ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

ତୁମାର୍ ଗରେ କେତି ଲକ୍ ?

74. Who are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କିଏ କିଏ ଅଛନ୍ତି ?

ତୁମାର୍ ଘରେ (ଗରେ) କେ, କେ ଆବ୍ତି ?

75. Do your family members like each other ?

ତୁମ ପରିବାରର ଲୋକେ ପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ତ ?

ତୁମାର୍ ଗରେର୍ ଲକ୍ ସବେ ନିକାସେ ବଲ୍ତି କି ?

76. What is your staple food ?

ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ ମୁଖ୍ୟ ଖାଦ୍ୟ ହିସାବରେ କ'ଣ ଖାଅ ?

ତୁମି ଦିନାରେ କାଇଁ ନିଦାନ୍ କରି ଖାଆସ୍ ?

77. How many festivals do you observe in a year ?

ବର୍ଷକ ମଧ୍ୟରେ ତୁମେ କେତୋଟି ପର୍ବ ପାଳନ କରିଥାଅ ?

ବରଷ୍ ବିତ୍ରେ ତୁମି କେତିଗଟ୍ ହରବ୍ ମାନ୍ସା ?

78. Do you earn for your family ?

ତୁମେ ପରିବାର ପାଇଁ ରୋଜଗାର କରୁଛ ତ ?

ତୁଇଁ ଘରେର୍ ଅଣି କାମାଉଲିସ୍ ତ ?

79. Is your earning managable for your family ?

ପରିବାର ପାଇଁ ତୁମର ରୋଜଗାର ଚଳଣୀୟ ?

ଘରେର୍ ଅଣି ତର୍ କାମାଉଣି ଚଲ୍ସି ତ ?

80. Are all of your family members capable for earning ?

ପରିବାରର ସମସ୍ତେ ରୋଜଗାରକ୍ଷମ କି ?

ଘରେର୍ ସବେଲକ୍ କାମାଉଲାଇଁକି ?

81. Do you get wages properly ?
ତୁମେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ମଜୁରୀ ପାଉଛ ତ ?
ତକେ ନିକାକରି କୁଲି ମିଡୁଲି ତ ?
82. Did any government official come to your village ?
କୌଣସି ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?
କୁନ୍‌ବା ସରକାର୍ ଲକ୍ ତୁମାର୍ ଗାଏଁ ଆସି ରିଲାଇଁ କି ?
83. Have you got any grant from the government ?
ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ କିଛି ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?
ତୁଇଁ ସରକାର୍‌ରେର୍ ଅଣି କୁନ୍‌ବା ସାଇଜ୍ ପାଇଁ ଆଚ୍‌ସି କି ?
84. Have the government taken any step for the development of your village ?
ତୁମ ଗ୍ରାମର ଉନ୍ନତି ପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତିକି ?
ତୁମାର୍ ଗାଏଁର ଉନ୍‌ତି ଫାଇଁ ସର୍‌କାର୍ କୁନ୍‌ବା କାମ କରି ଆଚତିକି ?
85. Did you meet any government official last month ?
ତୁମେ ଗତ ମାସରେ କେଉଁ ସରକାରୀ ବାବୁଙ୍କୁ ଭେଟିଥିଲ କି ?
ତୁଇଁଗାଲା ମାସେ କୁନ୍ ସର୍‌କାରୀ ବାବୁକେ ବେଟ୍ ହଇ ରିଲିସ୍ କି ?
86. Do all the people collect forest produces ?
ସମସ୍ତ ଲୋକ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି କି ?
ସବେଲକ୍ ବନେର୍ ଅଣି ମିଦ୍‌ତା ଜିନଷୁ ମିଡ଼ାଉତି କି ?
87. Do they sell forest produces ?
ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି କି ?
ସେ ମନ୍ ବନେ ମିଡ୍‌ତା ଜିନଷୁ ବିକ୍‌ତି କି ?
88. Are they getting fair price in selling the forest produces ?
ଜଙ୍ଗଲଜାତଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରିକରି ସେମାନେ ଉଚିତ୍ ମୂଲ୍ୟ ପାଉଛନ୍ତି କି ?
ବନେ ମିଦ୍‌ତା ଜିନଷୁ ବିକିକରି ପାଇଲାଫର୍ ଡ଼ାବୁ ପାଉଁଲାସ୍ ତ ?

89. Where do they sell the forest produces ?
ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟକୁ କେଉଁଠାରେ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି ?
ସେମନ୍ ବନେ ମିଡ୍‌ତା ଜିନଷ୍ଟୁ କୁନ୍‌ତେଇଁ ବିକ୍‌ତି ?

90. What do you take / keep with you when you go to the forest ?
ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ସାଥିରେ କ'ଣ ନେଇ ଯାଇଥାଅ ?
ତୁଇଁ ଡଙ୍ଗରେ ଗଲାବେଡ୍ କାଇଁ ଦରିକରି ଯାହାସ୍ ?

91. Which visiting spots are there near your village ?
ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ ଦର୍ଶନୀୟ ସ୍ଥାନ ଅଛି ?
ତୁମାର୍ ଗାଉଁ ଲଗେ କାଇଁ କାଇଁ ଦେକ୍‌ତା ଟାଣ୍ ଆବ୍ ?

92. Does any river flow nearby your village ?
ତୁମ ଗାଁ ନିକଟରେ କୌଣସି ନଦୀ ଅଛି କି ?
ତୁମାର ଗାଉଁ ଲଗେ କୁନ୍‌ବା ଗାଡ ଆବ୍ କି ?

93. Did the village worker come to village in last few days ?
ଗତ କିଛିଦିନ ତଳେ ତୁମଗ୍ରାମକୁ ଗ୍ରାମସେବକ ଆସିଥିଲେ କି ?
ଇ କେତିଦିନ ବିତ୍‌ରେ (ତଡେ) ତୁମାର୍ ଗାଏଁ ଗ୍ରାମ୍ ସେବକ୍ ଆସି ରିଲାକି ?

94. What did he say to you ?
ସେ ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ କ'ଣ କହିଲେ ?
ସେ ତମ୍‌କେ କାଇଁ ବଲି କଇଁଲା ?

95. What did you present before the B.D.O. ?
ତୁମେ ବି.ଡ଼ି.ଓ.ଙ୍କ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ କଥା କହିଲ ?
ତୁମି ବି:ଡ଼ି:ଅ ଲଗେ କାଇଁ କାଇଁ କାତା କଇଲାସ୍ ?

96. Did the B.D.O. give any remarks ?
ବି.ଡ଼ି.ଓ. କିଛି ମନ୍ତବ୍ୟ ଦେଲେ କି ?
ବି:ଡି:ଅ କାଇଁ ବଲି କଇଁଲା ?

97. Is there any hills near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ କୌଣସି ପାହାଡ଼ ପର୍ବତ ଅଛି କି ?

ତୁମାର୍ ଗାଉଁଲଗେ କୁନ୍‌ବା ଡ଼ଙ୍ଗର୍ ପାର୍ ଆବ୍ କି ?

98. Do your cultivate on the hill ?

ପାହାଡ଼ ଉପରେ ତୁମେ ଚାଷ କରକି ?

ଡ଼ଙ୍ଗର୍ ଉପ୍‌ରେ ତୁମି କାମାଉଣି କରାସ୍ କି ?

99. Have you collected much sal seed this year ?

ଏବର୍ଷ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଶାଳମଞ୍ଜି ଅଧିକ ସଂଗ୍ରହ କରିଛ କି ?

ଏସୁ ବର୍ଷେ ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି ବେଶୀ ସରଗୀମୁଜି ମିଡାଇ ଆଚାସ୍ କି?

100. Have you got any other grant from the government ?

ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

ସରକାରେର୍ ଟାଣେ ଅଣି ଆରି କୁନ୍‌ବା ସାଇଚ୍ ପାଇଁ ଆଚାସ୍‌କି ?

101. Does everybody know how to make wine ?

ଗ୍ରାମର ପ୍ରତ୍ୟେକ ମଦ ତିଆରି ଜାଣନ୍ତି କି ?

ଗାଉଁ ସବେଲକ୍ ମଦ ରାନ୍ଧୁକ୍ ଜାଣ୍‌ତି କି ?

102. What do the villegers do for better living ?

ଭଲରେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ନିକା କରି ଜିଉଁକ୍ ଗାଏଁର ଲକ୍ କାଇଁ କର୍‌ତି ?

103. Do both male and female hunt forest animals for living ?

ଉଭୟ ମହିଳା ଓ ପୁରୁଷ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ବନ୍ୟ ପଶୁ ଶୀକାର କରନ୍ତି କି ?

ଟକି ଲକ୍ ଆରି ଆଣ୍ଡ୍‌ରା ଲକ୍ ଜିଉଁକେ ଯତୁ ବେଟ୍ କରତି କି?

104. What type of crops do they sow in their lands ?

ସେମାନେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ଶସ୍ୟ ସେମାନଙ୍କ ଜମିରେ ବୁଣିଥାନ୍ତି ?

ସେମନ୍ କୁନ୍ ରକମେର୍ ବିଆନ୍ ସେମନାର୍ ବୁଇଁ ଟାଣେ ବୁଣ୍‌ତି ?

105. Besides hunting, what do they do to earn their livelihood ?

ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଶୀକାର ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ଜିଉଁକେ ବେଟ୍ କରତାର୍ ଚାଡ଼ି ଦିଲେକ୍ ଆରି କାଇଁ କର୍‌ତି ?

106. Do you have a good relationship with your neighbour ?

ତୁମେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କ ସହିତ ଉତ୍ତମ ସମ୍ବନ୍ଧ ରଖିଛ କି ?

ତୁଇଁ ଲଗେର୍ ଫାକେର୍ ଲକାର୍ ସଙ୍ଗ୍ ନିକା ମିଶାବିଡ଼ା ରକି ଆଚ୍‌ସି କି ?

107. Do you help the neighbours ?

ତୁମେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କର କି ?

ତୁଇଁ ଲଗେର୍ ଫାକେର୍ ଲକ୍‌କେ ସାଇଜ୍ କର୍‌ସି କି ?

108. Do the neighbours help you ?

ପଡ଼ୋଶୀମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ଲଗେର୍ ଫାକେର୍ ଲକ୍ ତକେ ସାଇଜ୍ କର୍‌ତି କି ?

109. Is there any restriction for other caste marriage ?

ଅନ୍ୟ ଜାତି ସହ ବିବାହ ପାଇଁ କିଛି କଟକଣା ଅଛି କି ?

ବିନ୍ ଜାତିର ଲକ୍ ସଙ୍ଗେ ବିବା ଅଉଁକ୍ ନୀତି ନିଅମ୍ ଆଚ୍ କି ?

110. What do you do if a girl of your community marries a boy of another caste ?

ଯଦି ଅନ୍ୟ ଜାତିର ପୁଅ ସହିତ ତୁମ ସମ୍ପ୍ରଦାୟର ଝିଅ ବିବାହ କରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଯଦି ବିନ୍ ଜାତିର ପିଲା ସଙ୍ଗ୍ ତୁମାର୍ ଜାତିର୍ ଟକି ବିବା ହଇଲେକ୍ ତୁମି କାଇଁ କରାସ୍ ?

111. How does the marriage take place in your community ?

ତୁମ ଜାତିରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ତୁମାର ଜାତି କେନ୍‌କରି ବିବା କର୍‌ତି ?

112. Do all the persons co-operate in collective work ?

ସମୂହ କାର୍ଯ୍ୟରେ ପ୍ରତ୍ୟେକ ବ୍ୟକ୍ତି ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?

ମାତାମ୍ କାମ୍ ଟାଣେ ସବୁ ଲକ୍ ବିଡ୍‌ତି କି ?

113. What do you do if a person does wrong ?

କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି ଖରାପ କାମ କଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

କୁନ୍‌ବା ମାନାଇଁ କାରାପ କାମ୍ କଲେକ୍ ତୁମି କାଇଁ କରାସ୍ ?

114. Is there any system of punishment ?

ଦଣ୍ଡ ବିଧାନର କିଛି ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ?

ଡଣ୍ଡ୍ ଦେଉଁ କୁନ୍‌ବା ବେବ୍‌ସତା ଆଚ୍ କି ?

115. Is there a good harvest this year ?

ଏବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ଏସୁ ବର୍ଷେ ନିକା ପାଚି ହଇଁ ଆଚ୍‌କି ?

116. Is the paddy cultivation well ?

ଧାନ ଚାଷ ଭଲ ହୋଇଛି କି ?

ଦାନ୍ ପାଚି ନିକା ଅଇଁ ଆଚ୍‌କି ?

117. Which type of animals do you keep in your house ?

ତୁମେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ପଶୁ ତୁମ ଘରେ ରଖିଛ ?

ତୁମି କୁନ୍ ରକମେର୍ ପଶୁ ତୁମାର୍ ଗରେ ସଙ୍ଗାଇ ଆଚାସ୍ ?

118. How many bullocks and cows have you ?

ତୁମର କେତୋଟି ବଳଦ ଓ ଗାଈ ଅଛନ୍ତି ?

ତୁମାର୍ କେତିଗଟ୍ ବଇଲ୍ ଆରି ଗାଇ୍ ଆଚ୍‌ତି ?

119. Why do you keep other birds and animlas in your house ?

ତୁମେ ଅନ୍ୟ ପଶୁପକ୍ଷୀଙ୍କୁ ଘରେ କାହିଁକି ରଖିଛ ?

ତୁମି ଅଇନ୍ ପଶୁଚେଡେ ଗରେ କାଇଁ ତାକ୍ ସଙ୍ଗାଓ୍ୱାସ୍ ?

120. Do you have cowshed ?

ତୁମର ଗୁହାଳ ଅଛି କି ?

ତୁମାର ଶାଡ୍ (ଶାଲ୍) ଆଚ୍କି ?

121. Have you received any seeds free of cost from the Block ?

ତୁମେ ବ୍ଲକ୍‌ରୁ କିଛି ବିହନ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

ତୁମି ବିଲାକେର୍‌ଅଣି କତେକ୍‌ବା ବିଆନ୍ ଢକେସେ ପାଇଁ ଆଚାସ୍ କି?

122. Have govt. provided you any agricultural implements ?

ତୁମକୁ ସରକାର କିଛି କୃଷି ଯନ୍ତ୍ରପାତି ଯୋଗାଇଛନ୍ତି କି ?

ତମ୍‌କେ ସର୍‌କାର୍ କେତେକ୍ ବା ତାସ୍ କରଣ ସାମାନ୍ ଦେଇ ଆଚ୍‌ତିକି ?

123. Have you got any other facilities from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଆଉ କିଛିସୁବିଧା ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ତୁମି ସରକାର୍ ଟାଣେ ଅଣି ଆରି କାଇଁବା ସୁବିଦା ପାଇଁ ଆଚାସ୍ କି ?

124. What do you use for cutting the paddy ?

ତୁମେ ଧାନ କାଟିବାରେ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତୁମି ଦାନ୍ କାଟୁକ୍ କାଇଁ ସଙ୍ଗେ କାଟାସ୍ ?

125. What kind of hunting implements do you use during hunting ?

ତୁମେ ଶୀକାର ବେଳେ କେଉଁ କେଉଁ ଶୀକାର ସାମଗ୍ରୀ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତୁମି ବେଟ୍ ଗଲା ବଡ୍ କାଇଁ କାଇଁ ହତିଆର୍ ଦରିରିଆସ୍ ?

126. Do you know how to dance, sing and play a musical instrument?

ତୁମେ ନାଚିବା, ଗାଇବା ଓ ବାଜା ବଜାଇବା ଜାଣ କି ?

ତୁଇଁ ନାଚୁକ୍, ଗୀତ୍ ଗାଉଁକ୍ ଆରି ବାଜା ବାଜାଉଁକ୍ ଜାଣ୍ସି କି?

127. What type of musical instrument do you use while dancing?

ତୁମେ ନୃତ୍ୟ ବେଳେ କି କି ପ୍ରକାର ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବ୍ୟବହାରକର ?

ତୁଇଁ ନାଚ୍ତା ବଡ୍ କାଇଁ କାଇଁ ବାଜାମନ୍ ବାଜାଓ୍ବାସ୍ ?

128. Do the females wear ornaments?

ମହିଳାମାନେ ଗହଣା ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?

ଟକିଲକ୍ ମାଡ଼ି, ମୁର୍ମା ଖାଡୁ ପିନ୍ଦ୍ତି କି ?

129. By which your house is roofed?

ତୁମର ଘର କେଉଁଥିରେ ଛପର ?

ତୁମାର୍ ଗର୍ କାଇଁ ଚାଇ ଆଚାସ୍ ?

130. Do you feel severe cold here in winter?

ଶୀତ ଋତୁରେ ତୁମେ ଏଠାରେ ପ୍ରବଳ ଥଣ୍ଡା ଅନୁଭବ କର କି ?

ଶୀତ୍ ମାସେ ତୁମାର୍ ଏଟିଇଁ ଅପ୍ରାବତ୍ ଶୀତ ଅଏଦ୍ କି ?

131. When do the villagers meet together?

କେତେବେଳେ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଏକତ୍ର ଭେଟ ହୁଅନ୍ତି ?

କେଦ୍ ବେଦ୍ ଗାଏଁର ଲକ୍ ଗଟେ ଟାଣେ ବେଟ୍ ଅତି ?

132. Do the villagers eat together during special occasions?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ଏକତ୍ର ଭୋଜନ କରିଥାନ୍ତି କି ?

ଗାଏଁର୍ ଲକ୍ ହରବ୍ ପୁନି ଦିନ୍ ଗଟେକ୍ ଟାଣେ କାଟି ଖାତି କି ?

133. Do you attend special programmes arranged by the government ?

ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସ୍ତୁତ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ତୁମେ ଯୋଗ ଦିଅ କି ?

ସରକାର୍ ତିଆର କଲାର୍ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର କାରଇ୍ କରମ୍ ଟାଣେ ତୁଇ ବିଦ୍‌ସି କି ?

134. What do you want for the development of agriculture ?

କୃଷି ଅଭିବୃଦ୍ଧି ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚାହଁ ?

ତାସ୍ ବାଡାଉଁକ୍ /ତାସ୍ ଅଦିକ୍ ଅଉଁକେ ତୁମି କାଇଁ କଲେକ୍ ଅଏଦ୍ ବଲି ବିଚାର୍ କରୁଲାସ୍ ?

135. How many males are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ପୁରୁଷ ଅଛନ୍ତି ?

ତୁମାର୍ ଗରେ ଆଣ୍ଡ୍‌ରା ଲକ୍ କେତି ଲକ୍ ଆଚ୍‌ତି ?

136. How many females are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ମହିଳା ଅଛନ୍ତି ?

ତୁମାର୍ ଗରେ ଟକି ଲକ୍ କେତି ଲକ୍ ଆଚ୍‌ତି ?

137. What is your son doing ?

ତୁମର ପୁଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ତର୍ ପ' କାଇଁ କରୁଲା ?

138. Why did your son discontinue his study ?

ତୁମର ପୁଅ କାହିଁକି ପଢ଼ିଲା ନାହିଁ ?

ତର୍ ପ' କାଇଁ ତାକ୍ ପାଟ୍ ନ ପଢ଼ଲା ?

139. Is your son capable enough to work now ?

ବର୍ତ୍ତମାନ ତୁମ ପୁଅ କାମ କରିବାକୁ ସମର୍ଥ କି ?

ଆବେ ତର୍ ପଇସି କାମ୍ କରୁ ପାରେ କି ?

140. What do you think for the future of your children ?

ତୁମ ପିଲାମାନଙ୍କ ଭବିଷ୍ୟତ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚିନ୍ତା କରିଛ ?

ତର୍ ପିଲାଟକି ମନ୍‌କର୍ ବବିଷଦ୍ ପାଇଁ କାଇଁ ଚିନ୍‌ତା କରି ଆଚ୍‌ସି ?

141. What is your daughter doing ?

ତୁମ ଝିଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ତର୍ ଝି (ଟକି) କାଇଁ କରୁଲି ?

142. Is your daughter going to school ?

ତୁମ ଝିଅ ସ୍କୁଲକୁ ଯାଉଛି କି ?

ତର୍ ଟକି ଇସ୍‌କୁଲ୍ ଜାଉଁଲି କି ?

143. What class is she in ?

ସେ କେଉଁ ଶ୍ରେଣୀରେ ପଢୁଛି ?

ସେ କୁନ୍ କିଲାସେ୍ ପଢୁଲି ?

144. What does she do at home ?

ସେ ଘରେ କି କି କାମ କରେ ?

ସେ ଗରେ୍ କାଇଁ କାଇଁ କାମ୍ କରେଦ୍ ?

145. Does she help her mother in home work ?

ସେ ମା'ଙ୍କୁ ଘର କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ସେ ଆଇସିକେ ଗରେର୍ କାମ୍ ଟାଣେ ସାଇଜ୍ କରେଦ୍ କି ?

146. Is there any communication facility to your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଇଁ ଗମନାଗମନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ ଯାଉଁକେ ଆସୁକେ ସୁବିଧା ଆଚ୍ କି ?

147. How the villagers earn their livelihood ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କିଭଳି ଭାବରେ ଚଳିଥାନ୍ତି ?

ଗାଏଁର ଲକ୍‌ମନ୍ କୁନ୍ ରକୁମ୍ ଚଲୁଲାଇଁ ?

148. Do they hunt only animals ?

ସେମାନେ କେବଳ ପଶୁ ଶୀକାର କରନ୍ତି କି ?

ସେମନ୍ ଅବ୍‌କା ପଶୁ ଆକା ବେଟ୍ କର୍‌ତି କି ?

149. Why do they hunt the animals ?

ସେମାନେ ପଶୁ ଶୀକାର କାହିଁକି କରନ୍ତି ?

ସେମନ୍ କାଇଁତାକେ ପଶୁ ମାର୍‌ତି ?

150. Do the villagers worship Gods & Goddesses ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଦେବାଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି କି ?

ଗାଉଁର ଲକ୍‌ମନ୍ ଦେବୀ ଦେବ୍‌ତାକେ ପୂଜା କର୍‌ତି କି ?

151. What the name of the diety they worship ?

ସେମାନେ ପୂଜା କରୁଥିବା ଦେବତାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ସେମନ୍ ପୂଜା କର୍‌ତେ ରେତା ଦେବ୍‌ତାର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

152. What is the name of the hill near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ ଥିବା ପାହାଡ଼ର ନାମ କ'ଣ ?

ତୁମାର୍ ଗାଉଁ ଲଗେ ରିଲା ଡଙ୍ଗରେର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

153. What type of cultivation do you practice on the hill ?

ତୁମେ ପାହାଡ଼ ଉପରେ କ'ଣ ଚାଷ କର ?

ତୁମି ଡଙ୍ଗର୍ ଉଫ୍‌ରେ କାଇଁ ଚାସ୍ କରାସ୍ ?

154. Is there terrace land on the hill ?

ପାହାଡ଼ ଉପରେ ଥାକ ଥାକ କରି ଜମି ଅଛି କି ?

ଡ଼ଙ୍ଗୁର୍ ଉଫ୍‌ରେ ପାଉବ୍ ପାଉବ୍ ବୁଇଁ ଆଦ୍‌କି ?

155. What do you harvest ?

ତୁମେ କ'ଣ ଅମଳ କର ?

ତୁମି କାଇଁ ପାକାଓ୍ୱାସ୍ ?

156. Which crops have you harvest much ?

ତୁମେ କେଉଁ ଶସ୍ୟ ବେଶୀ ଅମଳ କର ?

ତୁମି କାଇଁ ତାସ୍ ବେଶୀ ପାକାଓ୍ୱାସ୍ ?

157. Where do you cultivate ?

ତୁମେ କେଉଁ ସ୍ଥାନ ମାନଙ୍କରେ ଚାଷ କର ?

ତୁମି କେନ୍‌କା ଟାଣେ ତାସ୍ କରାସ୍ ?

158. When do you harvest ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଅମଳ କରିଥାଅ ?

ତୁମି କୁନ୍ ବେଡ଼ାଇ ପାକାଓ୍ୱାସ୍ ?

159. When do you start your cultivation ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଚାଷ କାମ ଆରମ୍ଭ କର ?

ତୁମି କୁନ୍ ସମ ତାସ୍ କାମ୍ ଆରାମ୍ କରାସ୍ ? ?

160. Do you have a good harvest this year ?

ତୁମର ଏହି ବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ତର୍ ଏସୁ ବର୍ଷେ ନିକା ପାଚି ହଇଁ ଆତ୍ କି ?

161. Do the people practice only shifting cultivation ?

ଲୋକମାନେ କେବଳ ପୋଡୁଚାଷ କରନ୍ତି କି ?

ଇକ୍ ମନ୍ ଅବ୍‌କା ମାଡ଼ା ତାସ୍ କର୍‌ତି କି ?

162. Is there any water supply facility for cultivation ?

ଚାଷ ପାଇଁ ଜଳ ଯୋଗାଣର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ତାସ୍ କରୁକ୍ ପାଣି ତାପାଉତାର୍-ସୁବିଦା ଆତ୍‌କି ?

163. How can you get much harvest from land ?

ତୁମେ କିଭଳି ଭାବରେ ଜମିରୁ ଅଧିକ ଅମଳ ପାଇ ପାରିବ ?

ତୁମି କୁନ୍ ରକମ୍ ବୁଇଁ ଟାନେ ଅଦିକ୍ ପାଚି ପାଉଁ ପାରାସ୍ ?

164. What is name of the nearest market ?

ଗାଁ ପାଖ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?

ତୁମାର୍ ଗାଉଁ ଲଗେର୍ ହାଟର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

165. What are the name of the markets ?

ହାଟ ଗୁଡ଼ିକର ନାମ କ'ଣ ?

ହାଟ୍ ମନ୍‌କର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

166. In which day this market sits ?

କେଉଁ ବାରରେ ଏହି ହାଟଟି ବସେ ?

କୁନ୍ ବାର୍ ଦିନ୍ ଏ ହାଟ୍ ବସେଦ୍ / ବସୁଲି ?

167. How far is the market from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରୁ ହାଟର ଦୂରତା କେତେ ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ ହଣି ହାଟ୍ କତି ଦୂର୍ ?

168. Do you visit the nearest market ?

ତୁମେ ପାଖ ହାଟକୁ ଯାଅ କି ?

ତୁଇଁ ଲଗାର୍ ହାଟେ୍ ଯାସି କି ?

169. Why do you visit the market ?

ତୁମେ ହାଟକୁ କାହିଁକି ଯାଅ ?

ତୁଇଁ ହାଟ୍‌କେ (ହାଟେ) କାଇଁ ତାକ୍ ଯାସି ?

170. What kinds of goods are sold largely in the market ?

ହାଟରେ ସବୁଠାରୁ କେଉଁ ଜିନିଷ ଅଧିକ ବିକ୍ରି ହୁଏ ।

ହାଟେ ସବାର୍ ଟାଣେର୍ ଅଣି କୁନ୍ ଜିନଷୁ ଅଦିକ୍ ଭିକ୍ରି ଅଇଦେ / ଦ୍ ?

171. What type of goods are sold in the market ?

ହାଟରେ କେଉଁ କେଉଁ ଜିନିଷ ବିକ୍ରି ହୁଏ ?

ହାଟେ କାଇଁ କାଇଁ ଜିନ୍‌ଷୁ ଭିକ୍ରି ଅଇଦେ ?

172. What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କ'ଣ କିଣ ?

ତୁମି ହାଟେର୍ ଅଣି କାଇଁ ଗେଣାସ୍ ?

173. Does everybody visit to the market ?

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଲୋକ ହାଟକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?

ସବେ ଲକ୍ ହାଟେ ଯାତି କି ?

174. Does everybody go to the market only to visit it ?

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଲୋକ ହାଟକୁ ବୁଲିବାକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?

ସବେ ଲକ୍ ହାଟେ ବୁଲୁ ଯାତି କି ?

175. Do you observe different festivals in a year ?

ବର୍ଷକରେ ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର କି ?

ବରଷ୍ ବିତ୍‌ରେ ତୁମି ବିନ୍ନ ବିନ୍ନ ହରବ୍ ପୁନି ମାନାସ୍ କି ?

176. When do you observe crop cutting festival ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଧାନକଟା ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ତୁମି କୁନ୍ ସମ ଦାନ୍‌କାଟା ହରବ୍ ମାନାସ୍ ?

177. Whom do you worship in that festival ?

ସେହି ପର୍ବରେ ତୁମେ କାହାକୁ ପୂଜା କର ?

ସେ ହର୍‌ବେ ତୁମି କାକ୍ ପୂଜା କରାସ୍ ?

178. Why do you worship that diety/Goddess ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେହି ଦେବତାଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

ତୁମି କାଇତାକ୍ ସେ ଦେବ୍‌ତାକ୍ ପୂଜା କରାସ୍ ?

179. How do you worship the diety in this festival ?

ତୁମେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜାକର ?

ତୁମି ଇ ହର୍‌ବେ ସେ ଦେବ୍‌ତାକ୍ କେନ୍ କରି ପୂଜା କରାସ୍ ?

180. Who worships the diety in this festival?

ଏହି ପର୍ବରେ କିଏ ପୂଜା କରନ୍ତି ?

ଇ ହର୍‌ବେ କେ ପୂଜା କର୍‌ତି ?

181. What do you call to the village priest?

ତୁମେ ପୂଜକଙ୍କୁ କ'ଣ ଡାକ ?

ତୁମି ପୂଜା କର୍‌ତା ମାନଇକେ କାଇଁ ବଲି ଡ଼ାକାସ୍ ?

182. Is there any dance programme in this festival?

ଏହି ପର୍ବରେ କୌଣସି ନୃତ୍ୟ ପରିବେଷଣର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଥାଏ କି ?

ଇ ହର୍‌ବେ କୁନ୍ ବା ନାଟ୍ କରତାର୍ ନିଅମ ଆଚ୍‌କି ?

183. Do both the male and female dance together?

ଉଭୟ ପୁରୁଷ ଓ ମହିଳା ଏକତ୍ର ନୃତ୍ୟ କରିଥାଆନ୍ତି କି ?

ଆଣ୍ଡ୍‌ରାଲକ୍ ଆରି ଟକି ଲକ୍ ଗଟେକ୍ ତିଇଁ ନାଚ୍ କର୍‌ତି କି?

184. Do the people eat together after the dance?

ନୃତ୍ୟ ଶେଷରେ ସମସ୍ତଲୋକ ଏକାଠି ଭୋଜନ କରିଥାଆନ୍ତି କି ?

ନାଚୁକ୍ ସର୍‌ଲେକ୍ ସବେ ଲକ୍ ଗଟେକ୍ ତିଇଁ ଖାତି କି ?

185. What items are cooked in that feast?

ସେହି ଭୋଜିରେ କ'ଣ କ'ଣ ରନ୍ଧା ଯାଇଥାଏ ?

ସେ ବଜି ଟାଣ କାଇଁକାଇଁ ରାନ୍ଦିରେତି ?

186. Is animal sacrified in this festival?

ଏହି ପର୍ବରେ ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ କି ?

ଇ ହର୍‌ବେ ଗରୁ ଗାଇ ଛେଡି ମେଣ୍ଢା ପୂଜା କରତି କି ?

187. What animal is sacrificed in this festival?

ଏହି ପର୍ବରେ କେଉଁ ପଶୁକୁ ବଳୀ ଦିଆଯାଏ ?

ଇ ହର୍‌ବେ କାଇଁ ପଶୁ ପୂଜା କରତି ?

188. Have any developmental works undertaken in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କିଛି ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟ ହୋଇଛି କି ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ କାଇଁବା ଉନ୍ତି କାର୍ତା କାମ୍ ହଇଁ ଆଚ୍ କି ?

189. Is there any facility of drinking water in your village?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ପାଇଁ ପିଇବା ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ କାତା ପାଣିର୍ ସୁବିଦା ଆଚ୍ କି ?

190. Are the village roads narrow ?

ଗ୍ରାମର ରାସ୍ତାଗୁଡ଼ିକ ଅଣଓସାରିଆ କି ?

ଗାଉଁର୍ ବାଟ୍‌ମନ୍ ସାକଡ୍ କି ?

191. How far is the Gram Panchayat from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ପଞ୍ଚାୟତର ଦୂରତା କେତେ ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ ହଣି ପଞ୍ଚାଇଦ୍ କେତି ଦୂର ?

192. Does the Gram Panchayat help the people ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ ଲୋକଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଗାଉଁ ପଞ୍ଚାଦି ଲକ୍‌କେ ସାଇଜ୍ କରୁଲି କି ?

193. Which type of help it provides to the people ?

କେଉଁ ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ ଏହା ଲୋକମାନିଙ୍କୁ ଯୋଗାଇଥାଏ ?

କୁନ୍ ରକୁମେର୍ ସାଇଜ୍ ଲକ୍‌ମନ୍‌କେ କେରୁଲା ?

194. Does the Sarapanch listen to the people ?

ସରପଞ୍ଚ ଲୋକମାନଙ୍କର କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ସର୍‌ପଚ୍ ଲକ୍‌ମନାର୍ କାତା ଶୁଣେଦ୍ କି ?

195. Does the Sarapanch come to your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ସରପଞ୍ଚ ଆସନ୍ତି କି ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ ସର୍‌ପଚ୍ (ସର୍‌ପଞ୍ଚ) ଆସେଦ୍ କି ?

196. Which developmental work the Gram Panchayat has undertaken ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କେଉଁ ଉନ୍ନତି ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ହାତକୁ ନେଇଛି ?

ଗାରାମ୍ ପଞ୍ଚାଦି କୁନ୍ ଉନ୍ନତି କାମ୍ କରୁକ୍ ବସିଆଡ୍ ?

197. Is there any electric facility for your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ପାଇଁ ବିଦ୍ୟୁତର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ତୁମାର ଗାଏଁ କାରେଣ୍ଟ୍ ସୁବିଦା ଆତ୍ କି ?

198. If not, have government given any words for electrification ?

ଯଦି ନୁହେଁ, ବିଦ୍ୟୁତ ଯୋଗାଣ ପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?

ଯଦି ନାଇଁ, କାରେଣ୍ଟ୍ ଦେଉନ୍ ବଲି ସରକାର୍ କଇଁ ଆତ୍‌ତି କି ?

199. Where do you bring water ?

ତୁମେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ତୁମି କୁନ୍‌ତେଇଁର୍ ଫାଣି ଆଣାସ୍ ?

200. Where do you bring in summer ?

ତୁମେ ଗ୍ରୀଷ୍ମଦିନେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ତୁମି ଜେଟ୍‌ବଢ୍ କୁନ୍ ତେଇଁର୍ ପାଣି ଆଣାସ୍ ?

201. Do you feel scares of water in summer ?

ତୁମେ ଗ୍ରୀଷ୍ମଦିନେ ଜଳର ଅଭାବ ଅନୁଭବ କର କି ?

ତୁମି ଜେଟ୍ ବେଢ୍ ପାଣି/ଫାଣି ନେକେଟୁଲି ବଲି ବାବୁଲାସ୍ କି?

202. Do all enjoy good health ?

ସମସ୍ତଙ୍କ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ଭଲ ଅଛି କି ?

ସର୍ବେଲକ୍ ନିକାସେ ଆଚ୍‌ତିକି /ଆତ୍‌ତିକି ?

203. Do you feel decrease of your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟରେ ଅବନତି ଘଟିଛି କି ?

ତର୍ ଗା-ଗାଡ଼୍ ବିତ୍‌ରେ ସୁସ୍‌ତା ନାଇଁ କି ?

204. What are causes of decrease of health ?

ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ହାନୀର କାରଣ କ'ଣ ?

କାଇଁତାକ୍ ସୁସ୍‌ତା ନାଇଁ ?

205. What type of diseases are breaking out in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେଉଁ କେଉଁ ରୋଗ ବ୍ୟାପିଛି ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ କାଇଁ କାଇଁ ରଗ୍ ଅଇଁ ଆଚ୍ ?

206. What do you do when you suffer from disease ?

ରୋଗ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ରଗ୍ ହଇଲେକ / ଅଇଲେକ୍ କାଇଁ କରାସ୍ ?

207. How far is the hospital from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଡାକ୍ତରଖାନା କେତେ ଦୂର ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁର୍ ଅଣି ହାସ୍‌ପିଟାଲ୍ / ମେଣ୍ଡିକାଲ୍ କତି ଦୂର୍ ?

208. Do the doctors visit your village ?

ଡାକ୍ତରମାନେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ପରିଦର୍ଶନରେ ଆସନ୍ତି କି ?

ଡ଼ାକ୍‌ତର୍‌ମନ୍ ତୁମାର୍ ଗାଏଁ ବୁଲୁ ଆସ୍‌ତି କି ନାଇଁ ?

209. Do they provide you medicines free of cost ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ମାଗଣାରେ ଔଷଧ ଯୋଗାଇ ଦିଅନ୍ତି କି ?

ସେ ଲକ୍ /ସେମନ୍ ତମକେ ଇଦ୍‌ରେ ଅସ୍ ଦେତି କି ?

210. Do you have faith on elopathic medicine ?

ଡାକ୍ତରୀ ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ଡ଼ାକ୍‌ତର୍ ଅସ୍ ଉପ୍‌ରେ ତୁମାର୍ ବିସାସ୍ ଆଚ୍ କି ?

211. Have you much faith on herbal medicine ?

ଆୟୁର୍ବେଦିକ ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ଚେର୍ ମୁଲି ଅସ୍ ଉପ୍‌ରେ ତୁମାର୍ ଅଦିକ୍ ବିସାସ୍ ଆଚ୍ କି ?

212. Do you recover fastly by taking herbal medicine ?

ଆୟୁର୍ବେଦିକ ଔଷଧ ବ୍ୟବହାର ଦ୍ୱାରା ତୁମେ ଶୀଘ୍ର ଆରୋଗ୍ୟ ହୁଅ କି ?

ଚେର୍ ମୁଲି ଅସ୍ କାଇଲେକ୍ ତୁମି ଦାଫେ ନିକା ଉଆସ୍ କି ?

213. Where do you collect the herbal medicine ?

ତୁମେ ଆୟୁର୍ବେଦିକ ଔଷଧ କେଉଁଠାରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତୁମି ଚେର୍ ମୁଲି ଅସ୍ କୁନ୍ ଠାଣେର୍ ଅଣି ଆଣାସ୍ ?

214. Do you collect all the herbal medicines from the forest ?

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଆୟୁର୍ବେଦିକ ଔଷଧ ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କରକି ?

ସବ୍ ଚେର୍ ମୁଲି ଅସ୍ ତୁମି ବନ୍ ବିତ୍‌ରେ ଅଣି ଆଣାସ୍ କି ?

215. Do you know anything about the origin of your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟର ସୃଷ୍ଟି ବିଷୟରେ ତୁମେ କିଛି ଜାଣ କି ?

ତୁମାର୍ ଜାତି ଫୁର୍‌ବେ କୁନ୍ ରକୁମ୍ ଜନମ୍‌ଲା ଜାଣାସ୍ କି ?

216. Have you a good relation with other communities ?

ତୁମର ଅନ୍ୟ ସଂପ୍ରଦାୟ ସହିତ ଉତ୍ତମ ସମ୍ବନ୍ଧ ଅଛି କି ?

ତୁମାର୍ ଆରିବିନ୍ ଜାତିର୍ ଲକ୍ ସଙ୍ଗେ ମିଶାବିଡ଼ା ଆଚ୍ କି ?

217. How does marriage occurs in your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ତୁମାର୍ ଜାତିଇଁ କେନ୍ କରି ବିବା କେରତି ?

218. Is your pecuniary / financial condition well ?

ତୁମର ଆର୍ଥିକ ପରିସ୍ଥିତି ଭଲ ଅଛି କି ?

ତୁମାର ଡାବୁକାସୁ କାତା ନିକାସେ କି ?

219. How will be your financial condition well ?

କିଭଳି ଭାବରେ ତୁମର ଆର୍ଥିକ ପରିସ୍ଥିତି ଭଲ ରହିବ ?

କେନ୍ କଲେକ୍ ତୁମାର ଡ଼ାବୁକାସୁ କାତା ନିକା ରେଏଦ୍ ?

220. What can make your living style better ?

କ'ଣ କଲେ ତୁମର ଚଳଣୀ ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

କାଇଁ କଲେକ୍ ତୁମାର୍ ଚଲ୍‌ନି ନିକା ଅଉପାରେ ?

221. What can be done to sort out your problems ?

ତୁମର ଅସୁବିଧା ସୁଧାରିବା ପାଇଁ କ'ଣ କରାଯାଇପାରେ ?

ତୁମାର୍ ଅସୁବିଦା ନିକା କରୁକ୍ କାଇଁ କଲେକ୍ ଅଇଦେ ?

222. Who are more manivolent / harmful to you ?

କେଉଁମାନେ ତୁମର ବେଶୀ କ୍ଷତିକାରକ ?

କୁନ୍ ଲକ୍ ତୁମାର ବେଶୀ କେତି କର୍‌ତି ?

223. What injuries they cause to you ?

ସେମାନେ ତୁମର କ'ଣ କ୍ଷତି କରୁଛନ୍ତି ?

ସେମନ୍ ତୁମାର୍ କାଇଁ କେତି କେରୁଲାଇ ?

224. What do you think to revenge / retaliate ?

ତୁମେ କିଭଳି ପ୍ରତିଶୋଧ ନେବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ତୁମି କୁନ୍ ରକୁମ୍ ସାଦୁକ୍ ବାବି ଆଚାସ୍ ?

225. Who do love / like you much ?

କେଉଁମାନେ ତୁମକୁ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

କେ, କେ ତକେ ବେଶୀ ବଲ୍ ପାଉତି / ବାବ୍‌ତି ?

226. Why do they love you very much ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

ସେମନ୍ କାଇଁ ତାକ୍ ତକେ ବେଶୀ ନିକା ବାବ୍‌ତି ?

227. Do you love them / each other ?

ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଅ କି ?

ତୁଇଁ ସେମନ୍‌କେ ବଲ୍ / ନିକା ବାବ୍‌ସି କି ?

228. Do not you like them very much ?

ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଭଲ ପାଅ ନାହିଁ କି ?

ତୁଇଁ ସେମନ୍‌କେ ବେଶୀ ନିକା ବାବ୍‌ସି ନାଇଁ କି ?

229. Do they visit you seldom ?

ସମୟେ ସମୟେ ସେମାନେ ତୁମ ନିକଟକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

ସମ୍-ସମ୍‌କେ ସେମନ୍ ତରଟାଣ୍ ଆସ୍‌ତି କି ?

230. Do they ask you personally ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତଭାବେ ପଚାରନ୍ତି କି ?

ସେମନ୍ ତକେ ଆଫ୍‌ଣା ଆସି ଫଚାର୍‌ତି କି ?

231. Who are exploiting you ?

କେଉଁମାନେ ତୁମକୁ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

କୁନ୍‌ମାନାଇଁମନ୍ ତମ୍‌କେ ଟକୁଲାଇଁ ?

232. Why are they exploiting you ?

ସେମାନେ କାହିଁକି ତୁମକୁ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ସେମନ୍ କାଇତାକ୍ ତମ୍‌କେ ଟକୁଲାଇଁ ?

233. How do they exploit you ?

କିଭଳି ଭାବରେ ସେମାନେ ତୁମକୁ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

କୁନ୍ ରକୁମ୍ ସେମନ୍ ତମ୍‌କେ ଟକୁଲାଇଁ ?

234. What are the media they follow to exploit you ?
ସେମାନେ ତୁମକୁ ଶୋଷଣ କରିବାରେ କି ପ୍ରକାର ମାଧ୍ୟମ ଗ୍ରହଣ କରିଛନ୍ତି ?
ସେମନ୍ ତମ୍‌କେ ଟକୁକ୍ କୁନ୍ ରକୁମ୍ ଉଫାଇ କେରୁଲାଇଁ ?

235. What do you think to make yourselves free from exploitation ?
ତୁମେ କିଭଳି ଭାବରେ ଶୋଷଣମୁକ୍ତ ହୋଇପାରିବ ବୋଲି ଚିନ୍ତା କରୁଛ ?
ତୁମି କୁନ୍ ରକୁମ୍ କଲେକ୍ ଏ ଟକା ଟକି ହଉ / ଅଉ ନଫାରେ ବଲି ଚିନ୍ତା କେରୁଲାସ୍ ?

236. Have you ever struggled against the exploitors ?
ତୁମେ ଶୋଷଣକାରୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କେବେ ସଂଗ୍ରାମ କରିଛ କି ?
ତୁମି ଏ ଟକ୍‌ତା ଲକ୍‌କେ ବିରଦ୍ କରି ଛାଟ୍-ଟି ଲାଗି ଆଚାସ୍ କି ?

237. Whom do you consider as a big officer ?
ତୁମେ କାହାକୁ ବଡ଼ ଅଫିସର / କର୍ମଚାରୀ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?
ତୁମି କାକେ ବଡ଼ ଆପିସର୍ / ବଡ଼ ଲକ୍ ବଲି ବାବୁଲାସ୍ ?

238. Have you ever got a chance to see the big officer ?
ତୁମେ ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସରଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିବାର ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?
ତୁମି ସେ ବଡ଼୍ ଆପିସର୍ କେ ଦେକୁକ୍ ସୁବିଦା ପାଇଁ ଆଚାସ୍ କି ?

239. Does that big officer listen / understand your problems / sorrow ?
ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସର ତୁମମାନଙ୍କର ଦୁଃଖ ବୁଝନ୍ତି କି ?
ସେ ବଡ ଆପିସର୍ ତମ୍‌ମନ୍‌କର୍ ଦୁକ୍ ବୁଝେଦ୍ କି ?

240. Does he attain you in time of need / sorrow ?
ଦୁଃଖ ସମୟରେ ସେ ତୁମ ନିକଟରେ ଆସି ପହଞ୍ଚନ୍ତି କି ?
ଦୁକ୍ ପଦ୍‌ଲା ବଦ୍ ସେ ତୁମାର୍ ଲଗେ ଆସି କେଟେଦ୍ କି ?

241. Can he tolerate your sorrows ?

ସେ ତୁମର ଦୁଃଖ ସହ୍ୟ କରିପାରନ୍ତି କି ?

ସେ ତୁମାର୍ ଦୁକ୍ ସଇ ପାରେଦ୍ କି ?

242. To which Govt. officer do you like / love most ?

ତୁମେ କେଉଁ ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଅ ?

ତୁମି କୁନ୍ ସର୍କାରୀ ବାବୁକେ ଆନାଇ ନିକା ବଲୁଲାସ୍ ?

243. Why do you like that officer very much ?

ତୁମେ ସେହି ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଅ ?

ତୁମି ସେ ସର୍କାରୀ ବାବୁକେ କାଇଁତାକ୍ ଆନାଇ ନିକା ବଲୁଲାସ୍ ?

244. Whom do you fear much ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବେଶୀ ଡରିଥାଅ ?

ତୁମି କାକ୍ ବେଶୀ ଡ଼ରାସ୍ ?

245. Why are you afraid of them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଡରିଥାଅ ?

ତୁମି କାଇଁ ତାକ୍ ସେମନ୍‌କେ ଡରାସ୍ ?

246. Are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ ପୋଲିସ୍ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ଡ଼ର କି ?

ତୁମି ଏ ପୁଲିସ୍‌କେ ଡ଼ରାସ୍ କି ?

247. Why are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ କାହିଁକି ପୋଲିସ୍ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ଭୟ କର ?

ତୁମି କାଇଁତାକ୍ ପୁଲିସ୍ ଲକ୍‌କେ ଡ଼ରାସ୍ ?

248. How far is the Police Station from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଥାନା କେତେ ଦୂର ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ ଅଣି ପୁଲିସ୍ ଟାନା କେତିଦୂର ?

249. Has the Police officer ever come to your village ?

ପୋଲିସ୍ ଅଫିସର ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ କେବେ ଆସିଛନ୍ତି କି ?

ପଲିସ୍ / ପୁଲିସ୍ ବାବୁ ତୁମାର ଗାଏଁ କବ୍‌ବା ଆସି ଆଚ୍‌କି ?

250. Have you ever seen the policemen ?

ତୁମେ ପୋଲିସ ମାନଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିଛ କି ?

ତୁମି ପୁଲିସ୍‌ମନ୍‌କେ କବ୍‌ବେ ଦେକି ଆଚାସ୍ କି ?

251. Is there any school in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ ଇସ୍‌କୁଲ୍ ଆଚ୍ କି ?

252. How far is the school from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂରରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି ?

ତୁମାର୍ ଗାଉଁ ଟାଣେର୍ ଅଣି କେତିଦୂର ଇସ୍‌କୁଲ୍ ଆଚ୍ ?

253. Is there any Sevasram Schoiol in your village or near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ / ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ ସେବାଶ୍ରମ ଅଛି କି ?

ତୁମାର ଗାଏଁ / ଗାଉଁ ପାକେ ଆଶ୍ରାମ୍ ଆଚ୍ କି ?

254. How far is the Sevasram from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ସେବାଶ୍ରମ କେତେ ଦୂର ?

ତୁମାର୍ ଗାଉଁ ଟାଣେର୍ ଅଣି ଆଶ୍ରାମ୍ କେତି ଦୂର୍ ?

255. What is the name of that Sevasram ?

ସେହି ସେବାଶ୍ରମର ନାମ କ'ଣ ?

ସେ ଆଶ୍ରାମର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

256. Are the children going to Sevasram School ?

ପିଲାମାନେ ସେବାଶ୍ରମ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ହିଲାମନ୍ ଆଶ୍ରାମ୍ ଇସକୁଲେ ଯାଉଁ ଲାଇଁ କି ?

257. Are the children going to school regularly ?

ପିଲାମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ପିଲାମନ୍ ସବୁଦିନ୍ ଦିନାରେ ଇସକୁଲ୍ ଯାଉଁ ଲାଗିଁ କି ?

258. Whether the children reading attentively ?

ପିଲାମାନେ ମନଦେଇ ପଢୁଛନ୍ତି କି ?

ହିଲାମନ୍ ନିକାକେରି ଫଡୁଲାଗିଁ କି ?

259. Are the teachers coming to school regularly ?

ଶିକ୍ଷକମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

ମାସ୍ଟର୍‌ମନ୍ ଦିନାରେ ଇସ୍‌କୁଲ୍ ଆସୁଲାଗିଁ କି ?

260. Are they teaching well or not ?

ସେମାନେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ପାଠ ପଢ଼ାଉଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?

ସେ ମନ୍ ନିକାକେରି ଫାଠ୍ ଫଡ଼ାଉଁ ଲାଗିଁ କି ନାଗିଁ ?

261. Is there any other Asbram School ?

ଆଉ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଆଶ୍ରମ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ଆରି କୁନ୍‌ବା ଆଶ୍ରାମ୍ ଇସ୍‌କୁଲ୍ ଆବ୍ କି ?

262. How far is the Ashram School from the village ?

ଆଶ୍ରମ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂର ?

ଆଶ୍ରାମ୍ ଇସ୍‌କୁଲ୍ ଗାଏଁର ଅଣି କେତି ଦୂର୍ ?

263. Is the school providing text books to the children ?

ବିଦ୍ୟାଳୟ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଯୋଗାଉଛି କି ?

ଇସ୍‌କୁଲେ ହିଲାମନ୍‌କେ ପୁସ୍‌ତକ୍‌ମନ୍ ଦେଉଁଲାଗିଁ କି ?

264. Is there provision of mid-day meal for the children or not ?

ସେମାନଙ୍କ ପାଇଁ ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଭୋଜନର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ନାହିଁ ?

ସେମନ୍‌କେ ମେ-ଦ୍‌ନିଆ କାଉକ୍ ବେବ୍‌ସ୍ତା ଆବ୍‌କି ନାଗିଁ ?

265. Are the tribal children provided with dresses ?
ଆଦିବାସୀ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ପୋଷାକପତ୍ର ଯୋଗାଇ ଦିଆଯାଉଛି କି ?
ଆଦିବାସୀ ହିଲାମନ୍‌କେ କଟ୍ କାମିଜ୍ ଦେଉଲାଇଁ କି ?

266. Is there any Govt. School here ?
ଏଠାରେ କୌଣସି ସରକାରୀ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?
ଇଟାଣେ କୁନ୍‌ବା ସରକାର୍ ଇସ୍‌କୁଲ୍ ଆଚ୍ କି ?

267. How far is the Govt. School from the village ?
ସରକାରୀ ବିଦ୍ୟାଳୟଟି ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂର ?
ସରକାର୍ ଇସ୍‌କୁଲ୍ ଗାଉଁ ଲଗେର୍ ଅଣି କତି/ଦୂର ?

268. Do you know how many teachers are there ?
ତୁମେ ଜାଣକି ସେଠାରେ କେତେ ଜଣ ଶିକ୍ଷକ ଅଛନ୍ତି ?
ସିତି କେତି ଗଟ୍ ମାସ୍ଟର୍ ଆଚ୍‌ତି ତୁମି ଜାଣାସ୍ କି ?

269. Is there any non-formal education institution in your locality ?
ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିକ୍ଷାନୁଷ୍ଠାନ ଅଛି କି ?
ତୁମାର୍ ଅଞ୍ଚଲ୍ ବିତ୍‌ରେ ଇଁ ଅନ୍ ଆନୁଷ୍ଠାନିକ୍ ଇସ୍‌କୁଲ୍ ବଲତାର୍ ଆଚେ କି ?

270. If yes, how far is it from the village ?
ଯଦି ହଁ, ତେବେ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଏହା କେତେ ଦୂର ?
ଯଦି ହାଁ, ତବେ ଇଟା ଗାଉଁ ଟାଣେର୍ ଅଣି କେତି ଦୂର୍ ?

271. Is non-formal education running well ?
ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିକ୍ଷା ଭଲ ଚାଲିଛି କି ?
ଅନ୍ ଆନୁଷ୍ଠିନ୍ ଶିକିଆ ବଲତାର୍ ନିକାସେ୍ ଚାଲିଆବ୍ କି ?

272. Is there any adult education centre ?
ସେଠାରେ ପ୍ରୌଢ଼ ଶିକ୍ଷାକେନ୍ଦ୍ର ଅଛି କି ?
ସିତି ରାତିଆ ପାଟ୍ ପଢ଼୍‌ତା କେନ୍ଦର୍ ଆଚ୍‌କି ?

273. Are the adults going to the centre ?

ପ୍ରୌଢ଼ମାନେ ସେହି କେନ୍ଦ୍ରକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ବୁଡ୍‌ଢ଼ା ଫର୍ ଲକ୍ ସେ କେନ୍ଦେରେ ଯାଉଁ ଲାଇଁକି ?

274. Is there District Primary Education Programme School in your locality ?

ସେଠାରେ ଜିଲ୍ଲା ପ୍ରାଥମିକ ଶିକ୍ଷା ଯୋଜନା ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ସେତି ଜିଲ୍ଲା ପ୍ରାତ୍‌ମିକ୍ ଶିକିଆ ଜଇ୍‌ନା ଇସ୍‌କୁଲ ଆବ୍‌କି ?

275. How far is it from the village ?

ଏହା ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂର ?

ଏଟା ଗାଉଁଟାଣେ ଅଣି କତି ଦୂର୍ ?

276. Is there any residential school here ?

ଏଠାରେ କୌଣସି ଆବାସିକ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ଇଟାଣେ କୁନ୍‌ବା ଅଷ୍ଟେଲ୍ ରେତା ଇସ୍‌କୁଲ୍ ଆବ୍ କି ?

277. Do you pay more importance / attention on boys' education ?

ପୁଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

ଆଣ୍ଡ୍‌ରାପିଲାମନ୍‌କେ ଫାଟ୍ ଫଡ଼ାଉଁକ୍ ତୁମି ଅଦିକ୍ ମନ୍ କେରୁଲାସ୍ କି ?

278. Why do you pay more attention for them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ତୁମି ସେମନ୍‌କାର ଅଣି କାଇଁତାକ୍ ଅଦିକ୍ ମନ୍ ଦେଉଁଲାସ୍ କି?

279. Do you pay more importance / attention on girls' education ?

ଝିଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

ଟକିମନ୍‌କେ ଫାଟ୍ ଫଡ଼ାଉଁକ୍ ଅଦିକ୍ ମନ କେରୁଲାସ କି ?

280. If not, why are not you paying more importance / attention ?

ଯଦି ନୁହେଁ, ତେବେ ତୁମେ କାହିଁକି ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉନାହଁ ?

ଯଦି ନାଇଁ, ତବେ ତୁମି କାଇଁତାକ୍ ଅଦିକ୍ ମନ୍ ଦିଆସ୍ ନାଇଁ ?

281. Are the children going to school regularly ?

ପିଲାମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉନାହାନ୍ତି କି ?

ହିଲାମନ୍ ଦିନ୍ନାରେ ଇସ୍କୁଲ୍ ଯାତି ନାଇଁ କି ?

282. Why not the children going to school ?

କାହିଁକି ପିଲାମାନେ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉନାହାନ୍ତି ?

କାଇଁତାକ୍ ହିଲାମନ୍ ଇସ୍କୁଲ୍ ଯାତି ନାଇଁ ?

283. Is not the teaching satisfactory for the children ?

ବିଦ୍ୟାଳୟରେ ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ସନ୍ତୋଷଜନକ ହେଉନାହିଁ କି ?

ଇସ୍କୁଲେ ହିଲାମନ୍‌କର ଫାଇଁ ଫାଟ୍ ଫଢ଼ାଉଁତାର୍ ମନ୍‌କେ ଯଉଲି ନାଇଁ କି ?

284. Is there any mistake behind teaching ?

ଶିକ୍ଷାଦାନ ପଛରେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ତ୍ରୁଟି ରହୁଛି କି ?

ଫାଟ୍ ଫଢ଼ାଉତା ଟାଣେ କୁନ୍‌ବା ବୁଲ୍ ରେଇଯାଇଁ ଆବ୍ କି ?

285. Is not the method of teaching easy for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ପ୍ରଣାଳୀ ସହଜ ହେଉନାହିଁ ?

ହିଲାମନ୍‌କେ ଫାଟ୍ ଫଢ଼ାଉତାର୍ ନିକା ନଉଲି କି ?

286. Don't the children follow the method of teaching ?

ପିଲାମାନେ ଶିକ୍ଷାଦାନ ଶୈଳୀକୁ ବୁଝିପାରୁନାହାନ୍ତି କି ?

ହିଲାମନ୍ ଫାଟ୍ ଫଢ଼ାଉତାର୍ ବୁଝି ନଫାରୁଲାଇଁ କି ?

287. Is the teaching language difficult to understand ?

ଶିକ୍ଷାଦାନର ଭାଷା ବୁଝିବା ପାଇଁ କଷ୍ଟ ହେଉଛି କି ?

ଫାଟ୍ ଫଡ଼ାଉତା ବାଷା ବୁଜୁକ୍ ହାବୁଦ୍ ଅଉଲି କି ?

288. What methods can be adopted for better teaching ?

ଭଲ ପାଠପଢ଼ା ପାଇଁ କି ପ୍ରକାର ପଦ୍ଧତି ଅବଲମ୍ବନ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ?

ନିକାକେରି ଫାଟ୍ ଫଡ଼ାଉକ୍ କୁନ୍ ରକୁମ୍ ଉପାଇ କରୁକ୍ ପଡେଦ୍ ?

289. What is to be done for absent students ?

ଅନୁପସ୍ଥିତ ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ?

ନେ ଆସ୍‌ନା ହିଲାମନ୍‌କେ କାଇଁ କରୁକ୍ ପଡେଦ୍ ?

290. What steps have the Govt. taken in this regard ?

ଏ ଦିଗରେ ସରକାର କେଉଁ ପ୍ରକାର ପଦକ୍ଷେପ ନେଉଛନ୍ତି ?

ଏ ବିଷଇ ସର୍‌କାର୍ କୁନ୍ ରକୁମ୍ ବେବସ୍ତା କେରୁଲାଇଁ ?

291. Are there any Self Help Groups working in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଛନ୍ତି କି ?

ତୁମାର୍ ଅଞ୍ଚଲ୍ ବିତ୍‌ରେ ସ୍ୱୟଂ ସଆୟକ୍ ଦଲ କାମ୍ କେରୁଲି କି ?

292. How many Self Help Groups are there ?

କେତୋଟି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଛନ୍ତି ?

କେତିଗଟ୍ ସ୍ୱୟଂ ସଆୟକ୍ ଦଲ୍ ଆଚ୍ ?

293. What is the role of Self Help Groups ?

ସେହି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀର ଭୂମିକା କ'ଣ ?

ସେଇ ସଆୟକ ଦଲ୍ କାଇଁ କେର୍‌ତି ?

294. Which works have they carried out in your area ?

କେଉଁ କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟ ସେମାନେ ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କରିଛନ୍ତି ?

କୁନ୍ କୁନ୍ କାମ୍ ସେମନ୍ ତୁମାର୍ ଅଞ୍ଚଲ୍ ବିତ୍‌ର କେରି ଆଚତି ?

295. Which new projects they have undertaken ?

କେଉଁ ନୂତନ ଯୋଜନାମାନ ସେମାନେ ନିଜ ହାତକୁ ନେଇଛନ୍ତି ?

କୁନ୍ ନୁଆଁ ଜଇ୍ନା ସେମନ୍ ଆପଣା କରୁବ୍ ନେଇ ଆତ-ତି ?

296. Which new programmes to carry out they have decided ?

ଆଉ କେଉଁ ନୂତନ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ କରିବେ ବୋଲି ସେମାନେ ସ୍ଥିର କରିଛନ୍ତି ?

ଆରି କୁନ୍ ନୁଆଁ କାମ୍ କରୁନ୍ଦ୍ ବଲି ସେମନ୍ ଟିକ୍ କରି ଆତ୍-ତି ?

297. What work can make you satisfy / please ?

କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ କରିଲେ ତୁମେ ଖୁସି ହେବ ?

କୁନ୍ କାମ କଲେକ ତୁମି ସାରଦା ଉଆସ୍ ?

298. Do you think which programme can satisfy you more ?

କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଖୁସି ପ୍ରଦାନ କରିବା ବୋଲି ତୁମେ- ଭାବୁଛ ?

କୁନ୍ କାମ ତମ୍‌କେ ଆନାଇ ସାର୍‌ଦା ଲାଗେଦ୍ ବଲି ବାବୁଲାସ୍ ?

299. What will happen if the women take part in different developmental activities ?

ଯଦି ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋକମାନେ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଯୋଗ ଦିଅନ୍ତି କ'ଣ ହେବ ?

ଯଦି ଟକି ଲକ୍‌ମନ୍ ବିନ୍‌ବିନ୍ ଉନତି କାମ ଟାଣେ ମନ୍ ବିତ୍‌ତି କି ?

300. Will there be any problem behind it ?

ଏହା ପଛରେ କିଛି ଅସୁବିଧା ପରିଲକ୍ଷିତ ହେବ କି ?

ଏତିଇଁ ପାଚେ କୁନ୍‌ବା ଅସୁବିଦା ଅଇଲାପର୍ ଡ଼ିସୁଲି କି ?

301. What is the name of the greatest festival ?

ସବୁଠାରୁ ବଡ଼ ପର୍ବର ନାମ କ'ଣ ?

ସବୁଟାଣେର୍ ଅଣି ବଡ୍ ହରବ୍ କୁନ୍‌ଟା ?

302. Do you know the names of the twelve months ?

ତୁମେ ବାର ମାସର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତୁଇଁ ବାର୍ ମାସେର୍ ନାଉଁ ଜାଣ୍‌ସି କି ?

303. Do you know the names of the festivals according to the months ?

ତୁମେ ମାସ ଅନୁସାରେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତୁମି କୁନ୍ ମାସେ କୁନ୍ ହରବ୍ ପୁଦି କରୁଲାସ୍ (ମାନୁଲାସ୍) ଜାଣ୍‌ସି କି ?

304. Which festival do you observe in summer ?

ତୁମେ ଗ୍ରୀଷ୍ମଋତୁରେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ତୁମି ଜେଟ୍ ବଡ କାଇଁ ହରବ୍ ମାନାସ୍ ?

305. Which festival do you observe in winter ?

ତୁମେ ଶୀତ ଋତୁରେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ତୁମି ଶୀତ୍ ମାସେ୍ କାଇଁ କାଇଁ ହରବ୍ କରାସ୍ ?

306. Which festival do you observe in rainy season ?

ବର୍ଷା ଋତୁରେ ତୁମେମାନେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ବର୍ଷା ବଡ୍ (ବରଷା ମାସେ) କାଇଁ ହରବ୍ ମାନାସ୍ / କରାସ୍ ?

307. In which month do you start sowing seeds ?

କେଉଁ ମାସରେ ତୁମେ ଶସ୍ୟ ବୁଣିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କର ?

କୁନ୍ ମାସେ ତୁମି ତାସ୍ ବୁଣୁବ୍ ଆରାମ୍ କରାସ୍ ?

308. In which month does the marriage occurs ?

କେଉଁ ମାସରେ ବିବାହ ହୋଇଥାଏ ?

କୁନ୍ ମାସେ ବିବା କରାସ୍ ? /କୁନ୍ ମାସେ କନିଆଁ ଆଣାସ୍ ?

309. In which festival do you worship your ancestors ?

କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କୁ ଆରାଧନା କର ?

କୁନ୍ ହର୍‌ବେ ତୁମାର୍ ମଲାଗାଲା ଦାଦା, ବଡୁକେ ପୂଜା ଦିଆସ୍ ?

310. Do you know the seven days of the week ?

ତୁମେ ସପ୍ତାହର ସାତ ଦିନର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତୁଇ ହପ୍‌ତାର ସାତ ବାରର୍ ନାଉଁ ଜାଣ୍‌ସି କି ?

311. When does dance take place in your village ?

କେଉଁ ସମୟରେ ତୁମ ଗାଁରେ ନାଚ ହୁଏ ?

କେନ୍‌କା ସମ ତୁମାର୍ ଗାଁଏଁ ନାଚ୍ କେର୍‌ତି ?

312. When do the people better food ?

କେଉଁ ସମୟରେ ଲୋକେ ଭଲ ଖିଆପିଆ କରନ୍ତି ?

କୁନ୍ ସମ ଲକ୍‌ମନ୍ ନିକା / ବଲ କେରି ଖାତି ?

313. When do you feel much difficult ?

ତୁମେ କେତେବେଳେ ବେଶୀ କଷ୍ଟ ଅନୁଭବ କର ?

ତମ୍‌କେ କେଡ୍‌ବେଡ୍ ବେଶୀ କଷ୍ଟ୍ / ହାବୁଡ୍ ଲାଗେଦ୍ ?

314. Which is the most wanted period ?

କେଉଁ ସମୟଟି ବିଶେଷତଃ ଅଭାବ ସମୟ ?

କୁନ୍ ସମବେଶୀ ଅବାବ / ଅସୁବିଧା ସମ ?

315. Why scarce occur in those days ?

ସେହି ସମୟରେ ବେଶୀ ଅଭାବ କାହିଁକି ହୋଇଥାଏ ?

ସେ ସମ କାଇଁତାକ୍ ବେଶୀ ଅବାବ୍ ଅଇଦେ ?

316. How does the forest help us ?

ଜଙ୍ଗଲ ଆମକୁ କେଉଁ ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ କରିଥାଏ ?

ବନ୍ / ଡଙ୍ଗର୍ ଆମ୍‌କେ କୁନ୍ ରକୁମ୍ ସାଇଜ୍ କେରୁଲି ?

317. Why is the quantity of the forest decreasing day-by-day ?
ଜଙ୍ଗଲ ପରିମାଣ ଆସ୍ତେ ଆସ୍ତେ କାହିଁକି କମିବାରେ ଲାଗିଛି ?
ବନ୍ କାଇଁତାକ୍ ଦିରେଦିରେ ଉଣା ଅତେ ଯାଉଁଲି ?

318. What should be done for afforestation ?
ପୁନର୍ବାର ଜଙ୍ଗଲ ସୃଷ୍ଟି ପାଇଁ କ'ଣ କରିବା ଦରକାର ?
ଆର୍ ଉଦେକ୍ ବନ୍ ବାଡ଼ାଉଁକ୍ କାଇଁ କଲେକ୍ ଅଇଦେ ?

319. Do you feel that you are the child of the nature or not ?
ତୁମେ ପ୍ରକୃତିର ସନ୍ତାନ ବୋଲି ଭାବୁଛ ନା ନାହିଁ ?
ତୁମି ଏ ଦରତି ମାଁର ପିଲା ବଲି ବାବୁଲାସ୍ କି ନାଇଁ ?

320. Have you deep faith upon the ancestors ?
ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?
ତୁଇଁ / ତୁମି ଫୂର୍ବେର୍ ଲକ୍‌ମନ୍‌କର୍ ଉପ୍‌ରେ ବିଶାସ୍ କରାସ୍ କି ?

321. Do you think that the ancestors help you in danger ?
ବିପଦ ସମୟରେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?
ବିପ୍‌ତି ସମ ତୁମାର୍ ଫୂର୍‌ବେର୍ ଆନି-ଦାଦି, ତମକେ ସାଇଜ୍ କରତି ବଲି ବାବୁଲାସ୍ କି ?

322. Do the ancestors get satisfaction in your worship ?
ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମ ପୂଜାରେ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?
ଫୂରବେର୍ ଆନି-ଦାଦି, ନାନା, ତୁମି କଲା ହୁଜାକେ ଶାନ୍ତି ହତି କି ?

323. Do you observe death anniversaries of your ancestors ?
ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନଙ୍କ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସ ପାଳନ କର କି ?
ତୁମାର୍ ଫୂର୍‌ବେର୍ ଲକ୍‌ମନ୍ନାର ବୁଡ଼୍ କରାସ୍ କି ?

324. How do you worship them death anniversaries ?

ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସରେ ତୁମେ କିପରି ପୂଜା କର ?

ବୁଦ୍‌ ଦିନେ ତୁମି କେନ୍‌ କରି ହୁଜା / ପୂଜା କରାସ୍‌ ?

325. Which God and Goddess are benevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବାଦେବୀ ତୁମର ଉପକାର କରିଥାନ୍ତି ?

କୁନ୍‌ ଦେବୀ ଦେବ୍‌ତା ତୁମାର୍‌ ଉଫ୍‌କାର୍‌ କେର୍‌ତି ?

326. Which God and Goddess are monivolent to you ?

କେଉଁ ଦେବାଦେବୀ ତୁମର ଅପକାର କରିଥାନ୍ତି ?

କୁନ୍‌ ଦେବୀ ଦେବ୍‌ତା ତୁମାର୍‌ ନଷ୍ଟ୍‌ କେର୍‌ତି ?

327. Do you believe in sorcery ?

ତୁମେ ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ତୁମି ଦିଶାରୀ - ଗୁନିଆଁ ଉଫ୍‌ରେ ବିଶାସ୍‌ କରାସ୍‌ କି ?

328. What kind of idea do you have on sorcerer ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କ ଉପରେ ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ଥାଏ ?

ଦିଶାରୀ - ଗୁନିଆଁ କର୍‌ତେରେତା ଲକ୍‌ ମନାର ଉଫ୍‌ରେ ତୁମାର କୁନ୍‌ ରକମେର୍‌ ବିସାସ୍‌ ଆବ୍‌ ?

329. Do the sorcerers help others ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?

ଦିଶାରୀ / ଗୁନିଆଁ କର୍‌ତେରେତା ଲକ୍‌ମନ୍‌ ଅଇନ୍‌ ଲକାର୍‌ ଉଫ୍‌କାର୍‌ କେର୍‌ତି କି ?

330. Do the sorcesers show miracles ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅଲୌକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତି କି ?

ଦିଶାରୀ / ଗୁନିଆଁ କର୍‌ତେରେତା ଲକ୍‌ମନ୍‌ ନଅତାଟାମନ୍‌ କେରି ଦେକାଉତି କି ?

331. Do they cause harm to the people ?
ସେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କର ଅପକାର କରିଥାନ୍ତି କି ?
ସେମନ୍ ଲକ୍‌ମନ୍‌କର୍ ନଷ୍ଟି ପଷ୍ଟି କର୍‌ତି କି ?

332. Do they frighten the people ?
ଲୋକମାନଙ୍କୁ ସେମାନେ ଭୟ ଦେଖାଇଥାନ୍ତି କି ?
ଲକ୍‌ମନ୍‌କେ ସେମନ୍ ଡ଼ରାଉତି କି ?

333. Do you think that sorcerers are "goodmen" ?
ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ତୁମେ ଭଲଲୋକ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?
ଦିଶାରୀ/ଗୁନିଆଁ କର୍‌ତେରେତା ଲକ୍‌ମନ୍‌କେ ତୁମି ବଲ୍/ନିକା ଲକ୍ ବଲି ବାବୁଲାସ୍ କି ?

334. Do you know the name of different kinds of food ?
ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଖାଦ୍ୟର ନାମ ଜାଣ କି ?
ତୁଇ ବିନ୍ ବିନ୍ ରକମେର କାତା/ଖାତା ଜିନ୍‌ସୁର୍ ନାଉଁ ଜାଣ୍‌ସି କି ?

335. Do you the names of different types of drinks ?
ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ପାନୀୟର ନାମ ଜାଣ କି ?
ତୁଇ ବିନ୍ ବିନ୍ ରକମେର୍ ପାନିଆଁ ଜିନ୍‌ସୁର ନାଉଁ ଜାଣସି କି ?

336. How do you prepare wine ?
ତୁମେ କିପରି ମଦ ତିଆରି କର ?
ତୁମି କୁନ୍ ରକମ୍ ମଦ୍ ରାନ୍ଧାସ୍ / ତିଆର୍ କରାସ୍ ?

337. How do you prepare beer ?
ତୁମେ କିପରି ହାଣ୍ଡିଆ ପ୍ରସ୍ତୁତ କର ?
ତୁମି କୁନ୍ ରକୁମ୍ ଫେଣ୍ଡମ୍, ଲାନ୍ଦା ତିଆର କରାସ୍ ?

338. What are the objects you use for cooking ?
ତୁମେ ରୋଷେଇ ପାଇଁ କି କି ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?
ତୁମି ରାନ୍ଧୁକ୍ କାଇଁ କାଇଁ ସଙ୍ଗ ରାନ୍ଦାସ୍ ?

339. Which utensils do you use in taking meals ?

ତୁମେ ଖାଦ୍ୟ ଖାଇବା ପାଇଁ କେଉଁ ପାତ୍ର ବ୍ୟବହାର କର ?

ତୁମି ଖାଦି କାଉଁକ୍ କାଇଁଟାଣେ କାହାସ୍ ?

340. What do you use for cooking wine ?

ତୁମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତୁମି ମଦ୍ ରାନ୍ଧୁକ୍ କାଇଁ ସଙ୍ଗ୍ ରାନ୍ଧାସ୍ ?

341. What do you use for fishing ?

ତୁମେ ମାଛ ଧରିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତୁମି କାଇଁ ସଙ୍ଗ୍ ମାଚ୍ ଦରାସ୍ ?

342. Do females like to wear ornaments ?

ମହିଳାମାନେ ଅଳଙ୍କାର ପରିଧାନ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ଟକିଲକ୍ ସୁନା, ରୁପା ଜିନସୁ ପିନ୍ଧୁକ୍ ମନ୍ କର୍‌ତି କି ?

343. What types of ornaments do they wear ?

ସେମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ଅଳଙ୍କାର ପିନ୍ଧିଥାନ୍ତି ?

ସେମନ୍ କାଇଁ କାଇଁ ସୁନା, ରୁପା ଜିନ୍‌ସୁ ପିନ୍ଦ୍‌ତି ?

344. What is called the wearing saree of the women ?

ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋକମାନଙ୍କର ପିନ୍ଧିବା ଲୁଗାକୁ କ'ଣ କହନ୍ତି ?

ଟକିଲକ୍ ପିନ୍ଦ୍‌ତା ଗର୍‌ଣ୍ଡାକେ କାଇଁ ବଲ୍‌ତି ?

345. Do they weave that saree themselves ?

ସେମାନେ ସେହି ଲୁଗା ନିଜେ ବୁଣିଥାନ୍ତି କି ?

ସେଲକ୍ ସେ ଗର୍‌ଣ୍ଡା ଆପ୍‌ଣାସେ ବୁଣ୍‌ତି କି ?

346. Do you draw pictures on your walls ?

ତୁମେ ତୁମ ଘରର କାନ୍ଥରେ ଚିତ୍ରମାନ ଅଙ୍କନ କର କି ?

ତୁମି ତୁମାର ଗରେର୍ କାନ୍ତି ମନକେ ବାନାମନ-ଲେକାସ୍ କି ?

347. What types of pictures do you draw on your wall ?

ତୁମେ ତୁମ କାନ୍ଥରେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ଚିତ୍ରମାନ ଅଙ୍କନ କର ?

ତୁମି ତୁମାର କାନ୍ତେ କୁନ୍ ରକମେର୍ ବାନାମନ୍ ଲେକାସ୍ ?

348. What is the name of your best friend ?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗର ନାମ କ'ଣ ?

ତର୍ ଆନାଇ ସଙ୍ଗାର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

349. What is the name of his village ?

ତାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କ'ଣ ?

ତାକାର୍ ଗାଉଁର୍ ନାଉଁ କାଇଁ ?

350. Have you put forth any demand before the Govt. ?

ସରକାରଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ତୁମେ କିଛି ଦାବୀ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଛ କି ?

ସରକାର୍ ଟାଣେ ତୁମି କାଇବା ଦାବି ଜାଣାଇ ଆଚାସ୍ କି ?

351. What do you get from the forest in summer ?

ତୁମେ ଗ୍ରୀଷ୍ମଦିନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ପାଅ ?

ତୁମି ଜେଟ୍‌ବେଡେ ଗଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି କାଇଁ ମିଡ଼ାଓ୍ୱାସ୍ ?

352. Do you collect sal leaves from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଶାଳ ପତ୍ର ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ତୁମି ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି ସର୍‌ଗି ହତାର ମିଡ଼ାଓ୍ୱାସ୍ କି ?

353. Do you take herbal medicine for fever ?

ଜ୍ୱର ହେଲେ ତୁମେ ଆୟୁର୍ବେଦିକ ଔଷଧ ସେବନ କର କି ?

ଜର୍ ଅଇଲେକ୍ ତୁମି ଚେର୍-ମୁଲ୍ ଅସ୍ କାହାସ୍ କି ?

354. Which flowers do you collect from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ଫୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି ତୁମି କାଇଁ କାଇଁ ଫୁଲ୍ ମିଡ଼ାଓ୍ୱାସ୍ ?

355. Do you bring honey from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ମହୁ ଆଣ କି ?

ଡ଼ଙ୍ଗରେ ଅଣି ତୁମି ମୁଁ ଆଣାସ୍ କି ?

356. Which fruits and roots do you collect from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କେଉଁ ଫଳମୂଳ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତୁମି ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି କାଇଁ ଫଦ୍ - ମୂଦ୍ ଲୋଡି ଆଣାସ୍ ?

357. What type of fibre-objects do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତୁମି କାଇଁକାଇଁ / କୁନ୍ କୁନ୍ ସୁତାପର୍ ଜିନସୁ ଡଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି ଲୋଡ଼ି ଆଣାସ୍ ?

358. What do you make from the fibres ?

ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥରୁ ତୁମେ କ'ଣ କ'ଣ ତିଆରି କର ?

ସୁତା ବାର୍ତା ଫର୍ ଜିନ୍ସୁ ଟାଣେର୍ ଅଣି ତୁମି କାଇଁ କାଇଁ ତିଆର୍ କରାସ୍ ?

359. Do you collect Mohua flower from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ମହୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ତୁମି ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ / ବନେର୍ ଅଣି ମଉଲ୍ ଲୋଡ଼ି ଆଣାସ୍ କି ?

360. Do you make only wine from the Mohua flower ?

ତୁମେମାନେ ମହୁଲରୁ କେବଳ ମଦ ତିଆରି କର କି ?

ତୁମିମନ୍ ମଉଲ୍‌କେ ଅବ୍‌କା ମଦ୍ ତିଆର୍ କରାସ୍ କି ?

361. Do you get more forest produces from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଅଧିକ ବନଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ପାଉଛ କି ?

ତମ୍‌କେ ଡଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି, ବନେମିଲ୍‌ବା ଜିନ୍ସୁ ଆନାଇଁ ମିଡୁଲି କି ?

362. If not, what are its causes?

ଯଦି ନୁହେଁ, ତାହେଲେ ଏହାର କାରଣ କ'ଣ। ?

ଯଦି ନାଇଁ ତେବେ ଇଟାର୍ କାରନ୍ କାଇଁ ? ଯଦି ନେ ମିଡ୍ଲି ତେବେ କାଇତାକ୍ ନେ ମିଡୁଲି ?

363. Do you collect oil seed from the forest?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ତୈଳବୀଜ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି ତୁମି ଚିକଣ୍ ବାର୍ଉତା ଆଟି (ମୁଁଜି) ଲୋଡ଼ି ଆଣାସ୍ କି ?

364. What type of oil seed do you collect from the jungle?

ତୁମେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ତୈଳବୀଜ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତୁମି କୁନ୍ ରକମେର୍ ଚିକଣ୍ ବାର୍ତା ଆଟି ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି ଲୋଡି ଆଣାସ୍ ?

365. Which oil seed do you get much from the forest?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ ତୈଳବୀଜ ଅଧିକ ପାଇଥାଅ ?

ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି ତୁମି କୁନ୍ ଚିକଣ୍ ବାର୍ତା ଆଟି ଅଦିକ୍ ମିଡୁଲି ?

366. Do you go to the forest with your dog?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ କୁକୁରକୁ ସାଥିରେ ନେଇ ଯାଅ କି ?

ତୁମି ଡଙ୍ଗରେ ଗଲା ବଦ୍ କୁକୁର୍ କେ ସଙ୍ଗେ ଦରି ଯାହାସ୍ କି ?

367. Do you hunt the animals only?

ତୁମେ କେବଳ ପଶୁ ଶୀକାର କର କି ?

ତୁମି ଅବ୍‌କା ପଶୁ ଅକା ବେଟ୍ କରାସ୍ କି ?

368. What do you do after hunting?

ଶୀକାର ପରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ବେଟ୍ କଲା ପାଚେ ତୁମି କାଇଁ କରାସ୍ ?

369. Do you distribute the meat among the neighbours ?

ପଡୋଶୀ ମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ତୁମେ ମାଂସ ବଣ୍ଟନ କର କି ?

ଲଗେର୍ ଫାକେର୍ ଲକ୍‌ମନ୍‌କେ ମାଉଁସ୍ ବାଟା କରାସ୍ କି ?

370. Do you eat together in your family ?

ପରିବାରରେ ସମସ୍ତେ ମିଳିମିଶି ଭୋଜନ କର କି ?

ଗରର୍ ସବେଲକ୍ ମିଡିଜୁଡି କାଦି କାହାସ୍ କି ?

371. Do you do other cultivation except shifting cultivation ?

ପୋଡୁଚାଷ ବ୍ୟତୀତ ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରେ ଅନ୍ୟ ଚାଷ କର କି ?

ମାଡ଼ାତାସ୍, ଚାଡ଼ିଦିଲେକ୍ ତମେ ଡ଼ଙ୍ଗ୍‌ରେ ଆରି କାଇଁ ତାସ୍ କରାସ୍ କି ?

372. Do you get all things from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜିନିଷ ପାଅ କି ?

ତୁମି ବନେ / ଡଙ୍ଗ୍‌ରେର୍ ଅଣି ସବୁ ଜିନ୍‌ସୁ ଫାଉଲାସ୍ କି ?

373. Do you completly depend on the forest for living ?

ତୁମେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ଉପରେ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ଭର କର କି ?

ତୁମି ବଚୁକ୍ ଡ଼ଙ୍ଗ୍‌ର୍ ଉଫ୍‌ରେ ଆଁକା ଆଶା କରାସ୍ କି ?

374. Forest is the life of the tribal people. Is it true ?

“ଜଙ୍ଗଲ ଆଦିବାସୀ ମାନଙ୍କର ଜୀବନ”– ଏହା ସତ୍ୟ କି ?

“ଡ଼ଙ୍ଗୁର୍ ଆଦିବାସୀ ମନାର ଜୀବନ୍” - ଇ କାତା ସତ୍ କି ?

375. Why are you cutting trees from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଗଛଗୁଡ଼ିକୁ କାହିଁକି କାଟୁଛ ?

ତୁମି ଡଙ୍ଗରେର୍ ଗଚ୍ କାଇଁତାକ୍ ମାରୁଲାସ୍ ?

376. Forest is everything for the tribal people. What is your personal view about this?

"ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ହେଉଛି ସବୁକିଛି"– ଏହି ବିଷୟରେ ତୁମର ମତ କ'ଣ ?

"ଆଦିବାସୀ ମନ୍ନାର ଅଣି ବନ୍ / ଡଙ୍ଗର ସବୁକିବ୍" ଏ ବିଷଇ ତୁମି କାଇଁ ବଲୁଲାସ୍ ?

377. Do you always struggle for existence / survival?

ତୁମେମାନେ ସବୁବେଳେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ସଂଗ୍ରାମ କର କି ?

ତୁମି ମନ୍ ସବୁବେଡେ ବଂଚବା ଫାଇଁ କଷ୍ଟ୍ କରାସ୍ କି ?

378. Is it possible for a tribal to live without forest?

ଜଙ୍ଗଲ ବିନା ଜଣେ ଆଦିବାସୀ ବଞ୍ଚିବା ଅସମ୍ଭବ କି ?

ଡ଼ଙ୍ଗୁର୍ ନଇଲେକ୍ ଗଟେକ୍ ଆଦିବାସୀଲକ୍ ଜୀଉଁକ୍ ନ ଫାରେ କି?

379. Besides Mahua which other seeds do you collect from jungle for preparing wine?

ମହୁଲ ବ୍ୟତୀତ ତୁମେ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ମଞ୍ଜି ମଦ ତିଆରି ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ମଉଲକେ ଚାଡ଼ି ଦିଲେକ୍ ଆରି କୁନ୍ ଆଟି / ମୁଂଜି ମଦ୍ ତିଆର୍ କରୁକ୍ ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି ଲୋଡ଼ି ଆଣାସ୍ କି ?

380. What type of flowers do they collect from the forest?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ସେମାନେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ଫୁଲ ସଂଗ୍ରହ କରିଥାନ୍ତି ?

ଡ଼ଙ୍ଗରେର୍ ଅଣି ସେମନ୍ କୁନ୍ ରକମେର୍ ଫୁଲ୍ ଲୋଡ଼ି ଆଣତି ?

381. How many children of your family are there going to school now?

ତୁମ ପରିବାରରୁ କେତେଜଣ ପିଲା ବର୍ତ୍ତମାନ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି ?

ତୁମାର ଗରେର୍ କତି ଗଟ୍ ଫିଲା ଆବେ ଇସ୍କୁଲ୍ ଯଉଁଲାଇଁ ?

382. Have the children stopped their study ?

ପିଲାମାନେ ପାଠପଢ଼ା ବନ୍ଦ କରିଦେଲେଣି କି ?

ହିଲାମନ୍ ଫାଟ୍ ଫଡୁକ୍ ଛାଡ଼ି ଦିଲ୍ଲାଇଁ କି ?

383. Why do they stop their learning / study ?

ସେମାନେ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ବନ୍ଦ କରିଦେଲେ ?

ସେମନ୍ କାଇଁ ତାକ୍ ଫାଟ୍ ଫଡୁକ୍ ଚାଡି ଦିଲ୍ଲାଇଁ ?

384. What are the problems with them ?

ସେମାନଙ୍କର କ'ଣ ସବୁ ଅସୁବିଧା ହୋଇଛି ?

ସେମନ୍କର୍ କାଇଁ ଅସୁବିଦା ଅଇଁଆଚ୍ ?

385. What do they expect from you now ?

ସେମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ ତୁମଠାରୁ କ'ଣ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?

ସେମନ୍ ଆବେ ତୁମାର୍ ଠେଇ କାଇଁ ଆଶାକେରୁଲାଇଁ ?

386. Except study do they want other works to do ?

ପାଠପଢ଼ା ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଅନ୍ୟକାମ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି କି ?

ଫାଟ୍ ଫଢ୍ତାର ଚାଡ଼ି ଦିଲେକ୍ ଆରି ବିନ୍ କାମ୍ କରୁକ୍ ମନ୍କରୁଲାଇଁ କି ?

387. What do they want to do now ?

ସେମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ କ'ଣ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?

ସେଲକ୍ ଆବେ କାଇଁ କରୁକ୍ ମନ୍ କେରୁଲାଇଁ ?

388. Do they get peace from any other work ?

ସେମାନେ ଅନ୍ୟକାମରୁ ଶାନ୍ତି ପାଆନ୍ତି କି ?

ସେମନ୍ କେ ଅଇନ୍ / ବିନ୍ କାମ୍ କଲେକ୍ ଶାନ୍ତି ମିଡୁଲି କି ?

389. Do the government provide study materials for the tribal children ?

ସରକାର ଆଦିବାସୀ ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ପାଠ୍ୟଉପକରଣ ଯୋଗାଇ ଥାଆନ୍ତି କି ?

ସରକାର୍ ଆଦିବାସୀ ହିଲାମନ୍ନାର୍ ଅଣି ଫାଟ୍ ଫଡ୍ତା ସାମାନ୍ ଇଦ୍ରେ ଦେଉଁଲାଇଁ କି ?

390. Can you speak well in your native language ?

ତୁମେ ତୁମ ଭାଷାରେ ଭଲ ଭାବରେ କହିପାରିବ କି ?

ତୁମି ତୁମାର୍ ବାସାଇଁ ନିକାକରି କଉଁ ଫାର୍ସି କି ?

391. How do you address this in tribal language ?

ତୁମେ ଏହାକୁ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ କିପରି କୁହ ?

ତୁମି ଏଟାକ୍ ଆଦିବାସୀ ବାସାଇଁ କେନ୍ କରି କୁଆସ୍ ?

392. Have the government provided you any loan ?

ସରକାର ତୁମକୁ କିଛି ଋଣ ଯୋଗାଇଛନ୍ତି କି ?

ସର୍କାର୍ ତମ୍କେ କେତେକ୍ ବା ରିଣ ଦେଇ ଆତ୍ବତି କି ?

393. Who understands your sorrows ?

କିଏ ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର ଦୁଃଖ ବୁଝନ୍ତି ?

ତୁମାର୍ ଦୁକ୍ କେ ବୁଜୁଲା / ବୁଜୁଲି ?

394. How many poor people are there in your village ?

ତୁମ ଗାଁରେ କେତେଜଣ ଗରିବ ଲୋକ ଅଛନ୍ତି ?

ତୁମାର୍ ଗାଏଁ କେତି ଲକ୍ ନତା (ଗରୀବ୍) ଲକ୍ ଆଟ୍ତି / ଆଦ୍ତି ?

395. Did they get loan last year ?

ସେମାନେ ଗତବର୍ଷ ଋଣ ପାଇଥିଲେ କି ?

ସେମନ୍ ପରୁବର୍ଷେ ରିଣ ପାଇଁରିଲାଇଁ କି ?

396. Did any Minister come to your village last year ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗତବର୍ଷ କୌଣସି ମନ୍ତ୍ରୀ ଆସିଥିଲେ କି ?

ତୁମାର ଗାଁଏଁ ପରୁବର୍ଷେ କୁନ୍‌ବା ମିତ୍ର ଆସି ରିଲାଇଁ କି ?

397. Do you know singing ?

ତୁମେ ଗୀତ ବୋଲି ଜାଣ କି ?

ତୁଇଁ ଗୀତ୍ କଉଁ ଜାଣ୍‌ସି କି ?

398. Do the oldmen of your village get oldage pension ?

ତୁମଗ୍ରାମର ବୃଦ୍ଧାମାନେ ବାର୍ଦ୍ଧକ୍ୟ ଭତ୍ତା ପାଆନ୍ତି କି ?

ତୁମାର୍ ଗାଉଁର୍ ଡକ୍‌ରା ଡକ୍‌ରୀ ପିଚ୍‌ନି ପାଉଲାଇଁ କି ?

399. Who is your dearest fellow ?

ତୁମର ଅତି ନିଜର କିଏ ?

ତର୍ ଅଦିକ୍ ଆପ୍‌ଣାର୍ କେ ?

400. Do you live happily now ?

ତୁମେ ବର୍ତ୍ତମାନ ସୁଖରେ ଚଳୁଛ କି ?

ତୁମି ଆବେ ସୁକେ ଚଲୁଲାସ୍ କି /

ତୁମି ଆବେ ନିକାକରି ଜିଉଁଲାସ୍ କି ?

❖❖❖

Some Polite Words & Phrases
କେତେକ ଶିଷ୍ଟାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ଖଣ୍ଡବାକ୍ୟ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Please	ଦୟାକରି	ଦୟାକରି
Thanks	ଧନ୍ୟବାଦ ସହ	ଧଇନ୍‌ବାଦ୍
It's my pleasure	ଖୁସି ହୋଇ	ସାର୍‌ଦା ହଇଁ
Allow me	ଅନୁମତି ଦିଅ	ଅନ୍‌ମତି ଦିଆ
After you	ତୁମ ପରେ	ତର୍ ପାଚେ
Sorry	ଦୁଃଖିତ	ଦୁକ୍ କେରୁଲେ
Pardon	କ୍ଷମା, ମାର୍ଜନା କର	କ୍ଷେମା କର୍
No mention	କିଛି କଥାନାହିଁ	କିଚ୍ କାତା ନାଇଁ
Kindly	ଦୟାକରି	ଦୟାକର୍
Certainly	ସୁନିଶ୍ଚିତ	ନିଜ୍ ଭେ
Of course	ସମ୍ଭବତଃ	ହଇଁରେଦ୍

I am sorry, I got little late

କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ, ମୋର ଡେ଼ରି ହୋଇଗଲା ।

କ୍ଷେମା କର୍ - ମୁ ଆସୁକ୍ ବେଢ୍ ଅଇଗଲି ?

I am very sorrow.

ମୁଁ ବହୁତ ଦୁଃଖିତ ।

ମୁଇଁ ବଡ଼େ ଦୁକ୍ କେରୁଲେ ?

Sorry to have disturbed you.

ଆପଣଙ୍କ କାମରେ ବ୍ୟାଘାତ ଘଟାଇବାରୁ ମୁଁ ଦୁଃଖିତ ।

ତୋର୍ କାମଟାଣେ ଗବ୍‌ରାଇଁ ଦିଲେ ଏଟାର୍ ପାଇଁ ମୁଁ ଦୁଃକ୍ କେରୁଲେ

May I have your attention please ?
ଦୟାପୂର୍ବକ ଧ୍ୟାନ ଦିଅନ୍ତୁ ?
ଦୟାକରି ବଲ୍ କରି ଦେକ୍ ?
Will you please move a bit ?
ଆପଣ ଟିକିଏ ଘୁଞ୍ଚିପାରିବେ କି ?
ତୁଇଁ କଣ୍ଟେକ୍ ଗୁଚ୍ଚୁ ଫାର୍‌ସି କି ?
I am very sorry, I couldnot make it in time ?
ମୁଁ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ସମୟରେ କରି ପାରିଲି ନାହିଁ, ସେଥିପାଇଁ ଦୁଃଖିତ ।
ମୁଇଁ ଟିକ୍ ସମ ବିତ୍‌ରେ କେରୁ ନହାର୍‌ଲେ ସେଟାର୍ ଅଣି ଦୁକ୍ କେରୁଲେ ?
It was all by mistake, please excuse me.
ଭୁଲରେ ଏପରି ହୋଇଗଲା, କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ ।
ମୁଇଁ ବୁଲ୍ କେରି ଦିଲେ କ୍ଷେମା କର୍ ।
Will you permit me to speak ?
ଆପଣ ମୋତେ କହିବାକୁ ଆଜ୍ଞା ଦେବେ କି ?
ତୁଇଁ ମକେ କଉଁକ୍ କ-ସି କି ?
Would you please let me sit ?
ଆପଣ ଦୟାକରି ମୋତେ ବସିବାକୁ ଦେବେ କି ?
ତୁଇଁ ଦୟାକରି ମୋକେ ବସୁକ୍ ଦେସି କି ?
Allow me to say.
କହିବାକୁ ଆପଣ ଅନୁମତି ଦିଅନ୍ତୁ ।
ମୋକ୍ କଉଁକ୍ ଅନ୍‌ମତି ଦେ ?
Let me also help you.
ଆପଣଙ୍କର କାର୍ଯ୍ୟରେ ମୋତେ ସାହାଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।
ତର୍ କାମ୍ ଟାଣେ ମକେ ସାଇଜ୍ କରବାକେ କ
Would you mind keeing a low tone please.
ଆପଣ ଦୟାକରି ଟିକିଏ ଆସ୍ତେ କହିପାରିବେ କି ?
ତୁଇ ଦୟାକରି କଣ୍ଟେକ୍ ଦିରେ କରି କଉଁ ପାର୍‌ସି କି ?

❖❖❖

Sentences of order & request

ଆଦେଶ /ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Stop	ବନ୍ଦକର	ବନ୍ଦ୍କର୍
Speak	କୁହ	କ୍
Listen	ଶୁଣ	ଶୁନ୍
Wait here	ଏଠାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ଇତି ଯାଗିରେ
Come here	ଏଠାକୁ ଆସ	ଇତି ଆଉ
Look here	ଏହିଆଡ଼େ ଦେଖ	ଇତଉଁ ଦେକ୍
Take it	ଏହା ନିଅ	ଏଟା ନେ / ଇରି ନେ
Come near/here	ପାଖକୁ ଆସ	ଲଗେ ଆଉ
Wait outside	ବାହାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ପଦାଇଁ ଜାଗି ରେ
Go up	ଉପରକୁ ଯାଅ	ଉପ୍ରେ ଯା
Go down	ତଳକୁ ଯାଅ	ତଡ଼େ ଯା
Get off	ଓହ୍ଲାଇ ଯାଅ	ଉତରି ଯା
Be ready/get reddy	ପ୍ରସ୍ତୁତ ହୁଅ	ତିଆର ଫଡ୍
Be silent/keep quiet	ନୀରବ ରୁହ	ଚିମ୍ରା ହ
Be careful/be cautious	ସାବଧାନ	ସାବ୍ଦାନ୍
Go slowly	ଧୀରେ ଚାଲ	ଦିରେ ହିଣ୍ଡ୍ ଇଣ୍ଡ
Go at once	ଶୀଘ୍ର ଯାଅ	ଦାପ୍ଏ ଯା/ଦାପ୍ୟେଯା
Go straight	ସିଧା ଯାଅ	ସଡ୍କେ ଯା
Go away/get out	ଚାଲିଯାଅ	ଉଟି ଯା
Clean properly	ଠିକ୍ ଭାବେ ସଫାକର	ନିକାକେରି ସାପାକର

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Don't go	ଯାଅ ନାହିଁ	ଯା ନାଇଁ / ନଯା ।
Don't forget	ଭୁଲ ନାହିଁ	ବୁଲ୍ ନାଇଁ/ପାସର୍ ନାଇଁ ।
Don't break it	ଏହା ଭାଙ୍ଗ ନାହିଁ	ଏଟା ବାଙ୍ଗାଉ ନାଇଁ ।
Don't trouble me	ମୋତେ ବିରକ୍ତ କରନ୍ତୁ ନାହିଁ	ମକେ ଗିଦ୍‌ରି କରାଉ ନାଇଁ ।
Do try again	ପୁଣି ଚେଷ୍ଟା କର	ଆରି ଚେରେଷ୍ଟା କର୍ ।
Don't cut jokes	ଥଟ୍ଟା କରନାହିଁ	ଟାପ୍‌ରା/ଫଣ୍ଟୁଆ କର୍‌ନାଇଁ ।
Never mind	ଖରାପ ଭାବନ୍ତୁ ନାହିଁ	କାରାପ୍ ବାବ୍ ନଇଁ ।
Don't delay	ବିଳମ୍ବ କର ନାହିଁ	ବେଡ୍ କର୍‌ନାଇଁ ।
Don't worry	ବ୍ୟସ୍ତ ହୁଅ ନାହିଁ	ତାଦ୍‌ରା ନ-ହ ।
Don't tease him	ତାକୁ ଚିଡ଼ାଅ ନାହିଁ	ତାକ୍ ଗିଦ୍‌ରି କରାଓ୍ୱା ନାଇଁ
Please wait a bit	ଟିକିଏ ଅପେକ୍ଷା କରନ୍ତୁ	ଚଣେକ୍ ଢାଗା ।
Please come here	ଦୟାକରି ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଇତି ଚଣେକ୍ ଆସା ।
Please come in	ଦୟାକରି ଭିତରକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ବିତ୍‌ରେ ଚଣେକ୍ ଆସା
Please be seated	ଦୟାକରି ଆସନ ଗ୍ରହଣ କରନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଇତି ବସା ।
Please reply	ଦୟାକରି ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ	ଦୟାକେରି କୁଆ ।
Please sign here	ଦୟାକରି ଏଠାରେ ସ୍ୱାକ୍ଷର କରନ୍ତୁ	ଦୟାକେରି ଇତି ସତକ୍ କରା
Please stay a litter longer	ଦୟାକରି ଆଉ ଟିକିଏ ରୁହନ୍ତୁ	ଦୟାକେରି ଚଣେକ୍ ରିଆ ।
As you like/As you please	ଯାହା ଆପଣଙ୍କ ଇଚ୍ଛା	ତର ମନ୍ ।
Please come again	ଦୟାକରି ପୁଣି ଆସନ୍ତୁ	ଦୟାକେରି ଆର ଉଦେକ୍ ଆସା
Keep your home clean	ନିଜ ଘର ସଫା ରଖନ୍ତୁ	ଆପଣାର ଘର୍ ସାପା ରକା
Follow me / come with me	ମୋତେ ଅନୁସରଣ କର	ମର ପାଚେ ପାଚେ ଆଉ

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
Vacate the place	ଯାଗା ଖାଲି କର	ଯାଗା କାଲି କର୍ ।
Watch him	ତାଙ୍କୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ରଖ	ତାକ୍ ଦେକ୍‌ତେ ରେ ।
Don't be silly	ବୋକା ବା ପାଗଳ ହୁଅ ନାହିଁ	ବଣ୍ଣୁଆ, ବିଆ ପର୍‌ହ ହ ନାଇଁ
Take care of him / her	ତାଙ୍କର ଯତ୍ନ ନିଅ	ତାକାର ଜତନ୍ ନିଆଁ
Think before you speak	ବୁଝି ବିଚାରି କୁହନ୍ତୁ	ବୁଜି ବିଚାର କେରି କୁଆ
Come soon	ଚଞ୍ଚଳ ଆସ	ଦାଫେ ଆଉ ।
Mind your own busineess	ନିଜ କାମ କର	ଆଫଣାର କାମ୍ କେରା ।
Go ahead	ଆଗକୁ ଚାଲ	ଆଗେ ଯୁ ।
Look ahead	ଆଗକୁ ଦେଖ	ମୁଆଟ ବାଟେ ଦେକ୍
May I come in	ମୁଁ ଭିତରକୁ ଆସିପାରେ କି ?	ମୁଇଁ ବିତ୍‌ରେ ଆସିନ୍ କି ?
Yes, You may	ହଁ, ତୁମେ ଆସିପାର ।	ହଁ, ତୁଇଁ ଆଇଲେକ ଅଇଦେ ?
Good morning, Sir	ନମସ୍କାର, ଆଜ୍ଞା	ନିମାସ୍‌କାର/ନମାସ୍‌କାର୍, ଅଁଜ୍ଞା
Good morning	ନମସ୍କାର	ନମାସ୍‌କାର୍
Please sit here	ଦୟାକରି ଏଠାରେ ବସନ୍ତୁ ।	ଦୟାକରି ଇତିଇଁ ବସା
Your name please	ଦୟାକରି ଆପଣଙ୍କ ନାମ କହିବେ କି ?	ଦୟାକେରି ତର ନାଓ କସିକି ?
Where are you from	ଆପଣ କେଉଁଠାରୁ ଆସିଛନ୍ତି ?	ତୁଇଁ କୁତ୍ ତିର ଅଣି ଆସି ଆଚସି
How are you ?	ଆପଣ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ତୁଇଁ କେନକାର୍ ଆଚ୍‌ସି
What is the matter ?	କଥା କ'ଣ ?	କାଇଁ କାତା
Are all well there ?	ସେଠାରେ ସମସ୍ତେ ଭଲ ଅଛନ୍ତି ତ ?	ସେତି ସବେ ନିକାସେ ଆଚତି କି ?
How are you ?	ଆପଣଙ୍କ ଖବର କ'ଣ ?	ତର୍ କବୁର୍ କାଇଁ
How are the children ?	ପିଲାମାନେ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ପିଲାଟକି କେନ୍‌କାର ଆଚତି

ଇଂରାଜୀ	ଓଡ଼ିଆ	ପରଜା ରୂପ
What are you doing now ?	ଆପଣ ଏବେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?	ତୁଇଁ ଆବେ କାଇଁ କେତୁଇଲିସ୍
What are you looking for ?	ଆପଣ କ'ଣ ଖୋଜୁଛନ୍ତି ?	ତୁଇଁ କାଇଁ ଲୋଡୁଲିସ୍
What do you eat today ?	ଆପଣ ଆଜି କ'ଣ ଖାଉଛନ୍ତି ?	ତୁଇଁ ଆଜି କାଇଁ କାଇ ଆଟସି
Did you come here before?	ଆପଣ ପୂର୍ବରୁ ଏଠାକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?	ତୁଇଁ ଆଗଡେ ଇତି ଆସି ଲିଗିସକି
What is about the village ?	ଗାଁ ଖବର କ'ଣ ?	ଗାଁଉଁ କହୁର୍ କାଇଁ / କାଇଁ କବୁର୍
What did you say ?	ଆପଣ କ'ଣ କହିଲେ ?	ତୁଇଁ କାଇଁ ବଲ୍ - ଲିସ୍
Is the village climate well ?	ଗାଁର ଜଳବାୟୁ ଭଲ ତ ?	ଗାଉଁର୍ ପାଣି-ପବୁନ୍ ନିକା ସେକି?
It is fine	ଏହା ଭଲ ।	ଇଟା ନିକା

❖❖❖